The Gospel Readings

of the

Coptic Rite

The Gospel Readings of the Coptic Rite

No ISBN for this edition.

© Laurent Cleenewerck, Editor, 2017—All rights reserved.

Only the copyright hodler may produce and sell printed versions of this work.

New Testament Scripture taken from The Eastern / Greek Orthodox Bible or The Holy Bible of the Eastern / Greek Orthodox Churches, based on the Septuagint and Patriarchal Text. Copyright © 2007, 2008 Laurent Cleenewerck, Editor. Used by permission. All rights reserved.

Psalms taken from The Great Horologion According to the Rites of the Oriental Orthodox Patriarchate of Alexandria. Copyright © 2017 by St. Cyril’s Orthodox Christian Fellowship. Used by permission. All rights reserved.

Annual Time 5

September or Ⲑⲟⲟⲩⲧ 6

October or Ⲡⲁⲱⲡⲉ 54

November or Ⲁⲑⲟⲣ 81

December or Ⲕⲟⲓⲁϩⲕ 128

January or Ⲧⲱⲃⲓ 168

February or Ⲙϣⲓⲣ 214

March or Ⲡⲁⲣⲙϩⲟⲧⲡ 230

April or Ⲡⲁⲣⲙⲟⲩⲧⲉ 239

May or Ⲡⲁϣⲁⲛⲥ 253

June or Ⲡⲁⲱⲛⲉ 279

July or Ⲉⲡⲏⲡ 308

August or Ⲙⲉⲥⲟⲣⲏ and Ⲕⲟⲩϫⲓ ⲛ̀ⲁ̀ⲃⲟⲧ (The Little Month) 330

Great Lent 381

The Fast and Feast of Nineveh 382

The Sunday of Pre-Lent Leave-Taking 393

The First Sunday of Great Lent 408

The Second Sunday of Great Lent 424

The Third Sunday of Great Lent 439

The Fourth Sunday of Great Lent 456

The Fifth Sunday of Great Lent 473

The Sixth Sunday of Great Lent 489

Great and Holy Week 505

Lazarus Saturday 506

Palm Sunday 510

Monday of the Holy Pascha 519

Tuesday of the Holy Pascha 528

Wednesday of Holy Week 539

Maundy Thursday 548

Great and Holy Friday 558

Bright Saturday 591

Paschaltide 597

The Bright Resurrection of Christ, The Pascha of the Lord 598

Thomas Sunday 617

The Third Sunday of Paschaltide 634

The Fourth Sunday of Paschaltide 650

The Fifth Sunday of Paschaltide 668

The Sixth Sunday of Paschaltide 686

The Feast of the Ascension 697

The Seventh Sunday of Paschaltide 705

The Feast of Pentecost 723

Needs 731

Baptism 732

Marriage 737

Consecrations and Ordinations 738

The Anointing of the Sick 760

Burial 773

Each Day 785

# Annual Time

## September or Ⲑⲟⲟⲩⲧ

### The First Sunday of September or Ⲑⲟⲟⲩⲧ

#### The Evening or Vespers Gospel

##### Psalm 29:5, 11

A Psalm of David.

Sing to the Lord, you saints of His,

and confess at the remembrance of His holiness.

The Lord heard and had mercy on me;

the Lord became my helper.

Alleluia.

##### Matthew 11:11-19

Stand with the fear of God. Let us hear the Holy Gospel. Bless, O Lord, the reading of the Holy Gospel, according to St. Matthew. Blessed be He Who comes in the Name of the Lord. Our Lord, God, Saviour, and King of us all, Jesus Christ, Son of the Living God, to Whom is glory forever.

Amen, I tell you: among those born of women, there has not arisen anyone greater than John the Baptizer! Yet the least in the Kingdom of Heaven is greater than he. From the days of John the Baptizer until now, the Kingdom of Heaven suffers violence, and the violent take it by force. For all the prophets and the law prophesied until John [came]. If you are willing to accept it, this [John] is Elias who was to come. Let anyone with ears listen!

But to what shall I compare this generation? It is like children sitting in the marketplaces who call to their friends and say, ‘We played the flute for you and you did not dance. We mourned for you and you did not lament!’ As it is, John came neither eating nor drinking, and so they say, ‘He has a demon!’ The Son of Man came eating and drinking, and so they say, ‘Behold, a glutton and a drunkard, a friend of tax collectors and sinners!’ But Wisdom is justified by her children.” Glory be to God forever.

#### The Morning or Prime Gospel

##### Psalm 30:2, 19ab

A Psalm of David.

I have hoped in You, O Lord;

let me never be put to shame;

rescue me and deliver me in Your righteousness.

How great is Your infinite goodness, O Lord,

which You have hidden for those who fear You.

Alleluia.

##### Matthew 21:23-27

Stand with the fear of God. Let us hear the Holy Gospel. Bless, O Lord, the reading of the Holy Gospel, according to St. Matthew. Blessed be He Who comes in the Name of the Lord. Our Lord, God, Saviour, and King of us all, Jesus Christ, Son of the Living God, to Whom is glory forever.

When he had come into the temple, the chief priests and the presbyters of the people came to him as he was teaching. They asked, “By what authority do you do these things? Who gave you this authority?”

Jesus answered them, “I also will ask you one question and if you answer me, I will also tell you by what authority I do these things. The baptism of John, where was it from? From heaven or from men?”

They reasoned among themselves, saying, “If we say, ‘From heaven,’ he will ask us, ‘Why then did you not believe him?’ But if we say, ‘From men,’ we fear the crowd because everyone considers John as a prophet.” So they answered Jesus: “We do not know.”

He also said to them, “Then neither will I tell you by what authority I do these things.” Glory be to God forever.

#### The Liturgy Gospel

##### Psalm 30:24ab, 20ab

A Psalm of David.

Love the Lord, all you His Saints,

for the Lord requires truth.

How great is Your infinite goodness, O Lord,

which You have hidden for those who fear You.

Alleluia.

##### Luke 7:28-35

Stand with the fear of God. Let us hear the Holy Gospel. Bless, O Lord, the reading of the Holy Gospel, according to St. Luke. Blessed be He Who comes in the Name of the Lord. Our Lord, God, Saviour, and King of us all, Jesus Christ, Son of the Living God, to Whom is glory forever.

For I tell you, among those who are born of women there is not a greater prophet than John the Baptizer; yet whoever is least in the Kingdom of God is greater than he.”

When all the people and the tax collectors heard this, they declared God to be just since they had been baptized with John’s baptism. However, the Pharisees and the lawyers rejected God’s purpose, not being baptized by him themselves.

But the Lord said, “to what, then, can I compare the people of this generation? What are they like? They are like children who sit in the marketplace and who call one another, saying: ‘We played the pipes to you, and you did not dance! We mourned, and you did not weep!’ For John the Baptizer came neither eating bread nor drinking wine, and you say, ‘He has a demon!’ The Son of Man came eating and drinking, and you say, ‘Behold, a glutton and a drunkard; a friend of tax collectors and sinners!’ Yet Wisdom is justified by all her children.” Glory be to God forever.

### The Second Sunday of September or Ⲑⲟⲟⲩⲧ

#### The Evening or Vespers Gospel

##### Psalm 7:11, 12a

A Psalm of David.

Righteous help comes to me from God,

Who saves the upright in heart.

God is a righteous judge, strong and patient.

Alleluia.

##### Luke 4:38-41

Stand with the fear of God. Let us hear the Holy Gospel. Bless, O Lord, the reading of the Holy Gospel, according to St. Luke. Blessed be He Who comes in the Name of the Lord. Our Lord, God, Saviour, and King of us all, Jesus Christ, Son of the Living God, to Whom is glory forever.

He rose up from the synagogue, and entered into Simon’s house. Simon’s mother-in-law was afflicted with a great fever, and they begged him for her. He stood over her, rebuked the fever, and it left her. Immediately, she rose up and served them. When the sun was setting, all those who had anyone sick with various diseases brought them to him; and he laid his hands on every one of them, and healed them. Demons also came out from many, crying out, and saying, “You are the Christ, the Son of God!” Rebuking them, Jesus did not allow them to speak, because they knew that he was the Christ. Glory be to God forever.

#### The Morning or Prime Gospel

##### Psalm 8:2ab, 5

A Psalm of David.

O Lord, our Lord,

how wonderful is Your Name in all the earth!

What is man that You remember him,

or the son of man that You visit him?

Alleluia.

##### Mark 1:35-39

Stand with the fear of God. Let us hear the Holy Gospel. Bless, O Lord, the reading of the Holy Gospel, according to St. Mark. Blessed be He Who comes in the Name of the Lord. Our Lord, God, Saviour, and King of us all, Jesus Christ, Son of the Living God, to Whom is glory forever.

Early in the morning, while it was still dark, Jesus arose, left the house, went out into a deserted place and prayed there. Simon and those with him followed Jesus. When they found him, they told him, “Everyone is looking for you!”

He replied, “Let us go somewhere else, into the next towns, so that I may preach there also, for this is why I came.” He went into their synagogues throughout all of Galilee, preaching and casting out demons. Glory be to God forever.

#### The Liturgy Gospel

##### Psalm 20:2, 3

A Psalm of David.

The king will be glad in Your power, O Lord,

and greatly rejoice in Your salvation.

You have given him his heart’s desire,

and have not denied him the request of his lips.

Alleluia.

##### Luke 10:21-28

Stand with the fear of God. Let us hear the Holy Gospel. Bless, O Lord, the reading of the Holy Gospel, according to St. Luke. Blessed be He Who comes in the Name of the Lord. Our Lord, God, Saviour, and King of us all, Jesus Christ, Son of the Living God, to Whom is glory forever.

In that same hour, Jesus rejoiced in the Holy Spirit and said, “I confess you, O Father, Lord of heaven and earth, that you have hidden these things from the wise and learned, and revealed them to little children. Yes, Father, for doing so was well-pleasing in your sight.”

Turning to the disciples, he said, “All things have been delivered to me by my Father. No one knows who the Son is, except the Father, and who the Father is, except the Son, and those to whom the Son chooses to reveal him.”

Turning to the disciples, Jesus said privately, “Blessed are the eyes which see the things that you see! For I tell you that many prophets and kings desired to see what you see but they did not see them; and to hear what you hear, but they did not hear them.”

Behold, an expert in the law stood up and tested him, saying, “Teacher, what shall I do to inherit eternal life?”

Jesus answered, “What is written in the law? How do you read it?”

The man answered, “You shall love the Lord your God with all your heart, with all your soul, with all your strength, and with all your mind; and your neighbor as yourself.”

Jesus said to him, “You have answered correctly. Do this, and you will live.” Glory be to God forever.

### The Third Sunday of September or Ⲑⲟⲟⲩⲧ

#### The Evening or Vespers Gospel

##### Psalm 9:2, 3

A Psalm of David.

I will confess You, O Lord, with my whole heart;

I will tell of all Your wonders.

I will be glad and rejoice in You;

I will sing to Your Name, O Most High.

Alleluia.

##### Mark 1:29-34

Stand with the fear of God. Let us hear the Holy Gospel. Bless, O Lord, the reading of the Holy Gospel, according to St. Mark. Blessed be He Who comes in the Name of the Lord. Our Lord, God, Saviour, and King of us all, Jesus Christ, Son of the Living God, to Whom is glory forever.

As soon as they left the synagogue, they came into the house of Simon and Andrew, with James and John. Now Simon’s mother-in-law lay sick with a fever, and immediately, they told him about her. Jesus came, took her by the hand, and raised her up. The fever left her and she began to serve them. At evening, when the sun had set, they brought him all who were sick or possessed by demons. The entire city was gathered at the door. He healed many who were afflicted with various diseases and cast out many demons. But he did not allow the demons to speak because they knew him, that He was Christ1. Glory be to God forever.

1“that He was Christ” is only found in the Coptic.

#### The Morning or Prime Gospel

##### Psalm 9:11, 12

A Psalm of David.

And let those who know Your Name put their hope in You,

for You have never forsaken those who seek You, O Lord.

Sing to the Lord Who dwells in Zion;

declare His ways among the nations.

Alleluia.

##### Matthew 8:5-13

Stand with the fear of God. Let us hear the Holy Gospel. Bless, O Lord, the reading of the Holy Gospel, according to St. Matthew. Blessed be He Who comes in the Name of the Lord. Our Lord, God, Saviour, and King of us all, Jesus Christ, Son of the Living God, to Whom is glory forever.

When Jesus came into Capernaum, a centurion came to him, asking and saying, “Lord, my servant lies in the house paralyzed, grievously tormented.” Jesus answered, “I will come and heal him.” But the centurion replied, “Lord, I am not worthy that you should come under my roof! Only say the word and my servant shall be healed. For I am also a man under authority, having soldiers under my own authority. I tell this one, ‘Go,’ and he goes; and if I tell another, ‘Come,’ he comes. Or if I tell my servant, ‘Do this,’ he does it!”

When Jesus heard this, he marveled and said to those who followed, “Amen, I tell you that I have never found so great a faith, not even in Israel! I tell you that many will come from the east and the west, and will sit down with Abraham, Isaac, and Jacob in the Kingdom of Heaven. But the children of the Kingdom will be thrown out into the outer darkness and there will be weeping and gnashing of teeth.” Jesus said to the centurion, “Go your way. Let it be done for you as you have believed.” And his servant was healed in that hour. Glory be to God forever.

#### The Liturgy Gospel

##### Psalm 17:45, 50

A Psalm of David.

The Lord lives! And my God is blessed;

and let the God of my salvation be exalted.

Therefore I will confess You

among the nations, O Lord,

and I will sing praise to Your Name.

Alleluia.

##### Luke 19:1-10

Stand with the fear of God. Let us hear the Holy Gospel. Bless, O Lord, the reading of the Holy Gospel, according to St. Luke. Blessed be He Who comes in the Name of the Lord. Our Lord, God, Saviour, and King of us all, Jesus Christ, Son of the Living God, to Whom is glory forever.

Jesus entered Jericho and was passing through town. There was a man named Zacchaeus who was a chief tax collector, and he was rich. He was trying to see who Jesus was, and could not because of the crowd, because he was short. He ran on ahead and climbed up into a sycamore tree to see Jesus who was [about] to pass that way. When Jesus came to the place, he looked up, saw Zacchaeus, and said to him, “Zacchaeus, hurry and come down, for today I must stay at your house!” He hurried, came down, and received Jesus with joy. But when the people saw it, they all grumbled, saying, “He has gone in to stay with a man who is a sinner!”

Zacchaeus stood up and said to the Lord, “Behold, Lord, half of my goods I give to the poor. And if I have wrongfully obtained money from anyone, I restore four times as much!”

Then Jesus said to him, “Today, salvation has come to this house, because he, too, is a son of Abraham. For the Son of Man came to seek and to save what was lost.” Glory be to God forever.

### The Fourth Sunday of September or Ⲑⲟⲟⲩⲧ

#### The Evening or Vespers Gospel

##### Psalm Psalm 32:4, 5

A Psalm of David.

For the word of the Lord is true,

and all His works are faithful.

He loves mercy and justice;

the earth is full of the Lord’s mercy.

Alleluia.

##### Matthew 9:18-26

Stand with the fear of God. Let us hear the Holy Gospel. Bless, O Lord, the reading of the Holy Gospel, according to St. Matthew. Blessed be He Who comes in the Name of the Lord. Our Lord, God, Saviour, and King of us all, Jesus Christ, Son of the Living God, to Whom is glory forever.

While he told these things to them, behold, a ruler came and worshiped him, saying, “My daughter has just died, but come and lay your hand on her, and she will live.”

Jesus got up and followed him, as did his disciples. Behold, a woman who had had an issue of blood for twelve years came behind him and touched the fringe of his garment. [She did this because] she said within herself, “If I only touch his garment, I will be made well.”

But Jesus, turning around and seeing her, said, “Daughter, rejoice! Your faith has made you well.” And the woman was made well from that very hour.

When Jesus came into the ruler’s house, he saw the flute players and the crowd making a commotion. He said to them, “Make room, because the girl is not dead, but sleeping,” and they started to ridicule him. But when the crowd was put out, he entered in, took the girl by the hand and she arose. The report of this spread into the entire region. Glory be to God forever.

#### The Morning or Prime Gospel

##### Psalm 32:20, 21

A Psalm of David.

Our soul waits for the Lord;

for He is our helper and protector;

For our heart rejoices in Him,

and we hope in His holy Name.

Alleluia.

##### Matthew 15:21-28

Stand with the fear of God. Let us hear the Holy Gospel. Bless, O Lord, the reading of the Holy Gospel, according to St. Matthew. Blessed be He Who comes in the Name of the Lord. Our Lord, God, Saviour, and King of us all, Jesus Christ, Son of the Living God, to Whom is glory forever.

Jesus then left that area and withdrew into the region of Tyre and Sidon. Behold, a Canaanite woman came out from those borders, and cried out, “Have mercy on me, Lord, you son of David! My daughter is severely demonized!”

But Jesus did not answer her a word.

His disciples came and begged him, saying, “Send her away! She is shouting after us!”

However, Jesus answered, “I was not sent to anyone but the lost sheep of the house of Israel.”

Still, the woman came forward and worshiped him, saying, “Lord, help me.”

But he answered, “It is not right to take the children’s bread and throw it to the little dogs.”

But she replied, “Yes, Lord, but even the little dogs eat the crumbs which fall from their masters’ table.”

Then Jesus answered her, “Woman, great is your faith! Let it be it done to you even as you desire.” And her daughter was healed from that hour. Glory be to God forever.

#### The Liturgy Gospel

##### Psalm 27:8, 9

A Psalm of David.

The Lord is the strength of His people,

and the protector and the salvation of His Anointed.

Save Your people and bless Your inheritance;

shepherd them and raise them up forever.

Alleluia.

##### Luke 7:36-50

Stand with the fear of God. Let us hear the Holy Gospel. Bless, O Lord, the reading of the Holy Gospel, according to St. Luke. Blessed be He Who comes in the Name of the Lord. Our Lord, God, Saviour, and King of us all, Jesus Christ, Son of the Living God, to Whom is glory forever.

One of the Pharisees invited Jesus to eat with him. He entered into the Pharisee’s house, and sat at the table. And behold, a woman who was a sinner in the city, when she learned that he was at table in the Pharisee’s house, brought an alabaster jar of perfume. Standing behind at his feet weeping, she began to wet his feet with her tears, and she wiped them with the hair of her head, kissed his feet, and anointed them with the perfumed oil. Now, when the Pharisee who had invited Jesus saw this, he said to himself, “If this man was a prophet, he would have perceived who is touching him and what kind of woman this is, that she is a sinner.”

Jesus said to him, “Simon, I have something to tell you.”

He said, “Speak, teacher.”

“A certain lender had two debtors. One owed five hundred denarii, and the other fifty. When they could not pay, he forgave them both. Then, which of them will love him the most?”

Simon answered, “The one to whom he forgave the most I suppose.”

Jesus said to him, “You have judged correctly.” Turning to the woman, he said to Simon, “Do you see this woman? I entered into your house, and you gave me no water for my feet; but she has wet my feet with her tears and wiped them with the her hair. You gave me no kiss, but since the time I came in, she has not ceased to kiss my feet. You did not anoint my head with oil, but she has anointed my feet with perfume. Therefore, I tell you, her sins, which are many, are forgiven because she has loved much. But the one to whom little is forgiven loves little.” Jesus said to her, “Your sins are forgiven.”

Those who sat at the table with him began to say to themselves, “Who is this who even forgives sins?”

And Jesus said to the woman, “Your faith has saved you. Go in peace.” Glory be to God forever.

### The Fifth Sunday of September or Ⲑⲟⲟⲩⲧ

See The Second Sunday of February or Ⲙϣⲓⲣ, page 217.

## October or Ⲡⲁⲱⲡⲉ

### The First Sunday of October or Ⲡⲁⲱⲡⲉ

#### The Evening or Vespers Gospel

##### Psalm 66:2, 3

A Psalm of David.

May God have compassion on us and bless us,

and may He manifest His face upon us,

and have mercy upon us, *(Pause)*

that we may know Your way upon the earth,

[and] Your salvation among all nations.

Alleluia.

##### Matthew 14:15-21

Stand with the fear of God. Let us hear the Holy Gospel. Bless, O Lord, the reading of the Holy Gospel, according to St. Matthew. Blessed be He Who comes in the Name of the Lord. Our Lord, God, Saviour, and King of us all, Jesus Christ, Son of the Living God, to Whom is glory forever.

When evening came, his disciples came to him and said, “This place is deserted, and the hour is already late. Send the crowds away so that they may go into the villages and buy food for themselves.”

But Jesus said to them, “They do not need to go away. You give them something to eat.”

They replied, “We only have here five loaves and two fish!”

Jesus said, “Bring them to me.” Having instructed the crowds to sit down on the grass, he took the five loaves and the two fish. Looking up to heaven, he blessed, broke and gave the loaves to the disciples, and the disciples distributed it to the multitudes. And so, everyone ate and was satisfied. His disciples gathered up twelve baskets full of what remained left over from the broken pieces. Those who ate were about five thousand men, besides women and children. Glory be to God forever.

#### The Morning or Prime Gospel

##### Psalm 62:2ab, 3

A Psalm of David.

O God, my God, I rise early to be with You;

My soul thirsts for You.

So I appear before You in the sanctuary,

to see Your power and Your glory.

Alleluia.

##### Matthew 28:1-20

Stand with the fear of God. Let us hear the Holy Gospel. Bless, O Lord, the reading of the Holy Gospel, according to St. Matthew. Blessed be He Who comes in the Name of the Lord. Our Lord, God, Saviour, and King of us all, Jesus Christ, Son of the Living God, to Whom is glory forever.

After the Sabbath, as it began to dawn on the first day of the week, Mary Magdalene and the other Mary came to see the tomb. Behold, there was a great earthquake, for an angel of the Lord descended from heaven and came to roll away the stone from the door, and [the angel] sat on it. His appearance was like lightning, and his clothing white as snow. Our of fear, the guards trembled and became as dead. The angel told the women, “Do not be afraid, for I know that you seek Jesus who has been crucified. He is not here, for he is risen, just as he said. Come, see the place where the Lord was lying. Go quickly and tell his disciples, ‘He has risen from the dead, and behold, he goes before you into Galilee; there you will see him.’ Behold, this is my message for you.”

They departed quickly from the tomb with fear and great joy, and ran to report it to his disciples. As they went to tell his disciples, behold, Jesus met them, saying, “Rejoice!”

They cameand took hold ofhis feet, and worshiped him.

Then Jesus said to them, “Do not be afraid! Go tell my brethren that they should go into Galilee, and there they will see me.”

While they were going, behold, some of the guards came into the city and told the chief priests all the things that had happened. When they were assembled with the presbyters in order to take counsel, they gave the soldiers a large amount of silver, with these words, “Say that his disciples came by night and stole him away while we slept. If this comes to the governor’s ears, we will persuade him and make you free of worry.” And so, they took the money and did as they were told. This story is widespread among the Jews until this day.

The eleven disciples went into Galilee, to the mountain where Jesus had directed them. When they saw him, they worshiped him, but some [still] doubted. Jesus came to them and said, “All authority has been given to me in heaven and on earth. Go therefore and make disciples of all nations, baptizing them in the Name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, teaching them to observe all the things that I have commanded you. Behold, I am with you always, even to the end of the age.” Amen. Glory be to God forever.

#### The Liturgy Gospel

##### Psalm 33:2, 3

A Psalm of David.

I will bless the Lord at all times,

His praise will be continually in my mouth.

My soul will be praised in the Lord;

let the meek hear and be glad.

Alleluia.

##### Mark 2:1-12

Stand with the fear of God. Let us hear the Holy Gospel. Bless, O Lord, the reading of the Holy Gospel, according to St. Mark. Blessed be He Who comes in the Name of the Lord. Our Lord, God, Saviour, and King of us all, Jesus Christ, Son of the Living God, to Whom is glory forever.

After some time, when Jesus returned to Capernaum, it was heard that he was in the house. Immediately, many people gathered so that there was no more room, not even around the door. As Jesus was preaching the word to them, four men came, carrying a paralytic to him. Since they could not come near to Jesus because of the crowd, they removed the roof where he was. When they had broken it up, they let down the mat that the paralytic was lying on. Seeing their faith, Jesus said to the paralytic, “Son, your sins are forgiven you.”

But there were some of the scribes sitting there, and they reasoned in their hearts, “Why does this man speak blasphemies like that? Who can forgive sins but God alone?”

Immediately, Jesus perceived in his spirit that they were reasoning within themselves in this way. He asked them, “Why do you reason these things in your hearts? Which is easier, to tell the paralytic, ‘Your sins are forgiven;’ or to say, ‘Arise, take up your bed, and walk?’ But so that you may know that the Son of Man has authority on earth to forgive sins”—he said to the paralytic—“I tell you, arise, take up your mat, and go to your house!”

The man arose, and at once took up the mat, and went out in front of them all. The people were all amazed and glorified God, saying, “We have never seen anything like this!” Glory be to God forever.

### The Second Sunday of October or Ⲡⲁⲱⲡⲉ

#### The Evening or Vespers Gospel

##### Psalm 66:4, 5

A Psalm of David.

Let the peoples confess You, O God;

let all the peoples confess You.

Let the nations be glad and rejoice;

for You will judge the peoples justly,

and guide the nations upon the earth.

Alleluia.

##### Matthew 17:24-27

Stand with the fear of God. Let us hear the Holy Gospel. Bless, O Lord, the reading of the Holy Gospel, according to St. Matthew. Blessed be He Who comes in the Name of the Lord. Our Lord, God, Saviour, and King of us all, Jesus Christ, Son of the Living God, to Whom is glory forever.

When they arrived in Capernaum, those who collected the temple tax came to Peter, and said, “Does not your teacher pay the temple tax?” He replied, “Yes.”

When he came into the house, Jesus spoke to him first, saying, “What do you think, Simon? From whom do the kings of the earth receive toll or tribute? From their children, or from foreigners?”

Peter said to him, “From strangers!”

Jesus said to him, “Therefore, the children are exempt. But in order not to cause them to stumble, go to the sea, cast a hook, and take up the first fish that comes up. When you have opened its mouth, you will find a stater coin. Take it, and give it to them for me and you.” Glory be to God forever.

#### The Morning or Prime Gospel

##### Psalm 62:7, 4a, 5a

A Psalm of David.

I remember You on my bed,

I meditate on You at daybreak,

My lips will praise You,

So I will bless You in my life.

Alleluia.

##### Mark 16:2-8

Stand with the fear of God. Let us hear the Holy Gospel. Bless, O Lord, the reading of the Holy Gospel, according to St. Mark. Blessed be He Who comes in the Name of the Lord. Our Lord, God, Saviour, and King of us all, Jesus Christ, Son of the Living God, to Whom is glory forever.

Very early on the first day of the week, they arrived at the tomb when the sun had risen. They were saying among themselves, “Who will roll away the stone from the door of the tomb for us?” But when they looked up, they saw that the stone was [already] rolled back, although it was extremely large.

Entering into the tomb, they saw a young man sitting on the right side, dressed in a white robe, and they were amazed. He said to them, “Do not be amazed! You seek Jesus, the Nazarene, who has been crucified. He has risen! He is not here! Behold, the place where they laid him! But go, tell his disciples and Peter, ‘He goes before you into Galilee. There you will see him, as he told you.’”

They went out quickly and fled from the tomb, for trembling and astonishment had come upon them. They said nothing to anyone because they were afraid. Glory be to God forever.

#### The Liturgy Gospel

##### Psalm Psalm 65:1, 2, 4a

A Psalm of David.

Make a joyful noise to God, all the earth.

Sing to His Name; give glory to His praise.

Let all the earth worship You.

Alleluia.

##### Luke 5:1-11

Stand with the fear of God. Let us hear the Holy Gospel. Bless, O Lord, the reading of the Holy Gospel, according to St. Luke. Blessed be He Who comes in the Name of the Lord. Our Lord, God, Saviour, and King of us all, Jesus Christ, Son of the Living God, to Whom is glory forever.

Now it happened, while the multitude pressed on him and heard the word of God, that he was standing by the lake of Gennesaret. He saw two boats standing by the lake, but the fishermen had gone out of them and they were washing their nets. Jesus entered into one of the boats, which was Simon’s, and asked him to put out a little from the land. He sat down and taught the multitudes from the boat. When he had finished speaking, he said to Simon, “Put out into the deep, and let down your nets for a catch.”

Simon answered him, “Master, we worked all night and took nothing! But at your word, I will let down the net.” When they had done this, they caught a great multitude of fish, and their net was breaking. They beckoned to their partners in the other boat, that they should come and help them. They came and filled both boats, so [much] that they began to sink. But when Simon Peter saw it, he fell down at Jesus’ knees, saying, “Depart from me, for I am a sinful man, Lord!” He and all who were with him were amazed at their catch of fish; and so also were James and John, sons of Zebedee, who were partners with Simon.

Jesus said to Simon, “Do not be afraid! From now on, you will be catching people alive.”

When they had brought their boats to shore, they left everything and followed him. Glory be to God forever.

### The Third Sunday of October or Ⲡⲁⲱⲡⲉ

#### The Evening or Vespers Gospel

##### Palm 70:5, 6c, 7a

A Psalm of David.

For You are my patience, O Lord;

the Lord is my hope from my youth.

My song is continually of You.

I have become a wonder to many.

Alleluia.

##### Mark 4:35-41

Stand with the fear of God. Let us hear the Holy Gospel. Bless, O Lord, the reading of the Holy Gospel, according to St. Mark. Blessed be He Who comes in the Name of the Lord. Our Lord, God, Saviour, and King of us all, Jesus Christ, Son of the Living God, to Whom is glory forever.

That day, when evening came, Jesus said to them, “Let us cross over to the other side.” Leaving the crowd behind, his disciples took him with them in the boat, just as he was; and there were also other small boats with him. A great windstorm arose, and the waves beat into the boat, so much that the boat was already filling. But Jesus was in the stern, asleep on the cushion. They woke him up and told him, “Teacher, do you not care that we are perishing?”

Jesus awoke and rebuked the wind, saying to the sea, “Peace! Be still!” The wind ceased, and there was a great calm. He then asked his disciples, “Why are you so afraid? How is it that you have no faith?”

They were greatly afraid and said to one another, “Who then is this, that even the wind and the sea obey him?” Glory be to God forever.

#### The Morning or Prime Gospel

##### Psalm 56:9b, 10, 11a

A Psalm of David.

I will arise at dawn.

I will confess You, O Lord,…

I will sing praises to You among the nations,

for Your mercy is magnified.

Alleluia.

##### Luke 24:1-12

Stand with the fear of God. Let us hear the Holy Gospel. Bless, O Lord, the reading of the Holy Gospel, according to St. Luke. Blessed be He Who comes in the Name of the Lord. Our Lord, God, Saviour, and King of us all, Jesus Christ, Son of the Living God, to Whom is glory forever.

On the first day of the week, at early dawn, they and some others came to the tomb, bringing the spices which they had prepared. But they found the stone rolled away from the tomb. So they entered in and did not find the body of the Lord Jesus. And it happened, as they were greatly perplexed about this, that behold, two men stood by them in shining garments. Terrified, the women bowed their faces to the ground.

They said to them, “Why do you seek the living among the dead? He is not here, but he is risen! Remember what he told you when he was still in Galilee, saying that the Son of Man must be delivered up into the hands of sinful men, be crucified, and [on] the third day rise again?”

Then they remembered his words. Returning from the tomb, and told all these things to the eleven, and to all the rest. Now, they were Mary Magdalene, Joanna, and Mary the mother of James. The other women with them told these things to the apostles. But these words seemed to be nonsense to them, and they did not believe them. However, Peter got up and ran to the tomb. Stooping and looking in, he saw the strips of linen lying by themselves. He returned to his home, wondering what had taken place. Glory be to God forever.

#### The Liturgy Gospel

##### Psalm 70:7b, 8

A Psalm of David.

You are my strong helper.

Let my mouth be filled with Your praise,

that I may sing of Your glory and magnificence all day long.

Alleluia.

##### Matthew 12:22-28

Stand with the fear of God. Let us hear the Holy Gospel. Bless, O Lord, the reading of the Holy Gospel, according to St. Matthew. Blessed be He Who comes in the Name of the Lord. Our Lord, God, Saviour, and King of us all, Jesus Christ, Son of the Living God, to Whom is glory forever.

Then, a person possessed by a demon, blind and mute, was brought to him. Jesus healed him, so that the blind and mute man was now able to speak and to see. The crowds were amazed and exclaimed, “Can this be the son of David?” However, when the Pharisees heard this, they said, “This man can only cast out demons by {the authority of} Beelzebul, the prince of the demons!”

Knowing their thoughts, Jesus told them, “Every kingdom divided against itself is brought to desolation, and every city or house divided against itself will not stand. If Satan casts out Satan, he is divided against himself. How then will his kingdom stand? If it is by Beelzebul that I cast out demons, by whom do your children cast them out? Therefore, they will be your judges. But if it is by the Spirit of God that I cast out demons, then the Kingdom of God has come upon you. Glory be to God forever.

### The Fourth Sunday of October or Ⲡⲁⲱⲡⲉ

#### The Evening or Vespers Gospel

##### Psalm 118:7, 8a

A Psalm of David.

I will confess You, O Lord, with an upright heart,

when I learn of the judgments of Your righteousness;

I will keep Your statutes.

Alleluia.

##### Matthew 14:22-36

Stand with the fear of God. Let us hear the Holy Gospel. Bless, O Lord, the reading of the Holy Gospel, according to St. Matthew. Blessed be He Who comes in the Name of the Lord. Our Lord, God, Saviour, and King of us all, Jesus Christ, Son of the Living God, to Whom is glory forever.

Immediately after this, Jesus made the disciples get into the boat and told them to go ahead of him to the other side, while he would send the crowds away. After he had sent the people away, he went up into the mountain by himself in order to pray. When evening came, he was there alone. But the boat was now in the middle of the sea, distressed by the waves, because the wind was against it. In the fourth watch of the night, Jesus came to them, walking on the sea. When the disciples saw him walking on the sea, they were troubled and said, “It is a ghost!” and they cried out in fear. But immediately, Jesus spoke to them, saying “Take heart! It is I! Do not be afraid.”

Peter answered him and said, “Lord, if it is you, tell me to come to you upon the waters.”

And Jesus said, “Come!”

Peter stepped down from the boat and walked on the waters to come to Jesus. But when he saw that the wind was strong, he became afraid and beginning to sink, he cried out, saying, “Lord, save me!”

Immediately, Jesus stretched out his hand, took hold of Peter, and said, “You of little faith, why did you doubt?” When they got up into the boat, the wind ceased. Those who were in the boat came and worshiped him, saying, “You are truly the Son of God!”

When they had crossed over [the lake], they arrived in the land of Gennesaret. When the people of that place recognized him, they sent word into all that surrounding region and people brought him all who were sick. They begged him to be able to just touch the fringe of his garment, and all those who touched it were healed. Glory be to God forever.

#### The Morning or Prime Gospel

##### Psalm 34:18, 28

A Psalm of David.

I will confess You[, O Lord] in a great assembly.

I will praise You among many people.

And my tongue will tell of Your righteousness,

and sing Your praise all the day long.

Alleluia.

##### John 20:1-18

Stand with the fear of God. Let us hear the Holy Gospel. Bless, O Lord, the reading of the Holy Gospel, according to St. John. Blessed be He Who comes in the Name of the Lord. Our Lord, God, Saviour, and King of us all, Jesus Christ, Son of the Living God, to Whom is glory forever.

Now, on the first [day] of the week, Mary Magdalene went to the tomb early, while it was still dark. She saw that the stone had been removed from the tomb. At this, she ran [back] and came to Simon Peter and to the other disciple whom Jesus loved, and she told them, “They have taken away the Lord out of the tomb, and we do not know where they have laid him!”

Then, Peter and the other disciple went out toward the tomb. Both ran together: the other disciple outran Peter and arrived at the tomb first. Bending over and looking inside, he saw the linen cloths lying there, but he did not enter in. Then Simon Peter arrived, following him, and he entered into the tomb. He saw the linen cloths lying, and the cloth that had been [placed] on Jesus’ head, not lying with the linen cloths but rolled up in a place by itself. Finally, the other disciple (who had arrived first at the tomb) also entered in, and he saw and believed. (For as yet, they still did not understand the Scripture: that Jesus had to rise from the dead). After this, the disciples returned to their own homes.

However, Mary remained standing outside the tomb, weeping. As she was crying, she stooped to look inside the tomb, and saw two angels in white, sitting where the body of Jesus had been, one at the head, and one at the feet. They asked her, “Woman, why are you weeping?”

She answered, “Because they have taken away my Lord, and I do not know where they have laid him.” After saying this, she turned around and saw Jesus standing, but she did not know that it was Jesus.

Jesus said to her, “Woman, why are you weeping? Who are you looking for?”

Supposing him to be the gardener, she answered, “Sir, if you have carried him away, tell me where you have laid him, and I will take him away.”

Jesus said to her, “Mary!”

She turned around and said to him in Aramaic, “Rabbouni!” (which is to say, “Teachere!”)

Jesus said to her, “Do not hold me, for I have not yet ascended to my Father. But go to my brethren and tell them, ‘I am ascending to my Father and your Father, to my God and your God.’”

Mary Magdalene came and told the disciples that she had seen the Lord, and that he had said these things to her. Glory be to God forever.

#### The Liturgy Gospel

##### Psalm 78:13

A Psalm of David.

We, Your people and the sheep of Your pasture,

will confess You openly forever;

we will declare Your praise from generation to generation.

Alleluia.

##### Luke 7:11-17

Stand with the fear of God. Let us hear the Holy Gospel. Bless, O Lord, the reading of the Holy Gospel, according to St. Luke. Blessed be He Who comes in the Name of the Lord. Our Lord, God, Saviour, and King of us all, Jesus Christ, Son of the Living God, to Whom is glory forever.

Soon afterwards, Jesus went to a city called Nain. Many of his disciples, along with a great multitude, went with him. Now, when Jesus drew near to the gate of the city, behold, a dead person was being carried out, who was the only son of his mother, and she was a widow. Many people of the city were with her. When the Lord saw her, he had compassion on her, and said to her, “Do not cry.” He came near and touched the coffin, and the bearers stood still. He then said, “Young man, I tell you, arise!” And the dead man sat up, and began to speak. Jesus then gave him to his mother.

They were all filled with awe and glorified God, saying, “A great prophet has arisen among us!” and, “God has visited his people!” This news concerning Jesus spread throughout Judea and in all the surrounding countryside. Glory be to God forever.

### The Fifth Sunday of October or Ⲡⲁⲱⲡⲉ

See The Second Sunday of February or Ⲙϣⲓⲣ, page 217.

## November or Ⲁⲑⲟⲣ

### The First Sunday of November or Ⲁⲑⲟⲣ

#### The Evening or Vespers Gospel

##### Psalm 16ab, 7ab, [16:6a or 17:7c]

A Psalm of David.

The ocean beds were exposed,

and the foundations of the world were uncovered.

I called upon the Lord,

and cried to my God:

He heard my voice

Alleluia.

##### Mark 4:10-20

Stand with the fear of God. Let us hear the Holy Gospel. Bless, O Lord, the reading of the Holy Gospel, according to St. Mark. Blessed be He Who comes in the Name of the Lord. Our Lord, God, Saviour, and King of us all, Jesus Christ, Son of the Living God, to Whom is glory forever.

When he was alone, those who were around him together with the Twelve asked him about the parables. Jesus told them, “The mystery of the Kingdom of God is given to you, but to those who are outside, everything comes in parables, so that ‘seeing they may [indeed] see, and [yet] not perceive; and hearing they may hear, and [yet] not understand; otherwise they might repent and be forgiven them.’”

Jesus asked them, “Do you not understand this parable? How then will you understand all the [other] parables? The farmer sows the word. Some people are like the seed sowed by the edge of the road where the word is sown. As soon as they have heard, Satan comes and takes away the word which had been sown in them. Likewise, those who are sown on the rocky places are those who receive the word with joy as soon as they hear it. But they have no root in themselves and only last for a short while. When oppression or persecution comes because of the word, they immediately stumble. Others are those who are sown among the thorns.

These are people who have heard the word, but the worries of this age, the deceit of wealth, and the desire to possess things enter in and choke the word. Thus, it produces no fruit. The seeds which were sown on the good ground are those who hear the word, accept it, and bear fruit. Some multiply thirty times, some sixty, and some a hundred times!” Glory be to God forever.

#### The Morning or Prime Gospel

##### Psalm 64:10 [65:9 or 10 references, but not found in Psalm text]

A Psalm of David.

You visited the earth and watered it;

You enriched it abundantly;

The river of God is full of water;

You prepare their flood,

for such is Your provision.

Alleluia.

##### Matthew 28:1-20

Stand with the fear of God. Let us hear the Holy Gospel. Bless, O Lord, the reading of the Holy Gospel, according to St. Matthew. Blessed be He Who comes in the Name of the Lord. Our Lord, God, Saviour, and King of us all, Jesus Christ, Son of the Living God, to Whom is glory forever.

After the Sabbath, as it began to dawn on the first day of the week, Mary Magdalene and the other Mary came to see the tomb. Behold, there was a great earthquake, for an angel of the Lord descended from heaven and came to roll away the stone from the door, and [the angel] sat on it. His appearance was like lightning, and his clothing white as snow. Our of fear, the guards trembled and became as dead. The angel told the women, “Do not be afraid, for I know that you seek Jesus who has been crucified. He is not here, for he is risen, just as he said. Come, see the place where the Lord was lying. Go quickly and tell his disciples, ‘He has risen from the dead, and behold, he goes before you into Galilee; there you will see him.’ Behold, this is my message for you.”

They departed quickly from the tomb with fear and great joy, and ran to report it to his disciples. As they went to tell his disciples, behold, Jesus met them, saying, “Rejoice!”

They came and took hold ofhis feet, and worshiped him.

Then Jesus said to them, “Do not be afraid! Go tell my brethren that they should go into Galilee, and there they will see me.”

While they were going, behold, some of the guards came into the city and told the chief priests all the things that had happened. When they were assembled with the presbyters in order to take counsel, they gave the soldiers a large amount of silver, with these words, “Say that his disciples came by night and stole him away while we slept. If this comes to the governor’s ears, we will persuade him and make you free of worry.” And so, they took the money and did as they were told. This story is widespread among the Jews until this day.

The eleven disciples went into Galilee, to the mountain where Jesus had directed them. When they saw him, they worshiped him, but some [still] doubted. Jesus came to them and said, “All authority has been given to me in heaven and on earth. Go therefore and make disciples of all nations, baptizing them in the Name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, teaching them to observe all the things that I have commanded you. Behold, I am with you always, even to the end of the age.” Amen. Glory be to God forever.

#### The Liturgy Gospel

##### Psalm 64:11, 12

A Psalm of David.

Water its furrows, multiply its crops;

they will sprout and rejoice in the showers.

You will bless the crown of the year with Your goodness,

and the fields will be full of fat stock.

Alleluia.

##### Luke 8:4-15

Stand with the fear of God. Let us hear the Holy Gospel. Bless, O Lord, the reading of the Holy Gospel, according to St. Luke. Blessed be He Who comes in the Name of the Lord. Our Lord, God, Saviour, and King of us all, Jesus Christ, Son of the Living God, to Whom is glory forever.

When a great multitude came together, and people from every city were coming to him, he spoke by a parable. “A farmer went out to sow his seed. As he sowed, some fell along the wayside, and it was trampled under foot, and the birds of the sky devoured it. Other seed fell on the rock, and as soon as it grew, it withered away because it had no moisture. Other fell among the thorns, and the thorns grew with it, and choked it. Other fell into the good ground, grew, and brought forth fruit a hundred times.” As he said this, he called out, “Let anyone with ears to hear listen!”

Then his disciples asked him, “What does this parable mean?”

Jesus replied, “To you it is given to know the mysteries of the Kingdom of God, but to the rest, [it is given] in parables, so that ‘seeing they may not see, and hearing they may not understand.’ Now, this what the parable means: The seed is the word of God. Those along the wayside are those who hear. Then, the devil comes and takes away the word from their heart, so that they may not believe and be saved. Those on the rock are those who receive the word with joy when they hear. But they have no root; they believe for a while, then fall away in time of temptation. What fell among the thorns is those who have heard, and as they go on their way they are choked with worries, wealth, and the pleasures of life; and they bring no fruit to maturity. As for the seed that fell in the rich soil, this is those who have heard the word with an honest and good heart, who retain it and bring forth fruit with endurance. Glory be to God forever.

### The Second Sunday of November or Ⲁⲑⲟⲣ

#### The Evening or Vespers Gospel

##### Psalm 103:13, 14ab

A Psalm of David.

You are He Who waters mountains from His higher places;

the earth is satisfied with the fruit of Your works.

You are He Who makes grass grow for the cattle,

and plants for the service of man.

Alleluia.

##### Luke 12:27-31

Stand with the fear of God. Let us hear the Holy Gospel. Bless, O Lord, the reading of the Holy Gospel, according to St. Luke. Blessed be He Who comes in the Name of the Lord. Our Lord, God, Saviour, and King of us all, Jesus Christ, Son of the Living God, to Whom is glory forever.

Consider the lilies, how they grow. They do not toil or spin; yet, I tell you that even Solomon in all his glory was not arrayed like one of these. But if this is how God clothes the grass in the field, which today exists and tomorrow is thrown into the oven, how much more will he clothe you, you of little faith? Do not set your hearts on what you will eat or drink; do not be apprehensive. It is the pagan world that runs after all these things, and your Father understands that you need them. Seek rather the Kingdom of God and all these things will be added to you. Glory be to God forever.

#### The Morning or Prime Gospel

##### Psalm 66:7, 8b

A Psalm of David.

The earth has yielded her fruit;

may God, our God, bless us,

and may all the ends of the earth fear Him.

Alleluia.

##### Mark 16:2-8

Stand with the fear of God. Let us hear the Holy Gospel. Bless, O Lord, the reading of the Holy Gospel, according to St. Mark. Blessed be He Who comes in the Name of the Lord. Our Lord, God, Saviour, and King of us all, Jesus Christ, Son of the Living God, to Whom is glory forever.

Very early on the first day of the week, they arrived at the tomb when the sun had risen. They were saying among themselves, “Who will roll away the stone from the door of the tomb for us?” But when they looked up, they saw that the stone was [already] rolled back, although it was extremely large.

Entering into the tomb, they saw a young man sitting on the right side, dressed in a white robe, and they were amazed. He said to them, “Do not be amazed! You seek Jesus, the Nazarene, who has been crucified. He has risen! He is not here! Behold, the place where they laid him! But go, tell his disciples and Peter, ‘He goes before you into Galilee. There you will see him, as he told you.’”

They went out quickly and fled from the tomb, for trembling and astonishment had come upon them. They said nothing to anyone because they were afraid. Glory be to God forever.

#### The Liturgy Gospel

##### Psalm 103:16, 10

A Psalm of David.

The trees of the plain will be fed,

the cedars of Lebanon, which He planted.

[You are] He Who makes springs gush down into ravines;

the waters will flow between the mountains.

Alleluia.

##### Matthew 13:1-9

Stand with the fear of God. Let us hear the Holy Gospel. Bless, O Lord, the reading of the Holy Gospel, according to St. Matthew. Blessed be He Who comes in the Name of the Lord. Our Lord, God, Saviour, and King of us all, Jesus Christ, Son of the Living God, to Whom is glory forever.

On that day, Jesus went out of the house and sat down by the seaside. As great crowds gathered to [listen to] him, he entered into a boat and sat while the people stood on the beach. He told them many things in parables, saying, “Behold, a farmer went out to sow. As he sowed, some seeds fell by the roadside, and the birds came and devoured them. Others fell on rocky ground, where they did not have much soil, and immediately they sprang up. But because they had no depth of soil, when the sun rose, they were [quickly] scorched, and since they had no root, they withered away. Others fell among thorns, and the thorns grew up and choked them. Others fell on good soil, and yielded fruit: some one hundred times as much, some sixty, and some thirty. Anyone who has ears should listen!” Glory be to God forever.

### The Third Sunday of November or Ⲁⲑⲟⲣ

#### The Evening or Vespers Gospel

##### Psalm 85:2b, 3, 4a

A Psalm of David.

Save Your servant, O my God, who hopes in You.

Have mercy on me, O Lord,

for I will cry to You all day long.

Gladden the soul of Your servant.

Alleluia.

##### Matthew 11:25-30

Stand with the fear of God. Let us hear the Holy Gospel. Bless, O Lord, the reading of the Holy Gospel, according to St. Matthew. Blessed be He Who comes in the Name of the Lord. Our Lord, God, Saviour, and King of us all, Jesus Christ, Son of the Living God, to Whom is glory forever.

At that time, Jesus exclaimed, “I thank you, Father, Lord of heaven and earth, that you have hidden these things from the learned and intelligent, and revealed them to infants! Yes, Father, this was well-pleasing in your sight. All things have been delivered to me by my Father. No one knows the Son except the Father, and no one knows the Father except the Son and the one to whom the Son desires to reveal him.

Come to me, all of you who labor and are heavily burdened, and I will give you rest! Take my yoke upon you, and learn from me, for I am gentle and humble of heart, and you will find rest for your souls. Indeed, my yoke is easy, and my burden is light.” Glory be to God forever.

#### The Morning or Prime Gospel

##### Psalm 112:3, 4

A Psalm of David.

From the sun’s rising to its setting,

praise the Name of the Lord!

The Lord is high above all the nations;

His glory is above the heavens.

Alleluia.

##### Luke 24:1-12

Stand with the fear of God. Let us hear the Holy Gospel. Bless, O Lord, the reading of the Holy Gospel, according to St. Luke. Blessed be He Who comes in the Name of the Lord. Our Lord, God, Saviour, and King of us all, Jesus Christ, Son of the Living God, to Whom is glory forever.

On the first day of the week, at early dawn, they and some others came to the tomb, bringing the spices which they had prepared. But they found the stone rolled away from the tomb. So they entered in and did not find the body of the Lord Jesus. And it happened, as they were greatly perplexed about this, that behold, two men stood by them in shining garments. Terrified, the women bowed their faces to the ground.

They said to them, “Why do you seek the living among the dead? He is not here, but he is risen! Remember what he told you when he was still in Galilee, saying that the Son of Man must be delivered up into the hands of sinful men, be crucified, and [on] the third day rise again?”

Then they remembered his words. Returning from the tomb, and told all these things to the eleven, and to all the rest. Now, they were Mary Magdalene, Joanna, and Mary the mother of James. The other women with them told these things to the apostles. But these words seemed to be nonsense to them, and they did not believe them. However, Peter got up and ran to the tomb. Stooping and looking in, he saw the strips of linen lying by themselves. He returned to his home, wondering what had taken place. Glory be to God forever.

#### The Liturgy Gospel

##### Psalm 85:15, 16

A Psalm of David.

But You, O Lord God, are compassionate and merciful,

longsuffering, plenteous in mercy, and true.

Look upon me and have mercy on me;

give Your strength to Your servant,

and save the son of Your handmaid.

Alleluia.

##### Luke 14:25-35

Stand with the fear of God. Let us hear the Holy Gospel. Bless, O Lord, the reading of the Holy Gospel, according to St. Luke. Blessed be He Who comes in the Name of the Lord. Our Lord, God, Saviour, and King of us all, Jesus Christ, Son of the Living God, to Whom is glory forever.

Great crowds were now traveling with him. He turned and said to them, “Anyone who comes to me and does not disregard his own father, mother, wife, children, brothers, and sisters, yes, and his own life also, cannot be my disciple. Whoever does not bear his own cross and follow me cannot be my disciple. For which of you, desiring to build a tower, does not first sit down and count the cost, to see if he has enough to complete it? Otherwise, when he has laid a foundation and is not able to finish, everyone who sees would begin to mock him, saying: ‘This man began to build and he was not able to finish!’ Or what king, as he goes to encounter another king in war, will not first sit down and consider whether he is able with ten thousand [troops] to meet the one who comes against him with twenty thousand [troops]? If he cannot, while the other [king] is still far away, he sends an embassy and asks for the conditions of peace. In the same way, any of you who does not renounce all that he has cannot be my disciple.

Salt is good, but if it becomes tasteless, what can make it salty again? It is fit neither for the soil nor for the manure pile and it is thrown out! Anyone who has ears for listening should listen!” Glory be to God forever.

### The Fourth Sunday of November or Ⲁⲑⲟⲣ

#### The Evening or Vespers Gospel

##### Psalm 85:12, 10

A Psalm of David.

I will confess You, O Lord my God, with my whole heart,

And I will glorify Your Name forever,

For You are great, and work wonders;

You alone are the great God.

Alleluia.

##### Matthew 17:14-21

Stand with the fear of God. Let us hear the Holy Gospel. Bless, O Lord, the reading of the Holy Gospel, according to St. Matthew. Blessed be He Who comes in the Name of the Lord. Our Lord, God, Saviour, and King of us all, Jesus Christ, Son of the Living God, to Whom is glory forever.

When they came to the crowd, a man came to him who knelt down before him and said: “Lord, have mercy on my son! He is epileptic and suffers terribly as he often falls into the fire and in the water. And so, I brought him to your disciples, but they could not cure him.”

Jesus answered, “Faithless and perverse generation! how much longer must I be with you? How long must I bear with you? Bring him to me.” When Jesus rebuked it, the demon went out of the boy and he was cured from that hour.

Then, the disciples came to Jesus in private and asked, “Why were not we able to cast it out?”

He replied, “Because of your unbelief! Amen, I tell you that if you have faith [even] like a grain of mustard seed, you will tell this mountain, ‘Move from here to there,’ and it will move; and nothing will be impossible for you! But this kind [of spirit] does not go out except by prayer and fasting.” Glory be to God forever.

#### The Morning or Prime Gospel

##### Psalm 142:8

A Psalm of David.

Let me hear Your mercy in the morning,

for I have hoped in You.

Make me know, O Lord, the way in which I should walk,

for I lift up my soul to You.

Alleluia.

##### John 20:1-18

Stand with the fear of God. Let us hear the Holy Gospel. Bless, O Lord, the reading of the Holy Gospel, according to St. John. Blessed be He Who comes in the Name of the Lord. Our Lord, God, Saviour, and King of us all, Jesus Christ, Son of the Living God, to Whom is glory forever.

Now, on the first [day] of the week, Mary Magdalene went to the tomb early, while it was still dark. She saw that the stone had been removed from the tomb. At this, she ran [back] and came to Simon Peter and to the other disciple whom Jesus loved, and she told them, “They have taken away the Lord out of the tomb, and we do not know where they have laid him!”

Then, Peter and the other disciple went out toward the tomb. Both ran together: the other disciple outran Peter and arrived at the tomb first. Bending over and looking inside, he saw the linen cloths lying there, but he did not enter in. Then Simon Peter arrived, following him, and he entered into the tomb. He saw the linen cloths lying, and the cloth that had been [placed] on Jesus’ head, not lying with the linen cloths but rolled up in a place by itself. Finally, the other disciple (who had arrived first at the tomb) also entered in, and he saw and believed. (For as yet, they still did not understand the Scripture: that Jesus had to rise from the dead). After this, the disciples returned to their own homes.

However, Mary remained standing outside the tomb, weeping. As she was crying, she stooped to look inside the tomb, and saw two angels in white, sitting where the body of Jesus had been, one at the head, and one at the feet. They asked her, “Woman, why are you weeping?”

She answered, “Because they have taken away my Lord, and I do not know where they have laid him.” After saying this, she turned around and saw Jesus standing, but she did not know that it was Jesus.

Jesus said to her, “Woman, why are you weeping? Who are you looking for?”

Supposing him to be the gardener, she answered, “Sir, if you have carried him away, tell me where you have laid him, and I will take him away.”

Jesus said to her, “Mary!”

She turned around and said to him in Aramaic, “Rabbouni!” (which is to say, “Teacher!”)

Jesus said to her, “Do not hold me, for I have not yet ascended to my Father. But go to my brethren and tell them, ‘I am ascending to my Father and your Father, to my God and your God.’”

Mary Magdalene came and told the disciples that she had seen the Lord, and that he had said these things to her. Glory be to God forever.

#### The Liturgy Gospel

##### Psalm 99:3bc

A Psalm of David.

[You, O Lord God] made us, and not we ourselves;

we are [Your] people and the sheep of [Your] pasture.

Alleluia.

##### Mark 10:17-31

Stand with the fear of God. Let us hear the Holy Gospel. Bless, O Lord, the reading of the Holy Gospel, according to St. Mark. Blessed be He Who comes in the Name of the Lord. Our Lord, God, Saviour, and King of us all, Jesus Christ, Son of the Living God, to Whom is glory forever.

As Jesus was setting out on his journey, someone ran to him, knelt before him, and asked him, “Good Teacher, what shall I do in order to inherit eternal life?”

Jesus replied, “Why do you call me good? No one is good except one: God. You know the commandments: ‘Do not murder,’ ‘Do not commit adultery,’ ‘Do not steal,’ ‘Do not give false testimony,’ ‘Do not defraud,’ ‘Honor your father and mother.’”

The man said, “Teacher, I have observed all these things since my youth!”

Jesus looked at him and felt love for him. He then said, “You lack one thing. Go, sell whatever you have, and give to the poor. You will have a treasure in heaven; then come, follow me, taking up the cross.”

However, the man was distressed when he heard this. He went away sorrowful, for he had great possessions. Jesus looked around and said to his disciples, “How difficult it is for the wealthy to enter into the Kingdom of God!”

The disciples were amazed at his words. But again, Jesus said, “Children, how hard it is for those who trust in riches to enter into the Kingdom of God! It is easier for a camel to go through the eye of a needle than for someone who is rich to enter into the Kingdom of God!”

They were extremely astonished and said to him, “Who then can be saved?”

Jesus looked at them and answered, “With men it is impossible, but not with God, for all things are possible with God!”

Peter began to tell him, “Behold, we have left everything and followed you.”

Jesus replied, “Amen, I tell you: there is no one who has left house, brothers or sisters, father or mother, or wife, children, or land, for my sake and for the sake of the Good News who will not receive a hundred times more in this time: houses, brothers, sisters, mothers, children, and land, (with persecutions); and in the age to come eternal life. But many who are first will be last; and the last [will be] first.” Glory be to God forever.

### The Fifth Sunday of November or Ⲁⲑⲟⲣ

See The Second Sunday of February or Ⲙϣⲓⲣ, page 217.

## December or Ⲕⲟⲓⲁϩⲕ

### The First Sunday of December or Ⲕⲟⲓⲁϩⲕ

#### The Evening or Vespers Gospel

##### Psalm 12:2, 3a and half of b

A Psalm of David.

How long, O Lord, will You forget me? Forever?

How long will You turn Your face from me?

Look upon me and hear me, O Lord my God;

enlighten my eyes.

Alleluia.

##### Mark 14:3-9

Stand with the fear of God. Let us hear the Holy Gospel. Bless, O Lord, the reading of the Holy Gospel, according to St. Mark. Blessed be He Who comes in the Name of the Lord. Our Lord, God, Saviour, and King of us all, Jesus Christ, Son of the Living God, to Whom is glory forever.

While Jesus was at Bethany, in the house of Simon the leper, as he sat at the table, a woman came with an alabaster jar of very expensive perfume, made of pure nard. She broke the jar, and poured the oil over his head. But there were some who were upset and who said, “Why has this ointment een wasted? It could have been sold for more than three hundred denarii, and given to the poor.” They grumbled against her, but Jesus said, “Leave her alone! Why do you trouble her? She has done a good work for me. You always have the poor with you, and whenever you want to, you can do them good; but you will not always have me! She has done what she could: she has anointed my body in advance for the burial. Amen, I tell you: wherever this Good News will be preached throughout the whole world, what she has done will also be told, in memory of her.” Glory be to God forever.

#### The Morning or Prime Gospel

##### Psalm 101:20b, 21a, 22

A Psalm of David.

The Lord looked from heaven upon the earth,

to hear the groaning of the prisoners,

to declare the Name of the Lord in Zion

and His praise in Jerusalem.

Alleluia.

##### Mark 12:41-44

Stand with the fear of God. Let us hear the Holy Gospel. Bless, O Lord, the reading of the Holy Gospel, according to St. Mark. Blessed be He Who comes in the Name of the Lord. Our Lord, God, Saviour, and King of us all, Jesus Christ, Son of the Living God, to Whom is glory forever.

Jesus sat down opposite the treasury and watched the crowd putting their money into the treasury. Many who were rich gave much. A poor widow came, and she put in two small coins, which amount to a quadrans coin. He called his disciples to himself, and told them, “Amen, I tell you that this poor widow gave more than all those [others] who are giving to the treasury. For they all gave out of their abundance, but she, out of her poverty, gave all that she had to live on.” Glory be to God forever.

#### The Liturgy Gospel

##### Psalm 101:14ab, 17

A Psalm of David.

When You arise You will and have compassion on Zion,

for it is the appointed time to have compassion on her;

for the Lord will build up Zion,

and He will appear in His glory.

Alleluia.

##### Luke 1:1-25

Stand with the fear of God. Let us hear the Holy Gospel. Bless, O Lord, the reading of the Holy Gospel, according to St. Luke. Blessed be He Who comes in the Name of the Lord. Our Lord, God, Saviour, and King of us all, Jesus Christ, Son of the Living God, to Whom is glory forever.

Many have undertaken to set in order a narrative concerning those matters which have been fulfilled among us, even as those who were eyewitnesses and servants of the word from the beginning have delivered them to us. For this reason, it has seemed good to me also, after reviewing the course of all things accurately from the beginning, to write an ordered account to you, most excellent Theophilus, so that you may know the certainty of the things you have been taught.

In the days of Herod king of Judea, there lived a priest named Zacharias who belonged to the priestly division of Abijah. He had a wife of the daughters of Aaron, and her name was Elizabeth. Both of them were righteous before God, walking blamelessly in all the commandments and ordinances of the Lord. Yet, they had no child because Elizabeth was barren, and both were well advanced in years. Now, it came to pass that while Zacharias was performing his priestly office before God in the order of his division, according to the custom of the priest’s office, that his lot was [drawn] to enter into the sanctuary of the Lord and burn incense. Now, at the time of the incense offering, the whole multitude of the people was praying outside.

Then, an angel of the Lord appeared to him, standing on the right side of the altar of incense. Zacharias was startled when he saw the angel and was gripped with fear. But the angel said to him, “Do not be afraid, Zacharias, because your petition has been heard and your wife Elizabeth will bear you a son, and you shall call his name John. You will have joy and gladness, and many will rejoice at his birth. For he will be great in the sight of the Lord! He will drink no wine or strong drink, and he will be filled with the Holy Spirit, even from his mother’s womb. He will bring back many of the children of Israel to the Lord, their God. He will go before the Lord in the spirit and power of Elias, ‘to turn the hearts of the fathers to the children,’ and the disobedient to the wisdom of the just; to prepare a people prepared for the Lord.”

Zacharias said to the angel, “How can I be sure of this? For I am an old man, and my wife is well advanced in years!”

The angel answered him, “I am Gabriel who stands near before God. I was sent to speak to you and to bring you this good news. Behold, you will be silent and unable to speak until the day that these things take place, because you did not believe my words, which will be fulfilled in their proper time.”

The people were waiting for Zacharias and wondering as he delayed in the sanctuary. When he came out, he could not speak to them and they understood that he had seen a vision in the sanctuary. He continued making signs to them and remained mute. When the days of his service were fulfilled, Zacharias returned to his house. After these days, his wife Elizabeth conceived, and she hid herself five months, saying: “The Lord has done this to me in the days when he looked at me, in order to take away my disgrace among men.” Glory be to God forever.

### The Second Sunday of December or Ⲕⲟⲓⲁϩⲕ

#### The Evening or Vespers Gospel

##### Psalm 143:5, 7a and half of b

A Psalm of David.

O Lord, bow the heavens, and come down;

touch the mountains, and they will smoke.

Send out Your hand from on high;

deliver me and save me.

Alleluia.

##### Luke 7:36-50

Stand with the fear of God. Let us hear the Holy Gospel. Bless, O Lord, the reading of the Holy Gospel, according to St. Luke. Blessed be He Who comes in the Name of the Lord. Our Lord, God, Saviour, and King of us all, Jesus Christ, Son of the Living God, to Whom is glory forever.

One of the Pharisees invited Jesus to eat with him. He entered into the Pharisee’s house, and sat at the table. And behold, a woman who was a sinner in the city, when she learned that he was at table in the Pharisee’s house, brought an alabaster jar of perfume. Standing behind at his feet weeping, she began to wet his feet with her tears, and she wiped them with the hair of her head, kissed his feet, and anointed them with the perfumed oil. Now, when the Pharisee who had invited Jesus saw this, he said to himself, “If this man was a prophet, he would have perceived who is touching him and what kind of woman this is, that she is a sinner.”

Jesus said to him, “Simon, I have something to tell you.”

He said, “Speak, teacher.”

“A certain lender had two debtors. One owed five hundred denarii, and the other fifty. When they could not pay, he forgave them both. Then, which of them will love him the most?”

Simon answered, “The one to whom he forgave the most I suppose.”

Jesus said to him, “You have judged correctly.” Turning to the woman, he said to Simon, “Do you see this woman? I entered into your house, and you gave me no water for my feet; but she has wet my feet with her tears and wiped them with the her hair. You gave me no kiss, but since the time I came in, she has not ceased to kiss my feet. You did not anoint my head with oil, but she has anointed my feet with perfume. Therefore, I tell you, her sins, which are many, are forgiven because she has loved much. But the one to whom little is forgiven loves little.” Jesus said to her, “Your sins are forgiven.”

Those who sat at the table with him began to say to themselves, “Who is this who even forgives sins?”

And Jesus said to the woman, “Your faith has saved you. Go in peace.” Glory be to God forever.

#### The Morning or Prime Gospel

##### Psalm 71:6, 7a and half of b

A Psalm of David.

He will descend like rain on a fleece,

and like drops falling on the earth.

In His days, righteousness and abundant peace

will flourish.

Alleluia.

##### Luke 11:20-28

Stand with the fear of God. Let us hear the Holy Gospel. Bless, O Lord, the reading of the Holy Gospel, according to St. Luke. Blessed be He Who comes in the Name of the Lord. Our Lord, God, Saviour, and King of us all, Jesus Christ, Son of the Living God, to Whom is glory forever.

However, if it is by the finger of God that I cast out demons, then the Kingdom of God has come to you!

When a strong man is fully armed and guards his own house, his goods are safe. But when someone stronger attacks him and overpowers him, he takes away the armor in which the man trusted and divides up the spoils.

Whoever is not with me is against me! Whoever does not gather with me scatters!

When an unclean spirit has gone out of a person, he passes through dry places, seeking rest. But finding no rest, the unclean spirit says, ‘I will return to my house from which I came out.’ When he returns, he finds it swept and put in order. He then goes and brings seven other spirits more evil than himself, and they enter in and dwell there. The last state of that person becomes worse than the first.”

As Jesus was saying these things, a woman called out from the crowd and said to him, “Blessed is the womb that bore you, and the breasts which nursed you!”

But Jesus said, “Yes and more than that, blessed are those who hear the word of God and keep it.” Glory be to God forever.

#### The Liturgy Gospel

##### Psalm 44:11, 12

A Psalm of David.

Listen, O daughter, and see, and incline your ear,

and forget your people and your father’s house,

for the King desired your beauty,

for He is your Lord.

Alleluia.

##### Luke 1:26-38

Stand with the fear of God. Let us hear the Holy Gospel. Bless, O Lord, the reading of the Holy Gospel, according to St. Luke. Blessed be He Who comes in the Name of the Lord. Our Lord, God, Saviour, and King of us all, Jesus Christ, Son of the Living God, to Whom is glory forever.

Now, in the sixth month, the angel Gabriel was sent from God to a city of Galilee named Nazareth, to a virgin pledged to be married to a man whose name was Joseph, of the house of David. The virgin’s name was Mary. Having come in, the angel said to her, “Hail, full of grace! The Lord is with you! Blessed are you among women!”

But when she saw him, she was greatly troubled at the saying and considered what kind of greeting this might be. The angel said to her, “Do not be afraid, Mary, for you have found favor with God. Behold, you will conceive in your womb and bring forth a son, and you will call his name ‘Jesus.’ He will be great and will be called the Son of the Most High. The Lord God will give him the throne of his father, David, and he will reign over the house of Jacob forever. And to his Kingdom there shall be no end.”

Mary said to the angel, “How can this be, since I do not know a man?”

The angel answered her, “The Holy Spirit will come on you, and the power of the Most High will overshadow you. Therefore, the holy one who is born from you will be called the Son of God. Behold, your relative Elizabeth has also conceived a son in her old age and this is the sixth month [of her pregnancy] for her who was called barren. For everything spoken by God is possible.”

Mary said, “Behold, the handmaid of the Lord! Be it to me according to your word.”

And the angel departed from her. Glory be to God forever.

### The Third Sunday of December or Ⲕⲟⲓⲁϩⲕ

#### The Evening or Vespers Gospel

##### Psalm 131:13, 14, 15a

A Psalm of David.

For the Lord has chosen Zion;

He chose her for His dwelling:

“This is My resting-place to the age of ages;

I will dwell here, for I have chosen her.

Blessing, I will bless her widow.”

Alleluia.

##### Mark 1:23-31

Stand with the fear of God. Let us hear the Holy Gospel. Bless, O Lord, the reading of the Holy Gospel, according to St. Mark. Blessed be He Who comes in the Name of the Lord. Our Lord, God, Saviour, and King of us all, Jesus Christ, Son of the Living God, to Whom is glory forever.

Just then, there was in their synagogue a man with an unclean spirit who cried out, “Away! What do we have to do with you, Jesus, you Nazarene? Have you come to destroy us? I know who you are: the Holy One of God!”

Jesus rebuked him, saying, “Be quiet, and come out of him!”

The unclean spirit, convulsing the man and crying with a loud voice, came out of him. The people were all so amazed that they asked each other, “What is this? A new teaching? For with authority he commands even the unclean spirits, and they obey him!” The news about him went out immediately everywhere into all the region of Galilee and its surrounding area.

As soon as they left the synagogue, they came into the house of Simon and Andrew, with James and John. Now Simon’s mother-in-law lay sick with a fever, and immediately, they told him about her. Jesus came, took her by the hand, and raised her up. The fever left her and she began to serve them. Glory be to God forever.

#### The Morning or Prime Gospel

##### Psalm 84:8, 9ab

A Psalm of David.

Show us Your mercy, O Lord,

and grant us Your salvation.

I will hear what the Lord God will speak within me;

for He will speak peace to His people, to His saints

Alleluia.

##### Matthew 15:21-31

Stand with the fear of God. Let us hear the Holy Gospel. Bless, O Lord, the reading of the Holy Gospel, according to St. Matthew. Blessed be He Who comes in the Name of the Lord. Our Lord, God, Saviour, and King of us all, Jesus Christ, Son of the Living God, to Whom is glory forever.

Jesus then left that area and withdrew into the region of Tyre and Sidon. Behold, a Canaanite woman came out from those borders, and cried out, “Have mercy on me, Lord, you son of David! My daughter is severely demonized!”

But Jesus did not answer her a word.

His disciples came and begged him, saying, “Send her away! She is shouting after us!”

However, Jesus answered, “I was not sent to anyone but the lost sheep of the house of Israel.”

Still, the woman came forward and worshiped him, saying, “Lord, help me.”

But he answered, “It is not right to take the children’s bread and throw it to the little dogs.”

But she replied, “Yes, Lord, but even the little dogs eat the crumbs which fall from their masters’ table.”

Then Jesus answered her, “Woman, great is your faith! Let it be it done to you even as you desire.” And her daughter was healed from that hour.

Jesus departed and came near the sea of Galilee. He went up into the mountain and sat there. Great crowds came to him, bringing with them the lame, blind, mute, crippled, and many others; and they put them down at his feet. He healed them, and the crowds were amazed when they saw the mute speaking, the maimed made whole, the lame walking, and the blind seeing; and they glorified the God of Israel. Glory be to God forever.

#### The Liturgy Gospel

##### Psalm 84:11, 12

A Psalm of David.

Mercy and truth have met together;

righteousness and peace have kissed [each other].

Truth has sprung from the earth,

and righteousness has looked down from heaven.

Alleluia.

##### Luke 1:39-56

Stand with the fear of God. Let us hear the Holy Gospel. Bless, O Lord, the reading of the Holy Gospel, according to St. Luke. Blessed be He Who comes in the Name of the Lord. Our Lord, God, Saviour, and King of us all, Jesus Christ, Son of the Living God, to Whom is glory forever.

In those days, Mary arose and went into the hill country with haste, into a city of Judah. She entered into the house of Zacharias and greeted Elizabeth. And it happened that when Elizabeth heard Mary’s greeting, the baby leaped in her womb, and Elizabeth was filled with the Holy Spirit. In a loud voice, she exclaimed, “Blessed are you among women, and blessed is the fruit of your womb! Why am I so favored, that the mother of my Lordc should come to me? For behold, when the voice of your greeting came to my ears, the baby leaped in my womb out of joy! Blessed is she who believed, for the things which have been spoken to her from the Lord will be fulfilled!”

Mary said,

*My soul magnifies the Lord*

*And my spirit has rejoiced in God my Savior,*

*for he has looked at the humble state of his handmaid.*

*For behold, from now on, all generations shall call me blessed.*

*For he who is mighty has done great things for me, And Holy is his Name!*

*His mercy is for generations of generations on those who fear him.*

*He has shown strength with his arm,*

*He has scattered the proud in the imagination of their hearts,*

*He has put down princes from their thrones.*

*And has exalted the lowly.*

*He has filled the hungry with good things,*

*He has sent the rich away empty.*

*He has given help to Israel, his servant,*

*So that he might remember mercy,*

*As he spoke to our fathers,*

*to Abraham and his seed forever.*

Mary stayed with Elizabeth for about three months, and then returned to her house. Glory be to God forever.

### The Fourth Sunday of December or Ⲕⲟⲓⲁϩⲕ

#### The Evening or Vespers Gospel

##### Psalm 86:5

A Psalm of David.

A man will say, “Mother Zion,”

and, “a man was born in her,”

for the Most High Himself founded her.

Alleluia.

##### Luke 8:1-3

Stand with the fear of God. Let us hear the Holy Gospel. Bless, O Lord, the reading of the Holy Gospel, according to St. Luke. Blessed be He Who comes in the Name of the Lord. Our Lord, God, Saviour, and King of us all, Jesus Christ, Son of the Living God, to Whom is glory forever.

Soon afterwards, Jesus went through cities and villages, preaching and bringing the Good News of the Kingdom of God. With him were the Twelve, and certain women who had been healed of evil spirits and infirmities: Mary who was called Magdalene, from whom seven demons had gone out; Joanna, the wife of Chuzas, Herod’s steward; Susanna; and many others; who served him from their possessions. Glory be to God forever.

#### The Morning or Prime Gospel

##### Psalm 95:11, 12b, 13

A Psalm of David.

Let the heavens be glad, and let the earth rejoice;

let the sea, and all that is in it, roar.

All the trees of the forest will rejoice

before the face of the Lord; For He is coming,

He is coming to… the world in righteousness,

and the peoples by His truth.

Alleluia.

##### Mark 3:28-35

Stand with the fear of God. Let us hear the Holy Gospel. Bless, O Lord, the reading of the Holy Gospel, according to St. Mark. Blessed be He Who comes in the Name of the Lord. Our Lord, God, Saviour, and King of us all, Jesus Christ, Son of the Living God, to Whom is glory forever.

Amen, all human sins will be forgiven, and all the blasphemies ever uttered; but whoever blasphemes against the Holy Spirit never has forgiveness, but is guilty of an eternal sin”.[He spoke these words] because they had said, “He has an unclean spirit.”

His mother and his brothers came and, standing outside, sent in a message asking for him. A large group was sitting around him, and they

told him, “Behold, your mother and your brothers are standing outside, looking for you.”

He answered them, “Who are my mother and my brothers?” Looking around at those who sat around him, he said, “Behold, my mother and my brothers! For whoever does the will of God is my brother, and my sister, and mother.” Glory be to God forever.

#### The Liturgy Gospel

##### Psalm 79:2c, 3, 4

A Psalm of David.

[You] Who is enthroned upon the Cherubim, manifest Yourself!

Raise up Your power before Ephraim and Benjamin and Manasseh,

and come to save us!

O God, bring us back,

and let Your face shine[[1]](#footnote-1), and we will be saved.

Alleluia.

##### Luke 1:57-80

Stand with the fear of God. Let us hear the Holy Gospel. Bless, O Lord, the reading of the Holy Gospel, according to St. Luke. Blessed be He Who comes in the Name of the Lord. Our Lord, God, Saviour, and King of us all, Jesus Christ, Son of the Living God, to Whom is glory forever.

Now, the time when Elizabeth should give birth was fulfilled, and she gave birth to a son. Her neighbors and relatives heard that the Lord had shown his great mercy towards her, and they rejoiced with her. On the eighth day, they came to circumcise the child and they wanted to name him Zacharias after his father. But his mother answered, “It shall not be! Instead, he will be called John!”

They said to her, “But there is no one among your relatives who is called by this name!” They made signs to his father so see what he wanted to have his son called.

Zacharias asked for a writing tablet and wrote, “His name is John.”

They were all very surprised. Suddenly, his mouth was opened and his tongue was freed. He began to speak, blessing God. Awe came upon all who lived around them, and people talked about these sayings throughout the entire hill country of Judea. All those who heard these things took them to heart and exclaimed, “What then will this child be?” The hand of the Lord was with him.

His father, Zacharias, was filled with the Holy Spirit, and prophesied, saying:

*Blessed be the Lord, the God of Israel,*

*for he has visited and worked redemption for his people;*

*and has raised up a horn of salvation for us*

*in the house of his servant David*

*(as he spoke by the mouth of his holy prophets who have been from of old),*

*salvation from our enemies and from the hand of all who hate us;*

*to show mercy towards our fathers,*

*to remember his holy covenant,*

*the oath which he spoke to Abraham, our father,*

*to grant to us that we, being delivered out of the hand of our enemies,*

*should offer him divine service without fear,*

*In holiness and righteousness before him all the days of our life.*

*And you, child, will be called a prophet of the Most High,*

*for you will go before the face of the Lord to prepare his ways,*

*to give knowledge of salvation to his people by the remission of their sins,*

*because of the tender mercy of our God,*

*by which the dawn from on high will visit us,*

*to shine on those who sit in darkness and the shadow of death;*

*to guide our feet into the way of peace.*

The child was growing up and became strong in spirit, and he was in the desert until the day of his public appearance to Israel. Glory be to God forever.

### The Fifth Sunday of December or Ⲕⲟⲓⲁϩⲕ

See The Second Sunday of February or Ⲙϣⲓⲣ, page 217.

## January or Ⲧⲱⲃⲓ

### The First Sunday of January or Ⲧⲱⲃⲓ

#### The Evening or Vespers Gospel

##### Psalm 46:2, 3

A Psalm of David.

Clap your hands, all you nations;

shout to God with a voice of rejoicing.

For the Lord Most High is awesome,

a great King over all the earth.

Alleluia.

##### Luke 4:40-44

Stand with the fear of God. Let us hear the Holy Gospel. Bless, O Lord, the reading of the Holy Gospel, according to St. Luke. Blessed be He Who comes in the Name of the Lord. Our Lord, God, Saviour, and King of us all, Jesus Christ, Son of the Living God, to Whom is glory forever.

When the sun was setting, all those who had anyone sick with various diseases brought them to him; and he laid his hands on every one of them, and healed them. Demons also came out from many, crying out, and saying, “You are the Christ, the Son of God!” Rebuking them, Jesus did not allow them to speak, because they knew that he was the Christ.

When it was day, he departed and went into an uninhabited place. The people were looking for him and came to [see] him. They held on to him in order to prevent Jesus from leaving them. But he said to them, “I must preach the Good News of the Kingdom of God to the other cities also. I have been sent for this reason!” And he continued preaching in the synagogues of Galilee. Glory be to God forever.

#### The Morning or Prime Gospel

##### Psalm 92:1bc, 2

A Psalm of David.

The Lord reigns, He is robed in majesty;

The Lord robed and girded Himself with power;

Your throne is prepared from of old,

You are from everlasting.

Alleluia.

##### Luke 4:31-37

Stand with the fear of God. Let us hear the Holy Gospel. Bless, O Lord, the reading of the Holy Gospel, according to St. Luke. Blessed be He Who comes in the Name of the Lord. Our Lord, God, Saviour, and King of us all, Jesus Christ, Son of the Living God, to Whom is glory forever.

He came down to Capernaum, a city of Galilee. He was teaching them on the Sabbath day, and they were astonished at his teaching because his word was with authority. In the synagogue, there was a man who had a spirit of an unclean demon, and he cried out with a loud voice, “Ah! What have we to do with you, Jesus of Nazareth? Have you come to destroy us? I know you who you are: the Holy One of God!”

Jesus rebuked him, saying, “Be silent, and come out of him!” When the demon had thrown the man among them, he came out of him, having done him no harm.

Amazement came on all, and they spoke together, one with another, saying, “What is this word? For he commands the unclean spirits with authority and power, and they come out!” News about him went out into every place of the surrounding region. Glory be to God forever.

#### The Liturgy Gospel

##### Psalm 97:2, 3ab

A Psalm of David.

The Lord made known His salvation;

He revealed His righteousness

in the sight of the nations.

He has remembered His mercy to Jacob

and His truth to the house of Israel.

Alleluia.

##### Matthew 2:13-23

Stand with the fear of God. Let us hear the Holy Gospel. Bless, O Lord, the reading of the Holy Gospel, according to St. Matthew. Blessed be He Who comes in the Name of the Lord. Our Lord, God, Saviour, and King of us all, Jesus Christ, Son of the Living God, to Whom is glory forever.

After they had departed, behold, an angel of the Lord appeared to Joseph in a dream, saying, “Arise! Take the young child and his mother, and flee into Egypt. Stay there until I tell you, for Herod will seek the young child to destroy him.” So Joseph arose and took the young child and his mother by night, and departed into Egypt. They remained there until the death of Herod, so what had been spoken by the Lord through the prophet might be fulfilled:

*Out of Egypt I have called my son.*

When Herod saw that he had been outwitted by the wise men, he became extremely angry. He dispatched [his men] and killed all the male children who lived in Bethlehem and all the surrounding countryside, two years old and under, according to the exact time which he had learned from the wise men. And so, what had been spoken by the prophet Jeremiah was fulfilled:

*A voice was heard in Ramah, lamentation, weeping and great mourning, Rachel weeping for her children. She would not be comforted, because they are no more.*

But when Herod died, behold, an angel of the Lord appeared to Joseph ina dream when he was in Egypt, saying: “Arise! Take the young child andhis mother, and return the land of Israel; those who were trying to kill theyoung child’s are dead.”

Joseph arose and took the young child and his mother, and they came into the land of Israel. However, when Joseph heard that Archelaus was ruling over Judea in the place of his father Herod, he was afraid to go there. Being warned in a dream, he withdrew into the region of Galilee. He thus arrived and lived in a city called Nazareth, so that what had been spoken through the prophets might be fulfilled, “He will be called a Nazarene.” Glory be to God forever.

### The Second Sunday of January or Ⲧⲱⲃⲓ

#### The Evening or Vespers Gospel

##### Psalm 97:3bc, 9bc

A Psalm of David.

All the ends of the earth have seen

the salvation of our God.

He will judge the world with righteousness,

and the peoples with uprightness.

Alleluia.

##### Matthew 14:22-36

Stand with the fear of God. Let us hear the Holy Gospel. Bless, O Lord, the reading of the Holy Gospel, according to St. Matthew. Blessed be He Who comes in the Name of the Lord. Our Lord, God, Saviour, and King of us all, Jesus Christ, Son of the Living God, to Whom is glory forever.

Immediately after this, Jesus made the disciples get into the boat and told them to go ahead of him to the other side, while he would send the crowds away. After he had sent the people away, he went up into the mountain by himself in order to pray. When evening came, he was there alone. But the boat was now in the middle of the sea, distressed by the waves, because the wind was against it. In the fourth watch of the night, Jesus came to them, walking on the sea. When the disciples saw him walking on the sea, they were troubled and said, “It is a ghost!” and they cried out in fear. But immediately, Jesus spoke to them, saying “Take heart! It is I! Do not be afraid.”

Peter answered him and said, “Lord, if it is you, tell me to come to you upon the waters.”

And Jesus said, “Come!”

Peter stepped down from the boat and walked on the waters to come to Jesus. But when he saw that the wind was strong, he became afraid and beginning to sink, he cried out, saying, “Lord, save me!”

Immediately, Jesus stretched out his hand, took hold of Peter, and said, “You of little faith, why did you doubt?” When they got up into the boat, the wind ceased. Those who were in the boat came and worshiped him, saying, “You are truly the Son of God!” When they had crossed over [the lake], they arrived in the land of Gennesaret. When the people of that place recognized him, they sent word into all that surrounding region and people brought him all who were sick. They begged him to be able to just touch the fringe of his garment, and all those who touched it were healed. Glory be to God forever.

#### The Morning or Prime Gospel

##### Psalm 96:1, 2

A Psalm of David.

The Lord reigns, let the earth rejoice;

let the many islands be glad!

Clouds and darkness are around Him;

righteousness and judgment are the foundation of His throne.

Alleluia.

##### Mark 3:7-12

Stand with the fear of God. Let us hear the Holy Gospel. Bless, O Lord, the reading of the Holy Gospel, according to St. Mark. Blessed be He Who comes in the Name of the Lord. Our Lord, God, Saviour, and King of us all, Jesus Christ, Son of the Living God, to Whom is glory forever.

Jesus withdrew to the sea with his disciples, and a great crowd followed him from Galilee, Judea, Jerusalem, Idumaea beyond the Jordan, and also from around Tyre and Sidon. Hearing what great things Jesus was doing, a great multitude of people came to him. Jesus instructed his disciples to have a little boat stay near him because of the crowd, so that they would not press on him. For he had healed many people, so that as many as had diseases pressed on him in order to touch him. The unclean spirits, whenever they saw him, fell down before him and cried, “You are the Son of God!” He sternly warned them that they should not make him known. Glory be to God forever.

#### The Liturgy Gospel

##### Psalm 83:7b, 8a; 64:3

A Psalm of David.

For there the Lawgiver will give blessings.

They will go from strength to strength;

Hear my prayer [O God]!

All flesh will come to You.

Alleluia.

##### Luke 11:27-36

Stand with the fear of God. Let us hear the Holy Gospel. Bless, O Lord, the reading of the Holy Gospel, according to St. Luke. Blessed be He Who comes in the Name of the Lord. Our Lord, God, Saviour, and King of us all, Jesus Christ, Son of the Living God, to Whom is glory forever.

As Jesus was saying these things, a woman called out from the crowd and said to him, “Blessed is the womb that bore you, and the breasts which nursed you!”

But Jesus said, “Yes and more than that, blessed are those who hear the word of God and keep it.”

When the crowds were increasing, he began to say, “This is an evil generation; it asks for a sign. No sign will be given to this generation except the sign of Jonah the prophet. For just as Jonah became a sign to the Ninevites, the Son of Man will also be a sign to this generation. The Queen of the South will rise up in the judgment along with the people of this generation, and she will condemn them: for she came from the ends of the earth to hear the wisdom of Solomon; and behold, someone greater than Solomon is here! The people of Nineveh will stand up in the judgment with this generation and they will condemn it because they repented at the preaching of Jonah, and behold, someone greater than Jonah is here

No one who has lit a lamp puts it in a cellar or under a basket! Instead, it is placed on a stand so that those who come in may see the light. The lamp of the body is the eye! Therefore, when your eye is good, your whole body is also full of light; but when it is evil, your body also is full of darkness. And so, see whether the light that is in you is not darkness. If your whole body is full of light, having no dark part, it will be completely full of light, as when the lamp with its bright shining gives you light.” Glory be to God forever.

### The Third Sunday of January or Ⲧⲱⲃⲓ

#### The Evening or Vespers Gospel

##### Psalm 76:19bc, 20ab

A Psalm of David.

Your lightnings gave light to the world;

the earth shook and trembled.

[O God,] Your ways are in the sea,

and Your paths in many waters.

Alleluia.

##### John 5:1-18

Stand with the fear of God. Let us hear the Holy Gospel. Bless, O Lord, the reading of the Holy Gospel, according to St. John. Blessed be He Who comes in the Name of the Lord. Our Lord, God, Saviour, and King of us all, Jesus Christ, Son of the Living God, to Whom is glory forever.

After these things, there was a feast of the Jews, and Jesus went up to Jerusalem. Now in Jerusalem, by the sheep gate, there is a pool with five porches called in Hebrew “Bethesda”. Under these laid a great multitude of people who were sick, blind, lame, or paralyzed, waiting for the moving of the water. For an angel went down at certain times into the pool, and stirred up the water. Then whoever stepped in first after the stirring of the water was made whole of whatever disease he had. A certain man was there, who had been sick for thirty-eight years. When Jesus saw him lying there and learned that the man had been sick for a long time, he asked him, “Do you want to be made well?”

The sick man replied, “Sir, I have no one to put me into the pool when the water is stirred up, but while I am coming, someone else steps down before me!”

Jesus said to him, “Arise, take up your mat, and walk!”

Immediately, the man was made well; he took up his mat and began to walk.

Now, it was the Sabbath on that day. And so, the Jews said to the man who had been cured, “It is the Sabbath! It is not lawful for you to carry the mat!”

The man answered them, “He who made me well, that one said to me, ‘Take up your mat, and walk.’”

Then they asked him, “Who is the man who said to you, ‘Take up your mat, and walk’?”

But the man who had been healed did not know who it was, for Jesus had withdrawn in the crowd that was there.

Later, Jesus found him in the temple and said to him, “Behold, you have become well. Sin no more, so that nothing worse may happen to you!”

The man went away and told the Jews that it was Jesus who had made him well. For this reason, the Jews persecuted Jesus and sought to kill him because he did these things on the Sabbath. But Jesus answered them, “My Father is still working, and I am also working.” Because of this, the Jews were seeking all the more to kill him, not only because he broke the Sabbath, but also because he called God his own Father, making himself equal with God. Glory be to God forever.

#### The Morning or Prime Gospel

##### Psalm 96:6

A Psalm of David.

The heavens proclaimed His righteousness,

and all the peoples beheld His glory.

His lightning gave light to the world;

the earth saw and shook.

Alleluia.

##### John 3:1-21

Stand with the fear of God. Let us hear the Holy Gospel. Bless, O Lord, the reading of the Holy Gospel, according to St. John. Blessed be He Who comes in the Name of the Lord. Our Lord, God, Saviour, and King of us all, Jesus Christ, Son of the Living God, to Whom is glory forever.

Now, there was one of the Pharisees named Nicodemus, a leader of the Jews. He came to Jesus by night, and said, “Rabbi, we know that you are a teacher who has come from God because no one can performs the signs which you accomplish unless God is with him.”

Jesus answered him, “Amen, amen, I tell you; unless one is born anew, he cannot see the Kingdom of God.”

Nicodemus asked him, “How can a man be born when he is old? Can he enter a second time into his mother’s womb, and be born [anew]?”

Jesus answered, “Amen, amen, I tell you; unless one is born of water and spirit, he cannot enter into the Kingdom of God! What is born of the flesh is flesh. What is born of the Spirit is spirit. Do not marvel that I said to you, ‘You must be born anew.’ The wind blows where it wants to, and you hear its sound, but do not know where it comes from and where it is going. So it is with everyone who is born of the Spirit.”

Nicodemus said, “How can these things be?”

Jesus replied and said, “You are the teacher of Israel and do not understand these things? Amen, amen, I tell you; we speak of what we know, and [we] bear witness to what we have seen, and you do not receive our testimony. If I told you earthly things and you do not believe, how will you believe if I tell you [about] heavenly things? No one has ascended into heaven, except for the one who came down out of heaven, the Son of Man. And as Moses lifted up the serpent in the wilderness, even so must the Son of Man be lifted up, so that whoever believes in him should not perish but have eternal life. For God so loved the world that he gave his only-begotten Son, so that everyone who is believing in him should not perish but have eternal life. For God did not send his Son into the world to judge the world, but so that the world should be saved through him. The one believing in him is not judged, but whoever does not believe has already been judged, because he has not believed in the Name of the only-begotten Son of God. This is the judgment: that the light has come into the world, and men loved the darkness rather than the light, because their deeds were evil. For everyone who practices evil hates the light and does not come to the light, for fear that his works would be exposed. But whoever practices the truth comes to the light, so that his works may be revealed as done in God.” Glory be to God forever.

#### The Liturgy Gospel

##### Psalm 65:12bc, 8

A Psalm of David.

We passed through fire and water,

and You brought us out to revival.

Bless our God, O nations,

and make the voice of His praise be heard.

Alleluia.

##### John 3:22-36a

Stand with the fear of God. Let us hear the Holy Gospel. Bless, O Lord, the reading of the Holy Gospel, according to St. John. Blessed be He Who comes in the Name of the Lord. Our Lord, God, Saviour, and King of us all, Jesus Christ, Son of the Living God, to Whom is glory forever.

After these things, Jesus came with his disciples into the land of Judea. He stayed there with them, and baptized. John also was baptizing at Enon near Salim, because there was much water there, and people came, and [they] were baptized. (For John had not yet been thrown into prison). Now, there arose a discussion on the part of John’s disciples with some Jews about ceremonial washing. They came to John and said to him, “Rabbi, he who was with you beyond the Jordan, to whom you bore witness, behold, this one is [now] baptizing and everyone is coming to him!”

John answered, “No one can receive anything, unless it has been given him from heaven. You yourselves testify that I said, ‘I am not the Christ,’ but, ‘I have been sent before him.’ He who has the bride is the bridegroom, but the friend of the bridegroom who stands [by] and hears him rejoices greatly because of the bridegroom’s voice. And so my joy is fulfilled. He must increase, but I must decrease.”

He who comes from above is above all. He who is from the earth belongs to the earth, and from the earth he speaks. He who comes from heaven is above all. What he has seen and heard is what he bears witness to, but no one accepts his testimony. He who has accepted his testimony has set his seal [to this], that God is true. Indeed the one whom God has sent speaks the words of God, for God gives the Spirit without measure. The Father loves the Son and has given all things into his hand. The one who believes in the Son has eternal life. Glory be to God forever.

### The Fourth Sunday of January or Ⲧⲱⲃⲓ

#### The Evening or Vespers Gospel

##### Psalm 77:20ab, 23

A Psalm of David.

[Behold,] He struck a rock and water gushed out

and brooks flooded.

Then He commanded the clouds above,

and opened the doors of heaven.

Alleluia.

##### John 5:31-46

Stand with the fear of God. Let us hear the Holy Gospel. Bless, O Lord, the reading of the Holy Gospel, according to St. John. Blessed be He Who comes in the Name of the Lord. Our Lord, God, Saviour, and King of us all, Jesus Christ, Son of the Living God, to Whom is glory forever.

If I bear witness about myself, my testimony is not valid. There I another who bears witness to me, and I know that the testimony by which he bears witness about me is true. You have sent [messengers] to John, and he has testified to the truth. But the testimony which I receive is not from man. However, I say these things so that you may be saved. John was the burning and shining lamp, and you were willing to rejoice for a while in his light. But the testimony which I have is greater than that of John, because the works which the Father has given me to accomplish, the very works that I do, they bear witness about me, that the Father has sent me. The Father himself, who sent me, he has testified about me. You have never heard his voice at any time, and you have never seen his outward appearance. You do not have his word living in you, because you do not believe him whom he sent.

You search the Scriptures because you think that in them you have eternal life; and it is they that bear witness to me. Yet, you will not come to me to have life. I do not receive glory from men. But I know you, that you do not have God’s love in yourselves. I have come in my Father’s Name, and you do not receive me. If another comes in his own name, you will receive him! How can you believe, since you receive glory from one another and do not seek the glory that comes from the only God?

Do not think that I will accuse you before the Father. The one who accuses you is in fact Moses, on whom you have set your hope. For if you believed Moses, you would believe me because he wrote about me. Glory be to God forever.

#### The Morning or Prime Gospel

##### Psalm 79:8, 19

A Psalm of David.

O Lord God of hosts, bring us back,

and let Your face shine [upon us], and we will be saved.

Then we will never turn away from You [again];

You will revive us and we will call on Your Name.

Alleluia.

##### John 6:47-58

Stand with the fear of God. Let us hear the Holy Gospel. Bless, O Lord, the reading of the Holy Gospel, according to St. John. Blessed be He Who comes in the Name of the Lord. Our Lord, God, Saviour, and King of us all, Jesus Christ, Son of the Living God, to Whom is glory forever.

Amen, amen, I tell you; the one who is believing in me has eternal life. I am the bread of life! Your fathers ate the manna in the wilderness, and they died. This is the bread which comes down out of heaven, its purpose is that anyone may eat of it and not die. I am the living bread which came down out of heaven. If anyone eats of this bread, this one will live forever! Yes, the bread which I will give for the life of the world is my flesh.”

At this, the Jews disputed with one another, saying, “How can this man give us his flesh to eat?”

Jesus therefore said to them, “Amen, amen, I tell you; unless you eat the flesh of the Son of Man and drink his blood, you do not have life in yourselves. The one who eats my flesh and drinks my blood has eternal life, and I will raise him up on the last day. For my flesh is food indeed, and my blood is drink indeed. The one who eats my flesh and drinks my blood dwells in me, and I in him. As the living Father sent me, and I live because of the Father; whoever eats me will also live because of me. This is the bread which came down out of heaven - not [such] as the fathers [who] ate the manna and died. The one who eats this bread will live forever!” Glory be to God forever.

#### The Liturgy Gospel

##### Psalm 35:10, 11

A Psalm of David.

For the fountain of life is with You,

and we see light in Your light.

O continue Your mercy to those who know You,

and Your righteousness to the upright in heart!

Alleluia.

##### John 9:1-38

Stand with the fear of God. Let us hear the Holy Gospel. Bless, O Lord, the reading of the Holy Gospel, according to St. John. Blessed be He Who comes in the Name of the Lord. Our Lord, God, Saviour, and King of us all, Jesus Christ, Son of the Living God, to Whom is glory forever.

As Jesus was passing by, he saw a man blind from birth. His disciples asked him, “Rabbi, who sinned, this man or his parents, that he was born blind?” Jesus answered, “Neither did this man sin, nor his parents; but [it was] in order that the works of God might be revealed in him. I must do the works of him who sent me while it is day. The night is coming, when no one can work. While I am in the world, I am the light of the world.” When he had said this, he spat on the ground, made mud with the saliva and anointed the blind man’s eyes with the mud. He then said to him, “Go, wash in the pool of Siloam” (which means “Sent”). And so, the man went away, washed, and came back seeing. At this, the neighbors and those who saw that he had been blind before said, “Is this not the man who sat and begged?” Others were saying, “It is he!” Still others were saying, “He looks like him.”

The man said, “I am he!” Therefore, the people asked him, “How were your eyes opened?”

He answered, “A man called Jesus made mud, anointed my eyes, and said to me, ‘Go to the pool of Siloam, and wash.’ And so, I went away and washed, and I received sight.”

Then they asked him, “Where is he?”

The man replied, “I do not know.”

They brought the man who had been blind to the Pharisees. It was a Sabbath when Jesus made the mud and opened his eyes. Again, the Pharisees also asked the man how he had received his sight. He said to them, “He put mud on my eyes, I washed, and I see!”

At this, some of the Pharisees said, “This man is not from God because he does not keep the Sabbath.” Others said, “How can a man who is a sinner do such signs?” There was division among them. Therefore, they asked the blind man again, “What do you say about him, since he opened your eyes?”

He said, “He is a prophet!”

The Jews did not believe [the report] about this man, that he had been blind and had received his sight until they called the parents of this man who had received his sight. They asked the parents, “Is this your son, who you say was born blind? How then does he now see?”

His parents answered, “We know that this is our son, and that he was born blind. But how he now sees, we do not know; or who opened his eyes, we do not know. He is of age. Ask him! He will speak for himself.”

His parents said this because they feared the Jews; for the Jews had already agreed that if anyone would confess Jesus as Christ, this person would be expelled from the synagogue. Therefore, his parents said, “He is of age. Ask him!”

And so, they called the man who had been blind a second time, and they told him, “Give glory to God! We know that this man is a sinner!”

At this, the man answered, “I do not know if he is a sinner. One thing I do know: that though I was blind, now I see!”

Again, asked him, “What did he do to you? How did he open your eyes?”

He answered them, “I told you already, and you did not listen. Why do you want to hear it again? You do not also want to become his disciples, do you?”

Then they insulted him and said, “You are his disciple, but we are disciples of Moses. We know that God has spoken to Moses; but as for this man, we do not know where he comes from.”

The man answered them, “How amazing! You do not know where he comes from, yet he opened my eyes. We know that God does not listen to sinners; but if anyone is God-fearing and does his will, he listens to him. Since the world began, it has never been heard of that anyone opened the eyes of someone born blind. If this man were not from God, he could do nothing.”

They answered him, “You were born completely in sins, and do you teach us?” And they threw him out.

Jesus heard that they had thrown him out, and finding him, he said, “Do you believe in the Son of God?”

The man answered, “Who is he, Lord, that I may believe in him?”

Jesus said to him, “You have seen him, and it is he who is speaking with you.”

Then the man said, “Lord, I believe!” and he worshiped Jesus. Glory be to God forever.

### The Fifth Sunday of January or Ⲧⲱⲃⲓ

See The Second Sunday of February or Ⲙϣⲓⲣ, page 217.

## February or Ⲙϣⲓⲣ

### The First Sunday of February or Ⲙϣⲓⲣ

#### The Evening or Vespers Gospel

##### Psalm 81:8, 6

A Psalm of David.

Arise, O God, judge the earth,

for You will inherit all the nations

I said, “you are gods

and all of you are sons of the Most High.”

Alleluia.

##### John 6:15-21

Stand with the fear of God. Let us hear the Holy Gospel. Bless, O Lord, the reading of the Holy Gospel, according to St. John. Blessed be He Who comes in the Name of the Lord. Our Lord, God, Saviour, and King of us all, Jesus Christ, Son of the Living God, to Whom is glory forever.

Jesus therefore, perceiving that they were about to come and take him by force in order to make him king, withdrew again to the mountain by himself.

When evening came, his disciples went down to the sea where they got into the boat and headed across the sea to Capernaum. It was now dark, and Jesus had not returned to them. Because a great wind was blowing, the sea became rough. After rowing about three or four miles, the disciples saw Jesus walking on the sea and approaching the boat. And they were frightened, but Jesus said to them, “It is I! Do not be afraid!” At this, they were willing to receive him into the boat, and immediately, the boat reached the shore where they were going. Glory be to God forever.

#### The Morning or Prime Gospel

##### Psalm 118:105, 135

A Psalm of David.

Your word is a lamp to my feet,

and a light to my paths.

Make Your face shine upon Your servant,

and teach me Your statutes.

Alleluia.

##### John 8:51-59

Stand with the fear of God. Let us hear the Holy Gospel. Bless, O Lord, the reading of the Holy Gospel, according to St. John. Blessed be He Who comes in the Name of the Lord. Our Lord, God, Saviour, and King of us all, Jesus Christ, Son of the Living God, to Whom is glory forever.

Amen, amen, I tell you; whoever keeps my word will never see death.”

Then the Jews said to him, “Now we know that you have a demon! Abraham died, and [so did] the prophets; and [yet] you say, ‘whoever keeps my word will never see death.’ Are you greater than our father, Abraham, who died? The prophets died [too]. Who do you claim to be?”

Jesus answered, “If I glorify myself, my glory is nothing. It is my Father who glorifies me, of whom you say that he is our God. You have not known him, but I know him. If I said, ‘I do not know him,’ I would be like you, a liar. But I [do] know him, and I keep his word. Your father Abraham rejoiced to see my day. He saw it, and was glad!”

At this, the Jews said to him, “You are not yet fifty years old, and have you seen Abraham?”

Jesus said to them, “Amen, amen, I tell you; before Abraham came into existence, I am.”

Therefore, they took up stones to throw at him, but Jesus was hidden, and having gone through their midst and so passing by, he went out of the temple. Glory be to God forever.

#### The Liturgy Gospel

##### Psalm 95:6, 4

A Psalm of David.

Confession and beauty are before Him;

holiness and majesty are in His sanctuary.

For the Lord is great, and very much praiseworthy;

He is to be feared above all gods,

Alleluia.

##### John 6:22-27

Stand with the fear of God. Let us hear the Holy Gospel. Bless, O Lord, the reading of the Holy Gospel, according to St. John. Blessed be He Who comes in the Name of the Lord. Our Lord, God, Saviour, and King of us all, Jesus Christ, Son of the Living God, to Whom is glory forever.

On the next day, the multitude that stood on the other side of the sea saw that there was no other boat there, except the one in which his disciples had embarked, and that Jesus had not entered with his disciples into the boat, but that his disciples had gone away alone. However, [a few] boats from Tiberias landed near the place where the people had eaten the bread after the Lord had given thanks. And so, when the multitude noticed that neither Jesus nor his disciples was not there, they got into the boats and went to Capernaum to seek Jesus. When they found him on the other side of the sea, they asked him, “Rabbi, when did you arrive here?”

Jesus answered them, “Amen, amen, I tell you; you seek me, not because you saw signs, but because you ate of the loaves and were satisfied. Do not work for the food which perishes, but for the food which remains to eternal life, which the Son of Man will give to you. For the Father has sealed him – [even] God!” Glory be to God forever.

### The Second Sunday of February or Ⲙϣⲓⲣ

#### The Evening or Vespers Gospel

##### Psalm 14:1, 2

A Psalm of David.

O Lord, who will dwell in Your tabernacle,

or who will live on Your holy mountain?

He who walks blamelessly, and works righteousness,

who speaks truth in his heart.

Alleluia.

##### John 4:46-53

Stand with the fear of God. Let us hear the Holy Gospel. Bless, O Lord, the reading of the Holy Gospel, according to St. John. Blessed be He Who comes in the Name of the Lord. Our Lord, God, Saviour, and King of us all, Jesus Christ, Son of the Living God, to Whom is glory forever.

Therefore, Jesus returned to Cana of Galilee where he had turned the water into wine. Now, there was a certain royal official whose son was sick at Capernaum. When he heard that Jesus had come out of Judea into Galilee, he went to him and begged him that he would come down and heal his son, for he was at the point of death. Jesus then said to him, “Unless you see signs and wonders, you will never believe!”

The nobleman said to him, “Sir, come down before my child dies.” Jesus told him, “Go on your way. Your son lives.” The man believed the word that Jesus spoke to him and he went on his way. Even as he was on the way, his servants met him and told him the news: “Your child lives!” He asked them the hour when the boy had begun to get better. Then, they told him, “Yesterday at the seventh hour, the fever left him!” And so, the father learned that it was at that [very] hour in which Jesus had said to him, “Your son lives.” And he believed, along with his whole household. Glory be to God forever.

#### The Morning or Prime Gospel

##### Psalm 23:3, 4a

A Psalm of David.

Who will ascend into the mountain of the Lord,

or who will stand in His holy place?

He who has clean hands and a pure heart.

Alleluia.

##### John 3:17-21

Stand with the fear of God. Let us hear the Holy Gospel. Bless, O Lord, the reading of the Holy Gospel, according to St. John. Blessed be He Who comes in the Name of the Lord. Our Lord, God, Saviour, and King of us all, Jesus Christ, Son of the Living God, to Whom is glory forever.

For God did not send his Son into the world to judge the world, but so that the world should be saved through him. The one believing in him is not judged, but whoever does not believe has already been judged, because he has not believed in the Name of the only-begotten Son of God. This is the judgment: that the light has come into the world, and men loved the darkness rather than the light, because their deeds were evil. For everyone who practices evil hates the light and does not come to the light, for fear that his works would be exposed. But whoever practices the truth comes to the light, so that his works may be revealed as done in God.” Glory be to God forever.

#### The Liturgy Gospel

##### Psalm 95:7, 8, 9a

A Psalm of David.

Bring to the Lord, O families of nations,

bring to the Lord glory and honour;

bring to the Lord the glory due to His Name;

raise offerings and enter into His courts;

worship the Lord in His holy court.

Alleluia.

##### John 6:5-14

Stand with the fear of God. Let us hear the Holy Gospel. Bless, O Lord, the reading of the Holy Gospel, according to St. John. Blessed be He Who comes in the Name of the Lord. Our Lord, God, Saviour, and King of us all, Jesus Christ, Son of the Living God, to Whom is glory forever.

When Jesus looked up and saw that a great crowd was coming to him, he asked Philip, “Where are we to buy bread, so that these [people] may eat?” But he said this to test Philip, for he himself knew what he would do.

Philip answered him, “Two hundred denarii worth of bread is not sufficient for them, so that everyone might receive [even] a little!”

One of his disciples, Andrew, Simon Peter’s brother, said to him, “There is a boy here who has five barley loaves [of bread] and two fish, but what are these among so many?”

Jesus said, “Have the people sit down.” Now, there was much grass in that place; and so the men sat down, about five thousand in number. Then Jesus took the loaves, and having given thanks, he distributed [it] to the disciples, and the disciples to those who were sitting down; and [he did] likewise with the fish, as much as they desired. When they were filled, he said to his disciples, “Gather up the broken pieces which are left over, so that nothing be lost!” And so, they gathered them up and filled twelve baskets with broken pieces from the five barley loaves, which were left over by those who had eaten. When the people saw the sign which Jesus had accomplished, they said, “This is truly the prophet who comes into the world!” Glory be to God forever.

### The Third Sunday of February or Ⲙϣⲓⲣ

#### The Evening or Vespers Gospel

##### Psalm 16:16, 3a

A Psalm of David.

As for me, in righteousness I will behold Your face,

and will be satisfied when Your glory is revealed.

You tested my heart when You visited me in the night.

Alleluia.

##### John 5:39-47

Stand with the fear of God. Let us hear the Holy Gospel. Bless, O Lord, the reading of the Holy Gospel, according to St. John. Blessed be He Who comes in the Name of the Lord. Our Lord, God, Saviour, and King of us all, Jesus Christ, Son of the Living God, to Whom is glory forever.

You search the Scriptures because you think that in them you have eternal life; and it is they that bear witness to me. Yet, you will not come to me to have life. I do not receive glory from men. But I know you, that you do not have God’s love in yourselves. I have come in my Father’s Name, and you do not receive me. If another comes in his own name, you will receive him! How can you believe, since you receive glory from one another and do not seek the glory that comes from the only God?

Do not think that I will accuse you before the Father. The one who accuses you is in fact Moses, on whom you have set your hope. For if you believed Moses, you would believe me because he wrote about me. But if you do not believe his writings, how will you believe my words?” Glory be to God forever.

#### The Morning or Prime Gospel

##### Psalm 88:53, 50

A Psalm of David.

Blessed be the Lord forever. Amen! Amen!

Where are Your mercies of old, O Lord,

which You swore to David by Your truth?

Alleluia.

##### John 12:44-50

Stand with the fear of God. Let us hear the Holy Gospel. Bless, O Lord, the reading of the Holy Gospel, according to St. John. Blessed be He Who comes in the Name of the Lord. Our Lord, God, Saviour, and King of us all, Jesus Christ, Son of the Living God, to Whom is glory forever.

Jesus cried aloud, “Whoever believes in me believes not in me but in the one who sent me! Whoever sees me sees him who sent me. I have come as a light into the world, so that whoever believes in me may not remain in the dark. If anyone listens to my sayings and does not believe, I do not judge this person. For I came not to judge the world, but to save the world! Whoever rejects me and does not receive my sayings has a judge [already]: the word that I spoke is what will judge such a person in the last day. For I did not speak from myself; instead, the Father who sent me has given me a commandment, what I should say, and what I should speak. I know that his commandment is eternal life. And therefore what the Father has told me is what I speak.” Glory be to God forever.

#### The Liturgy Gospel

##### Psalm 88:2a and half of b, 7

A Psalm of David.

I will sing of Your mercies, O Lord, forever;

I will proclaim Your truth with my mouth,

for who in the clouds can equal the Lord?

And who among the sons of God can be compared with the Lord?

Alleluia.

##### John 6:27-46

Stand with the fear of God. Let us hear the Holy Gospel. Bless, O Lord, the reading of the Holy Gospel, according to St. John. Blessed be He Who comes in the Name of the Lord. Our Lord, God, Saviour, and King of us all, Jesus Christ, Son of the Living God, to Whom is glory forever.

Do not work for the food which perishes, but for the food which remains to eternal life, which the Son of Man will give to you. For the Father has sealed him – [even] God!”

As a result, they asked him, “What must we do, that we may accomplish the works of God?”

Jesus answered, “This is the work of God, that you believe in him whom he has sent!”

So they said to him, “What then do you do for a sign, so that we may see and believe you? What work do you accomplish? Our fathers ate the manna in the wilderness! As it is written, ‘He gave them bread out of heaven to eat.’”

Jesus therefore said to them, “Amen, amen, I tell you; it was not Moses who gave you the bread out of heaven, but my Father gives you the true bread out of heaven. For the bread of God is what comes down out of heaven, and [it] gives life to the world.”

Then they said to him, “Lord, always give us this bread!”

Jesus told them, “I am the bread of life! The one who comes to me will not be hungry, and he who believes in me will never be thirsty. But I told you that you have seen me, and yet, you do not believe. All that the Father gives me will come to me, and the one who is coming to me I will in no way reject. For I have come down from heaven, not to do my own will, but [to do] the will of the one who sent me. This is the will of my Father who sent me: that of all he has given me, I should lose nothing, but raise it up on the last day. This is the will of the one who sent me: that everyone who sees the Son and believes in him should have eternal life; and this one I will raise up on the last day.”

At this, the Jews began to murmur concerning him, because he had said, “I am the bread which came down out of heaven.” They said, “Is this not Jesus, the son of Joseph, whose father and mother we know? How then does he say, ‘I have come down out of heaven?’”

Therefore, Jesus answered them, “Do not murmur among yourselves. No one can come to me unless the Father who sent me draws him, and this one I will raise up on the last day. It is written in the prophets, ‘And they will all be taught by God.’ Therefore, everyone who hears from the Father and has learned comes to me. Not that anyone has seen the Father, except he who is from God. He has seen the Father! Glory be to God forever.

### The Fourth Sunday of February or Ⲙϣⲓⲣ

#### The Evening or Vespers Gospel

##### Psalm 91:5, 6

A Psalm of David.

For You, O Lord, have made me glad by Your works,

and I will rejoice at the works of Your hands.

How magnificent are Your works, O Lord!

Your thoughts are very deep!

Alleluia.

##### Luke 17:1-10

Stand with the fear of God. Let us hear the Holy Gospel. Bless, O Lord, the reading of the Holy Gospel, according to St. Luke. Blessed be He Who comes in the Name of the Lord. Our Lord, God, Saviour, and King of us all, Jesus Christ, Son of the Living God, to Whom is glory forever.

Jesus told the disciples, “It is impossible that no occasions of stumbling should come, but woe to the one through whom they come! It would be better for such a person to have a millstone hung around the neck and be thrown into the sea, rather than to cause any of these little ones to stumble. Be careful! If your brother sins against you, rebuke him. If he repents, forgive him. If he sins against you seven times in the day, and comes back seven times, saying: ‘I repent!’ you must forgive him.”

The apostles also said to the Lord, “Increase our faith!”

The Lord said, “If you had faith like a grain of mustard seed, you would tell this sycamore tree, ‘Be uprooted and transplanted into the sea,’ and it would obey you!

But who is there among you, having a servant plowing or sheepherding, that will say when that servant returns from the field, ‘Come at once and sit down at the table.’ Instead, will you not tell him, ‘Prepare my supper, clothe yourself properly, and serve me while I eat and drink. Afterwards, you may eat and drink’? Does the master thank that servant because he did the things that were commanded? I think not! So you also, when you have done all those things which you are commanded [to do], say, ‘We are unworthy servants, we have [only] done our duty!’” Glory be to God forever.

#### The Morning or Prime Gospel

##### Psalm 88:12, 2

A Psalm of David.

The heavens belong to You, and the earth is Yours;

You founded the world and all that is in it.

I will sing of Your mercies, O Lord, forever;

I will proclaim Your truth with my mouth from generation to generation.

Alleluia.

##### Luke 17:11-19

Stand with the fear of God. Let us hear the Holy Gospel. Bless, O Lord, the reading of the Holy Gospel, according to St. Luke. Blessed be He Who comes in the Name of the Lord. Our Lord, God, Saviour, and King of us all, Jesus Christ, Son of the Living God, to Whom is glory forever.

As Jesus was on his way to Jerusalem, it happened that he was passing between [the borders of] Samaria and Galilee. As he entered into a certain village, ten men who were lepers met him, and they stood at a distance. They lifted up their voices, saying, “Jesus, Master, have mercy on us!”

When Jesus saw them, he told them, “Go and show yourselves to the priests.” And it happened that as they went, they were cleansed. One of them, when he saw that he was healed, turned back, glorifying God with a loud voice. He fell on his face at Jesus’ feet, giving him thanks; and this man was a Samaritan. Jesus said, “Were not ten cleansed? But where are the nine [others]? Was no one found who came back to glorify God, except for this foreigner?” Then Jesus said to him, “Get up and go your way. Your faith has healed you!” Glory be to God forever.

#### The Liturgy Gospel

##### Psalm 23:1, 2

A Psalm of David.

The earth is the Lord’s and all that is in it,

the world and all who dwell in it.

He has set it firmly on the seas,

and prepared it on the rivers.

Alleluia.

##### Luke 19:1-10

Stand with the fear of God. Let us hear the Holy Gospel. Bless, O Lord, the reading of the Holy Gospel, according to St. Luke. Blessed be He Who comes in the Name of the Lord. Our Lord, God, Saviour, and King of us all, Jesus Christ, Son of the Living God, to Whom is glory forever.

Jesus entered Jericho and was passing through town. There was a man named Zacchaeus who was a chief tax collector, and he was rich. He was trying to see who Jesus was, and could not because of the crowd, because he was short. He ran on ahead and climbed up into a sycamore tree to see Jesus who was [about] to pass that way. When Jesus came to the place, he looked up, saw Zacchaeus, and said to him, “Zacchaeus, hurry and come down, for today I must stay at your house!” He hurried, came down, and received Jesus with joy. But when the people saw it, they all grumbled, saying, “He has gone in to stay with a man who is a sinner!”

Zacchaeus stood up and said to the Lord, “Behold, Lord, half of my goods I give to the poor. And if I have wrongfully obtained money from anyone, I restore four times as much!”

Then Jesus said to him, “Today, salvation has come to this house, because he, too, is a son of Abraham. For the Son of Man came to seek and to save what was lost.” Glory be to God forever.

### The Fifth Sunday of February or Ⲙϣⲓⲣ

See The Second Sunday of February or Ⲙϣⲓⲣ, page 217.

## May or Ⲡⲁϣⲁⲛⲥ

### The Third Sunday of May or Ⲡⲁϣⲁⲛⲥ

#### The Evening or Vespers Gospel

##### Psalm 78:13a, 9ab and the first half of c

A Psalm of David.

But we [are] Your people and the sheep of Your pasture,

Help us… for the [sake of the] glory of Your Name, O Lord,

and forgive our sins

Alleluia.

##### Matthew 22:34-40

Stand with the fear of God. Let us hear the Holy Gospel. Bless, O Lord, the reading of the Holy Gospel, according to St. Matthew. Blessed be He Who comes in the Name of the Lord. Our Lord, God, Saviour, and King of us all, Jesus Christ, Son of the Living God, to Whom is glory forever.

But the Pharisees, when they heard that he had silenced the Sadducees, gathered together.

One of them, a lawyer, then asked him a question in order to test him. “Teacher, which is the greatest commandment in the law?”

Jesus said to him, “‘You shall love the Lord your God with all your heart, with all your soul, and with all your mind.’ This is the first and great commandment. The second is likewise, ‘You shall love your neighbor as yourself.’ The entire law and the prophets depend on these two commandments.” Glory be to God forever.

#### The Morning or Prime Gospel

##### Psalm 73:12, 18 first half of 8

A Psalm of David.

Yet God is our eternal King;

He has worked salvation in the midst of the earth.

Remember this, [Your creation].

Alleluia.

##### Luke 24:1-12

Stand with the fear of God. Let us hear the Holy Gospel. Bless, O Lord, the reading of the Holy Gospel, according to St. Luke. Blessed be He Who comes in the Name of the Lord. Our Lord, God, Saviour, and King of us all, Jesus Christ, Son of the Living God, to Whom is glory forever.

On the first day of the week, at early dawn, they and some others came to the tomb, bringing the spices which they had prepared. But they found the stone rolled away from the tomb. So they entered in and did not find the body of the Lord Jesus. And it happened, as they were greatly perplexed about this, that behold, two men stood by them in shining garments. Terrified, the women bowed their faces to the ground.

They said to them, “Why do you seek the living among the dead? He is not here, but he is risen! Remember what he told you when he was still in Galilee, saying that the Son of Man must be delivered up into the hands of sinful men, be crucified, and [on] the third day rise again?”

Then they remembered his words. Returning from the tomb, and told all these things to the eleven, and to all the rest. Now, they were Mary Magdalene, Joanna, and Mary the mother of James. The other women with them told these things to the apostles. But these words seemed to be nonsense to them, and they did not believe them. However, Peter got up and ran to the tomb. Stooping and looking in, he saw the strips of linen lying by themselves. He returned to his home, wondering what had taken place. Glory be to God forever.

#### The Liturgy Gospel

##### Psalm 67:27, 20ab

A Psalm of David.

Bless God in the churches,

[bless] the Lord from the fountains of Israel!

Blessed be the Lord God;

blessed be the Lord from day to day!

Alleluia.

##### Luke 10:25-37

Stand with the fear of God. Let us hear the Holy Gospel. Bless, O Lord, the reading of the Holy Gospel, according to St. Luke. Blessed be He Who comes in the Name of the Lord. Our Lord, God, Saviour, and King of us all, Jesus Christ, Son of the Living God, to Whom is glory forever.

Behold, an expert in the law stood up and tested him, saying, “Teacher, what shall I do to inherit eternal life?”

Jesus answered, “What is written in the law? How do you read it?”

The man answered, “You shall love the Lord your God with all your heart, with all your soul, with all your strength, and with all your mind; and your neighbor as yourself.”

Jesus said to him, “You have answered correctly. Do this, and you will live.”

But the lawyer, desiring to justify himself, asked Jesus, “And who is my neighbor?”

Jesus answered, “A certain man was going down from Jerusalem to Jericho when he fell into the hands of robbers. They stripped him of his clothes and beat him. Then they went away, leaving him half-dead. By chance, a certain priest was going down that way. But when the priest saw him, he passed by on the other side. In the same way, a Levite also came to the place, but when he saw the beaten man, he [also] passed by on the other side. Now, a certain Samaritan was traveling and arrived at the spot where the man was. When the Samaritan saw the wounded man, he was moved with compassion, came to him, and wrapped his wounds, pouring on oil and wine. He placed the man on his own animal and brought him to an inn, and took care of him. On the next day, when he was leaving, he took out two denarii and gave them to the host, saying to him, ‘Take care of him. Whatever you spend beyond that, I will repay you when I return.’ Now, which one of these three do you think seemed to be a neighbor to the man who fell among the robbers?”

The lawyer replied, “The one who showed mercy on him!” Then Jesus said to him, “Go and do likewise.” Glory be to God forever.

### The Fourth Sunday of May or Ⲡⲁϣⲁⲛⲥ

#### The Evening or Vespers Gospel

##### Psalm 45:11, 12

A Psalm of David.

“Be still and know that I am God;

I will be exalted among the nations,

I will be exalted in the earth.”

The Lord of hosts is with us;

the God of Jacob is our protector.

Alleluia.

##### Matthew 22:41-46

Stand with the fear of God. Let us hear the Holy Gospel. Bless, O Lord, the reading of the Holy Gospel, according to St. Matthew. Blessed be He Who comes in the Name of the Lord. Our Lord, God, Saviour, and King of us all, Jesus Christ, Son of the Living God, to Whom is glory forever.

Now while the Pharisees were assembled, Jesus asked them a question, saying, “What do you think of the Messiah? Whose son is he?”

They answered, “[He is the son] of David.”

Jesus said to them, “How, then, does David, in the Spirit, call him ‘Lord’, saying:

*‘TheLord said to my Lord,*

*sit at my right hand,*

*until I make your enemies a footstool for your feet?’*

If then David calls him Lord, how is he his son?”

No one was able to answer him a word, and from that day on, no one dared to ask him any more questions. Glory be to God forever.

#### The Morning or Prime Gospel

##### Psalm 46:7, 8

A Psalm of David.

Sing praises to our God, sing praises;

Sing praises to our King, sing praises.

For God is King of all the earth;

sing praises with understanding.

Alleluia.

##### John 20:1-18

Stand with the fear of God. Let us hear the Holy Gospel. Bless, O Lord, the reading of the Holy Gospel, according to St. John. Blessed be He Who comes in the Name of the Lord. Our Lord, God, Saviour, and King of us all, Jesus Christ, Son of the Living God, to Whom is glory forever.

Now, on the first [day] of the week, Mary Magdalene went to the tomb early, while it was still dark. She saw that the stone had been removed from the tomb. At this, she ran [back] and came to Simon Peter and to the other disciple whom Jesus loved, and she told them, “They have taken away the Lord out of the tomb, and we do not know where they have laid him!”

Then, Peter and the other disciple went out toward the tomb. Both ran together: the other disciple outran Peter and arrived at the tomb first. Bending over and looking inside, he saw the linen cloths lying there, but he did not enter in. Then Simon Peter arrived, following him, and he entered into the tomb. He saw the linen cloths lying, and the cloth that had been [placed] on Jesus’ head, not lying with the linen cloths but rolled up in a place by itself. Finally, the other disciple (who had arrived first at the tomb) also entered in, and he saw and believed. (For as yet, they still did not understand the Scripture: that Jesus had to rise from the dead). After this, the disciples returned to their own homes.

However, Mary remained standing outside the tomb, weeping. As she was crying, she stooped to look inside the tomb, and saw two angels in white, sitting where the body of Jesus had been, one at the head, and one at the feet. They asked her, “Woman, why are you weeping?”

She answered, “Because they have taken away my Lord, and I do not know where they have laid him.” After saying this, she turned around and saw Jesus standing, but she did not know that it was Jesus.

Jesus said to her, “Woman, why are you weeping? Who are you looking for?”

Supposing him to be the gardener, she answered, “Sir, if you have carried him away, tell me where you have laid him, and I will take him away.”

Jesus said to her, “Mary!”

She turned around and said to him in Aramaic, “Rabbouni!” (which is to say, “Teacher!”)

Jesus said to her, “Do not hold me, for I have not yet ascended to my Father. But go to my brethren and tell them, ‘I am ascending to my Father and your Father, to my God and your God.’”

Mary Magdalene came and told the disciples that she had seen the Lord, and that he had said these things to her. Glory be to God forever.

#### The Liturgy Gospel

##### Psalm 65:4ab, 1b, 2a

A Psalm of David.

Let all the earth worship You

and sing to You;

Make a joyful noise to God, all the earth.

Sing to His Name.

Alleluia.

##### Luke 4:1-13

Stand with the fear of God. Let us hear the Holy Gospel. Bless, O Lord, the reading of the Holy Gospel, according to St. Luke. Blessed be He Who comes in the Name of the Lord. Our Lord, God, Saviour, and King of us all, Jesus Christ, Son of the Living God, to Whom is glory forever.

Full of the Holy Spirit, Jesus returned from the Jordan, and was led by the Spirit into the wilderness. For forty days, he was tempted by the devil. He ate nothing in those days and afterward, when they were completed, he was hungry. The devil said to him, “If you are the Son of God, command this stone to become bread!”

Jesus answered him, saying, “It is written, ‘Man shall not live by bread alone, but by every word of God.’”

Leading him up on a high place, the devil showed him all the kingdoms of the world in a moment of time. The devil said to him, “I will give you all this authority and their glory, for it has been delivered to me and I give it to whomever I want. If you therefore will worship me, it will all be yours.”

Jesus answered him, “Get behind me Satan! For it is written, ‘You shall worship the Lord your God, and to him only shall you offer divine service.’”

The devil led him to Jerusalem, set him on the pinnacle of the temple, and said to him, “If you are the Son of God, cast yourself down from here, for it is written,

*‘He will put his angels in charge of you, to guard you;’*

and,

*‘On their hands they will bear you up, lest perhaps you dash your foot against a stone.’*

In reply, Jesus said to him, “It has been said, ‘You shall not tempt the Lord your God.’”

When the devil had completed every temptation, he departed from him until another time. Glory be to God forever.

### The Fifth Sunday of May or Ⲡⲁϣⲁⲛⲥ

#### The Evening or Vespers Gospel

##### Psalm 92:3, 4a

A Psalm of David.

The rivers have raised themselves up, O Lord,

the rivers haved lifted up their voices;

[the rivers lift up their voices, more than]

the voices of their many waters.

Alleluia.

##### Matthew 14:15-21

Stand with the fear of God. Let us hear the Holy Gospel. Bless, O Lord, the reading of the Holy Gospel, according to St. Matthew. Blessed be He Who comes in the Name of the Lord. Our Lord, God, Saviour, and King of us all, Jesus Christ, Son of the Living God, to Whom is glory forever.

When evening came, his disciples came to him and said, “This place is deserted, and the hour is already late. Send the crowds away so that they may go into the villages and buy food for themselves.”

But Jesus said to them, “They do not need to go away. You give them something to eat.”

They replied, “We only have here five loaves and two fish!”

Jesus said, “Bring them to me.” Having instructed the crowds to sit down on the grass, he took the five loaves and the two fish. Looking up to heaven, he blessed, broke and gave the loaves to the disciples, and the disciples distributed it to the multitudes. And so, everyone ate and was satisfied. His disciples gathered up twelve baskets full of what remained left over from the broken pieces. Those who ate were about five thousand men, besides women and children. Glory be to God forever.

#### The Morning or Prime Gospel

##### 96:11, 12

A Psalm of David.

Light has dawned for the righteous,

and joy for the upright in heart.

Be glad in the Lord, O you righteous,

and confess [Him] at the remembrance of His holiness.

Alleluia.

##### Mark 6:35-44

Stand with the fear of God. Let us hear the Holy Gospel. Bless, O Lord, the reading of the Holy Gospel, according to St. Mark. Blessed be He Who comes in the Name of the Lord. Our Lord, God, Saviour, and King of us all, Jesus Christ, Son of the Living God, to Whom is glory forever.

When it was late in the day, his disciples came to him and said, “This place is deserted and it is late in the day. Send them away so that they may go into the surrounding countryside and villages to buy bread, for they have nothing to eat.”

But Jesus answered them, “You give them something to eat!”

They asked him, “Shall we go and buy two hundred denarii worth of bread, and give them something to eat?”

Jesus replied, “How many loaves do you have? Go and see.”

When they had found out, they said, “Five loaves and two fish.”

Jesus gave them instructions that everyone should sit down in groups on the green grass, and people sat down in groups of hundreds and fifties. He took the five loaves and the two fish, and looking up to heaven, he blessed and broke the loaves. He then gave it to his disciples to set before the people, and he distributed the two fish among them all. Everyone ate and was satisfied, and the disciples collected twelve baskets full of broken pieces and of the fish. Those who ate the loaves numbered about five thousand men. Glory be to God forever.

#### The Liturgy Gospel

##### Psalm 142:6, 7ab

A Psalm of David.

I spread forth my hands to You;

my soul thirsts for You like a parched land. *(Pause)*

Hear me quickly, O Lord:

my spirit has failed.

Alleluia.

##### Luke 9:12-17

Stand with the fear of God. Let us hear the Holy Gospel. Bless, O Lord, the reading of the Holy Gospel, according to St. Luke. Blessed be He Who comes in the Name of the Lord. Our Lord, God, Saviour, and King of us all, Jesus Christ, Son of the Living God, to Whom is glory forever.

Late in the afternoon, the Twelve came to him and said, “Send the people away, so that they may go into the surrounding villages and farms to find lodging and get food, for we are here in a deserted place.”

But Jesus said to them, “You give them something to eat.”

They replied, “We have no more than five loaves and two fish, unless we go and buy food for all these people.” (For they were about five thousand men).

Jesus then said to his disciples, “Make them sit down in groups of about fifty each.” They did so, and made them all sit down. He took the five loaves and the two fish, and looking up to heaven, he blessed them, and broke them, and gave them to the disciples to set before the multitude. Everybody ate, and all were satisfied. The disciples gathered up twelve baskets of broken pieces that were left over. Glory be to God forever.

## June or Ⲡⲁⲱⲛⲉ

### The First Sunday of June or Ⲡⲁⲱⲛⲉ

#### The Evening or Vespers Gospel

##### Psalm 9:11

A Psalm of David.

Let those who know Your Name put their hope in You,

for You have never forsaken those who seek You, O Lord.

Alleluia.

##### Matthew 17:1-13

Stand with the fear of God. Let us hear the Holy Gospel. Bless, O Lord, the reading of the Holy Gospel, according to St. Matthew. Blessed be He Who comes in the Name of the Lord. Our Lord, God, Saviour, and King of us all, Jesus Christ, Son of the Living God, to Whom is glory forever.

Six days later, Jesus took with him Peter, James, and John his brother, and he brought them up into a high mountain by themselves. [There], he was transfigured before them. His face shone like the sun, and his garments became as white as the light. And behold, Moses and Elias appeared to them, talking with him.

Peter then said to Jesus, “Lord, it is good for us to be here! If you want, let us make three tents here: one for you, one for Moses, and one for Elias.”

While Peter was still speaking, behold, a bright cloud overshadowed them. And behold, a voice came out of the cloud, saying, “This is my beloved Son in whom I am well pleased. Listen to him.”

When the disciples heard it, they fell on their faces and were very afraid. Jesus came and touched them, saying, “Get up, and do not be afraid.” Lifting up their eyes, they saw no one, except Jesus alone. As they were coming down from the mountain, Jesus gave them this order, “Do not tell anyone what you saw, until the Son of Man has risen from the dead.”

His disciples asked him, “Why then is it that the scribes say that Elias must come first?”

Jesus answered them, “Elias indeed comes first, and he will restore all things. But I tell you that Elias has already come, and they did not recognize him. Instead, they did to him whatever they wanted to. Likewise, the Son of Man will also suffer at their hands.” Then, the disciples understood that he was speaking about John the Baptist. Glory be to God forever.

#### The Morning or Prime Gospel

##### Psalm 66:2, 3

A Psalm of David.

May God have compassion on us and bless us,

and may He manifest His face upon us,

and have mercy upon us, *(Pause)*

that we may know Your way upon the earth,

[and] Your salvation among all nations.

Alleluia.

##### Matthew 28:1-20

Stand with the fear of God. Let us hear the Holy Gospel. Bless, O Lord, the reading of the Holy Gospel, according to St. Matthew. Blessed be He Who comes in the Name of the Lord. Our Lord, God, Saviour, and King of us all, Jesus Christ, Son of the Living God, to Whom is glory forever.

After the Sabbath, as it began to dawn on the first day of the week, Mary Magdalene and the other Mary came to see the tomb. Behold, there was a great earthquake, for an angel of the Lord descended from heaven and came to roll away the stone from the door, and [the angel] sat on it. His appearance was like lightning, and his clothing white as snow. Our of fear, the guards trembled and became as dead. The angel told the women, “Do not be afraid, for I know that you seek Jesus who has been crucified. He is not here, for he is risen, just as he said. Come, see the place where the Lord was lying. Go quickly and tell his disciples, ‘He has risen from the dead, and behold, he goes before you into Galilee; there you will see him.’ Behold, this is my message for you.”

They departed quickly from the tomb with fear and great joy, and ran to report it to his disciples. As they went to tell his disciples, behold, Jesus met them, saying, “Rejoice!”

They cameand took hold of his feet, and worshiped him.

Then Jesus said to them, “Do not be afraid! Go tell my brethren that they should go into Galilee, and there they will see me.”

While they were going, behold, some of the guards came into the city and told the chief priests all the things that had happened. When they were assembled with the presbyters in order to take counsel, they gave the soldiers a large amount of silver, with these words, “Say that his disciples came by night and stole him away while we slept. If this comes to the governor’s ears, we will persuade him and make you free of worry.” And so, they took the money and did as they were told. This story is widespread among the Jews until this day.

The eleven disciples went into Galilee, to the mountain where Jesus had directed them. When they saw him, they worshiped him, but some [still] doubted. Jesus came to them and said, “All authority has been given to me in heaven and on earth. Go therefore and make disciples of all nations, baptizing them in the Name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, teaching them to observe all the things that I have commanded you. Behold, I am with you always, even to the end of the age.” Amen. Glory be to God forever.

#### The Liturgy Gospel

##### Psalm 142:10b, 8

A Psalm of David.

Your good Spirit will guide me to the land of uprightness.

Let me hear Your mercy in the morning,

for I have hoped in You.

Alleluia.

##### Luke 11:1-13

Stand with the fear of God. Let us hear the Holy Gospel. Bless, O Lord, the reading of the Holy Gospel, according to St. Luke. Blessed be He Who comes in the Name of the Lord. Our Lord, God, Saviour, and King of us all, Jesus Christ, Son of the Living God, to Whom is glory forever.

One day, when Jesus had finished praying in a certain place, one of his disciples said to him, “Lord, teach us to pray, just as John also taught his disciples.”

Jesus said to them, “When you pray, say:

*‘Our Father in heaven,*

*May your Name be kept holy!*

*May your Kingdom come!*

*May your will be done on Earth, as it is in heaven.*

*Give us day by day our daily bread.*

*Forgive us our sins,*

*for we ourselves also forgive everyone who is indebted to us;*

*and lead us not into temptation, but deliver us from the evil one.’*

He said to them, “Suppose one of you has a friend. You go to this friend’s house at midnight and tell him, ‘Friend, lend me three loaves of bread! A friend of mine has come to me from a journey, and I have nothing to set before him. Then, the one inside answers and says, ‘Do not bother me! The door is now shut and my children are with me in bed. I cannot get up and give you anything’! I tell you, although he will not get up and give food to him because they are friends, yet because of the requester’s bold persistence, he will get up and give him as much as he needs.

I tell you, keep asking, and it will be given you. Keep seeking, and you will find. Keep knocking, and it will be opened to you. For everyone who asks receives. Whoever seeks finds. To the one who knocks it will be opened.

Which of you fathers, if your son asks for bread, will give him a stone? Or if a son asks for a fish, the father will not give him a snake instead of a fish, will he? Glory be to God forever.

### The Second Sunday of June or Ⲡⲁⲱⲛⲉ

#### The Evening or Vespers Gospel

##### Psalm 15:7, 8

A Psalm of David.

I will bless the Lord Who makes me to understand,

so that even at night my heart instructs me.

I see the Lord before me continually,

for He is at my right hand, that I may not be shaken.

Alleluia.

##### Luke 4:38-41

Stand with the fear of God. Let us hear the Holy Gospel. Bless, O Lord, the reading of the Holy Gospel, according to St. Luke. Blessed be He Who comes in the Name of the Lord. Our Lord, God, Saviour, and King of us all, Jesus Christ, Son of the Living God, to Whom is glory forever.

He rose up from the synagogue, and entered into Simon’s house. Simon’s mother-in-law was afflicted with a great fever, and they begged him for her. He stood over her, rebuked the fever, and it left her. Immediately, she rose up and served them. When the sun was setting, all those who had anyone sick with various diseases brought them to him; and he laid his hands on every one of them, and healed them. Demons also came out from many, crying out, and saying, “You are the Christ, the Son of God!” Rebuking them, Jesus did not allow them to speak, because they knew that he was the Christ. Glory be to God forever.

#### The Morning or Prime Gospel

##### Psalm 33:2, 3

A Psalm of David.

I will bless the Lord at all times,

His praise will be continually in my mouth.

My soul will be praised in the Lord;

let the meek hear and be glad.

Alleluia.

##### Mark 16:2-8

Stand with the fear of God. Let us hear the Holy Gospel. Bless, O Lord, the reading of the Holy Gospel, according to St. Mark. Blessed be He Who comes in the Name of the Lord. Our Lord, God, Saviour, and King of us all, Jesus Christ, Son of the Living God, to Whom is glory forever.

Very early on the first day of the week, they arrived at the tomb when the sun had risen. They were saying among themselves, “Who will roll away the stone from the door of the tomb for us?” But when they looked up, they saw that the stone was [already] rolled back, although it was extremely large.

Entering into the tomb, they saw a young man sitting on the right side, dressed in a white robe, and they were amazed. He said to them, “Do not be amazed! You seek Jesus, the Nazarene, who has been crucified. He has risen! He is not here! Behold, the place where they laid him! But go, tell his disciples and Peter, ‘He goes before you into Galilee. There you will see him, as he told you.’”

They went out quickly and fled from the tomb, for trembling and astonishment had come upon them. They said nothing to anyone because they were afraid. Glory be to God forever.

#### The Liturgy Gospel

##### Psalm 12:7, 6

A Psalm of David.

I will sing to the Lord, my benefactor,

and I will praise the Name of the Lord Most High.

But I hope in Your mercy;

my heart will rejoice in Your salvation.

Alleluia.

##### Luke 5:17-26

Stand with the fear of God. Let us hear the Holy Gospel. Bless, O Lord, the reading of the Holy Gospel, according to St. Luke. Blessed be He Who comes in the Name of the Lord. Our Lord, God, Saviour, and King of us all, Jesus Christ, Son of the Living God, to Whom is glory forever.

It happened on one of those days, that Jesus was teaching; and there were Pharisees and teachers of the law sitting by, who had come out of every village of Galilee, Judea, and Jerusalem. The power of the Lord was with him to heal the people. Behold, men brought a paralyzed man on a cot, and they sought to bring him in to lay before Jesus. Not finding a way to bring him in because of the crowd, they went up to the housetop and let him down through the tiles with his cot, right in the center, in front of Jesus. Seeing their faith, he said to him, “Man, your sins are forgiven you.”

The scribes and the Pharisees began to wonder, saying, “Who is this that speaks blasphemies? Who can forgive sins, but God alone?”

But Jesus, perceiving their thoughts, answered them, “Why are you reasoning in your hearts in such as way? Which is easier to say, ‘Your sins are forgiven you;’ or to say, ‘Arise and walk?’ But that you may know that the Son of Man has authority on earth to forgive sins” (he said to the paralyzed man), “I tell you, arise, and take up your cot, and go to your house.”

Immediately, the man rose up before them and took up what he was laying on, and departed to his house, glorifying God. Amazement took hold of all, and they glorified God. They were filled with fear, saying, “We have seen strange things today!” Glory be to God forever.

### The Third Sunday of June or Ⲡⲁⲱⲛⲉ

#### The Evening or Vespers Gospel

##### Psalm 6:2, 37:16

A Psalm of David.

O Lord, rebuke me[, but] not in Your anger;

and chasten me[, but] not in Your wrath.

For in You, O Lord, I hope;

You will hear me, O Lord my God.

Alleluia.

##### Matthew 7:7-12

Stand with the fear of God. Let us hear the Holy Gospel. Bless, O Lord, the reading of the Holy Gospel, according to St. Matthew. Blessed be He Who comes in the Name of the Lord. Our Lord, God, Saviour, and King of us all, Jesus Christ, Son of the Living God, to Whom is glory forever.

Ask, and it will be given you! Seek, and you will find! Knock, and it will be opened for you! For everyone who asks receives. He who seeks finds. To the one who knocks it will be opened. Who is there among you, who, if his son asks him for bread, will give him a stone? Or if he asks for a fish, who will give him a snake? If you then who are evil [still] know how to give good gifts to your children, how much more will your Father who is in heaven give good things to those who ask him! Therefore, whatever you desire other people to do for you, you shall also do for them! This is the law and the prophets. Glory be to God forever.

#### The Morning or Prime Gospel

##### Psalm 37:22, 23

A Psalm of David.

Do not forsake me, O Lord;

O my God, do not be far from me.

Come to my help,

O Lord of my salvation.

Alleluia.

##### Luke 24:1-12

Stand with the fear of God. Let us hear the Holy Gospel. Bless, O Lord, the reading of the Holy Gospel, according to St. Luke. Blessed be He Who comes in the Name of the Lord. Our Lord, God, Saviour, and King of us all, Jesus Christ, Son of the Living God, to Whom is glory forever.

On the first day of the week, at early dawn, they and some others came to the tomb, bringing the spices which they had prepared. But they found the stone rolled away from the tomb. So they entered in and did not find the body of the Lord Jesus. And it happened, as they were greatly perplexed about this, that behold, two men stood by them in shining garments. Terrified, the women bowed their faces to the ground.

They said to them, “Why do you seek the living among the dead? He is not here, but he is risen! Remember what he told you when he was still in Galilee, saying that the Son of Man must be delivered up into the hands of sinful men, be crucified, and [on] the third day rise again?”

Then they remembered his words. Returning from the tomb, and told all these things to the eleven, and to all the rest. Now, they were Mary Magdalene, Joanna, and Mary the mother of James. The other women with them told these things to the apostles. But these words seemed to be nonsense to them, and they did not believe them. However, Peter got up and ran to the tomb. Stooping and looking in, he saw the strips of linen lying by themselves. He returned to his home, wondering what had taken place. Glory be to God forever.

#### The Liturgy Gospel

##### Psalm 60:6, 9

A Psalm of David.

For You, O God, hear my prayers;

You give an inheritance

to those who fear Your Name.

So I will sing praise to Your Name forever and ever,

that I may perform my vows from day to day.

Alleluia.

##### Matthew 12:22-37

Stand with the fear of God. Let us hear the Holy Gospel. Bless, O Lord, the reading of the Holy Gospel, according to St. Matthew. Blessed be He Who comes in the Name of the Lord. Our Lord, God, Saviour, and King of us all, Jesus Christ, Son of the Living God, to Whom is glory forever.

Then, a person possessed by a demon, blind and mute, was brought to him. Jesus healed him, so that the blind and mute man was now able to speak and to see. The crowds were amazed and exclaimed, “Can this be the son of David?” However, when the Pharisees heard this, they said, “This man can only cast out demons by {the authority of} Beelzebul, the prince of the demons!”

Knowing their thoughts, Jesus told them, “Every kingdom divided against itself is brought to desolation, and every city or house divided against itself will not stand. If Satan casts out Satan, he is divided against himself. How then will his kingdom stand? If it is by Beelzebul that I cast out demons, by whom do your children cast them out? Therefore, they will be your judges. But if it is by the Spirit of God that I cast out demons, then the Kingdom of God has come upon you. Or how can someone enter into the house of the strong man, and plunder his goods, unless he first bind the strong man? Then he will [be able to] plunder his house.

Whoever is not with me is against me! Whoever does not gather with me scatters! Therefore, I tell you, every sin and blasphemy will be forgiven, but the blasphemy against the Spirit will not be forgiven. Anyone who speaks a word against the Son of Man will be forgiven, but anyone who speaks against the Holy Spirit will not be forgiven, neither in this age, nor in the one which is to come.

Make the tree good and its fruit [will be] good, or make the tree corrupt and its fruit corrupt, for the tree is known by its fruit. You offspring of vipers, how can you, being evil, speak good things? Indeed, words flow out of what fills the heart. The good man brings out good things out of his good treasure, and the evil man brings out evil things out of his evil treasure. I tell you that for every idle word that people speak, they will give an account of it in the day of judgment. For by your words you will be justified, and by your words you will be condemned.” Glory be to God forever.

### The Fourth Sunday of June or Ⲡⲁⲱⲛⲉ

#### The Evening or Vespers Gospel

##### Psalm 83:9, 5

A Psalm of David.

O Lord God of Hosts, hear my prayer;

give ear, O God of Jacob.

Blessed are those who dwell in Your house;

they will praise You forever and ever.

Alleluia.

##### Matthew 5:34-48

Stand with the fear of God. Let us hear the Holy Gospel. Bless, O Lord, the reading of the Holy Gospel, according to St. Matthew. Blessed be He Who comes in the Name of the Lord. Our Lord, God, Saviour, and King of us all, Jesus Christ, Son of the Living God, to Whom is glory forever.

But I tell you: do not swear at all! Neither by heaven, for it is the throne of God; nor by the earth, for it is the footstool of his feet; nor by Jerusalem, for it is the city of the great King. Do not even swear by your head because you cannot make a single hair white or black. But let your ‘Yes’ be ‘Yes’ and your ‘No’ be ‘No.’ Whatever goes beyond these is from the evil one.

You have heard that it was said, ‘An eye for an eye, and a tooth for a tooth.’ But I tell you: do not resist one who is evil, but to whoever strikes you on your right cheek, present the other cheek as well. If anyone sues you to take away your tunic, let him have your cloak also. Whoever compels you to go one mile, go with him for two. Give to whoever asks you, and do not deny whoever desires to borrow from you.

You have heard that it was said, ‘You shall love your neighbor, and hate your enemy.’ But I tell you: love your enemies, bless those who curse you, do good to those who hate you! Pray for those who mistreat you and

persecute you, so that you may be children of your Father who is in heaven. For he makes his sun to rise on the evil and the good, and he sends rain on the just and the unjust. And so, if you love those who love you, what reward do you have? Do not even the tax collectors do the same? If you only greet your friends, what more do you do than others? Do not even the tax collectors do the same? Therefore, be perfect, just as your Father in heaven is perfect. Glory be to God forever.

#### The Morning or Prime Gospel

##### Psalm 60:6, 9

A Psalm of David.

For You, O God, hear my prayers;

You give an inheritance

to those who fear Your Name.

So I will sing praise to Your Name forever and ever,

that I may perform my vows from day to day.

Alleluia.

##### John 20:1-18

Stand with the fear of God. Let us hear the Holy Gospel. Bless, O Lord, the reading of the Holy Gospel, according to St. John. Blessed be He Who comes in the Name of the Lord. Our Lord, God, Saviour, and King of us all, Jesus Christ, Son of the Living God, to Whom is glory forever.

Now, on the first [day] of the week, Mary Magdalene went to the tomb early, while it was still dark. She saw that the stone had been removed from the tomb. At this, she ran [back] and came to Simon Peter and to the other disciple whom Jesus loved, and she told them, “They have taken away the Lord out of the tomb, and we do not know where they have laid him!”

Then, Peter and the other disciple went out toward the tomb. Both ran together: the other disciple outran Peter and arrived at the tomb first. Bending over and looking inside, he saw the linen cloths lying there, but he did not enter in. Then Simon Peter arrived, following him, and he entered into the tomb. He saw the linen cloths lying, and the cloth that had been [placed] on Jesus’ head, not lying with the linen cloths but rolled up in a place by itself. Finally, the other disciple (who had arrived first at the tomb) also entered in, and he saw and believed. (For as yet, they still did not understand the Scripture: that Jesus had to rise from the dead). After this, the disciples returned to their own homes.

However, Mary remained standing outside the tomb, weeping. As she was crying, she stooped to look inside the tomb, and saw two angels in white, sitting where the body of Jesus had been, one at the head, and one at the feet. They asked her, “Woman, why are you weeping?”

She answered, “Because they have taken away my Lord, and I do not know where they have laid him.” After saying this, she turned around and saw Jesus standing, but she did not know that it was Jesus.

Jesus said to her, “Woman, why are you weeping? Who are you looking for?”

Supposing him to be the gardener, she answered, “Sir, if you have carried him away, tell me where you have laid him, and I will take him away.”

Jesus said to her, “Mary!”

She turned around and said to him in Aramaic, “Rabbouni!” (which is to say, “Teacher!”)

Jesus said to her, “Do not hold me, for I have not yet ascended to my Father. But go to my brethren and tell them, ‘I am ascending to my Father and your Father, to my God and your God.’”

Mary Magdalene came and told the disciples that she had seen the Lord, and that he had said these things to her. Glory be to God forever.

#### The Liturgy Gospel

##### Psalm 68:33b, 34a, 31

A Psalm of David.

Seek God, and your soul shall live,

for the Lord hears the poor,

I will praise the Name of God with a song;

I will magnify Him with praise.

Alleluia.

##### Luke 6:27-38

Stand with the fear of God. Let us hear the Holy Gospel. Bless, O Lord, the reading of the Holy Gospel, according to St. Luke. Blessed be He Who comes in the Name of the Lord. Our Lord, God, Saviour, and King of us all, Jesus Christ, Son of the Living God, to Whom is glory forever.

But I tell you who hear: love your enemies, do good to those who hate you, bless those who curse you, and pray for those who mistreat you. To the one who strikes you on the cheek, offer also the other [cheek]. If someone takes away your cloak, do not refuse your coat also. Give to anyone who asks you, and if anyone takes what belongs to you, do not demand it back.

As you would like others to do to you, do the same to them. If you love those who love you, what credit is that to you? Even sinners love those who love them! If you do good to those who do good to you, what credit is that to you? For even sinners do the same! If you lend to those from whom you hope to receive [back], what credit is that to you? Even sinners lend to sinners, to receive back as much. But love your enemies, and do good, and lend, expecting nothing back. Then your reward will be great and you will be children of the Most High, for he is kind [even] to the ungrateful and evil.

*Therefore, be merciful,*

*even as your Father is also merciful.*

*Do not judge,*

*and you will not be judged.*

*Do not condemn,*

*and you will not be condemned.*

*Set free,*

*and you will be set free.*

Give, and it will be given to you: a good measure, pressed down, shaken together, and overflowing will be given to you. For with the same measure you measure, it will be measured back to you.” Glory be to God forever.

### The Fifth Sunday of June or Ⲡⲁⲱⲛⲉ

See The Fifth Sunday of May or Ⲡⲁϣⲁⲛⲥ, page 259.

## July or Ⲉⲡⲏⲡ

### The First Sunday of July or Ⲉⲡⲏⲡ

#### The Evening or Vespers Gospel

##### Psalm 19:7ab, 10

A Psalm of David.

Now I know that the Lord has saved His Christ;

He will hear Him from His holy heaven,

O Lord, save Your king,

and hear us when we call upon You.

Alleluia.

##### Luke 9:1-6

Stand with the fear of God. Let us hear the Holy Gospel. Bless, O Lord, the reading of the Holy Gospel, according to St. Luke. Blessed be He Who comes in the Name of the Lord. Our Lord, God, Saviour, and King of us all, Jesus Christ, Son of the Living God, to Whom is glory forever.

Calling his twelve disciples together, Jesus gave them power and authority over all demons, and [power] to cure diseases. He sent them forth to preach the Kingdom of God and to heal the sick. Jesus said to them, “Do not take anything for the journey - no staff, no bag, no bread, no money, no extra tunic. Whatever house you enter, stay there until you leave from there. Wherever people do not welcome you, shake the dust off your feet when you leave their town, as a testimony against them.”

They departed and went throughout the villages, preaching the Good News, and healing everywhere. Glory be to God forever.

#### The Morning or Prime Gospel

##### Psalm 30:24ab, 20ab

A Psalm of David.

Love the Lord, all you His Saints,

for the Lord preserves the faithful.

How great is Your infinite goodness, O Lord,

which You have hidden for those who fear You.

Alleluia.

##### Matthew 28:1-20

Stand with the fear of God. Let us hear the Holy Gospel. Bless, O Lord, the reading of the Holy Gospel, according to St. Matthew. Blessed be He Who comes in the Name of the Lord. Our Lord, God, Saviour, and King of us all, Jesus Christ, Son of the Living God, to Whom is glory forever.

After the Sabbath, as it began to dawn on the first day of the week, Mary Magdalene and the other Mary came to see the tomb. Behold, there was a great earthquake, for an angel of the Lord descended from heaven and came to roll away the stone from the door, and [the angel] sat on it. His appearance was like lightning, and his clothing white as snow. Out of fear, the guards trembled and became as dead. The angel told the women, “Do not be afraid, for I know that you seek Jesus who has been crucified. He is not here, for he is risen, just as he said. Come, see the place where the Lord was lying. Go quickly and tell his disciples, ‘He has risen from the dead, and behold, he goes before you into Galilee; there you will see him.’ Behold, this is my message for you.”

They departed quickly from the tomb with fear and great joy, and ran to report it to his disciples. As they went to tell his disciples, behold, Jesus met them, saying, “Rejoice!”

They came and took hold of his feet, and worshiped him.

Then Jesus said to them, “Do not be afraid! Go tell my brethren that they should go into Galilee, and there they will see me.”

While they were going, behold, some of the guards came into the city and told the chief priests all the things that had happened. When they were assembled with the presbyters in order to take counsel, they gave the soldiers a large amount of silver, with these words, “Say that his disciples came by night and stole him away while we slept. If this comes to the governor’s ears, we will persuade him and make you free of worry.” And so, they took the money and did as they were told. This story is widespread among the Jews until this day.

The eleven disciples went into Galilee, to the mountain where Jesus had directed them. When they saw him, they worshiped him, but some [still] doubted. Jesus came to them and said, “All authority has been given to me in heaven and on earth. Go therefore and make disciples of all nations, baptizing them in the Name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, teaching them to observe all the things that I have commanded you. Behold, I am with you always, even to the end of the age.” Amen. Glory be to God forever.

#### The Liturgy Gospel

##### Psalm 88:8

A Psalm of David.

God is glorified in the council of saints,

great and awesome above all those around Him.

Alleluia.

##### Luke 10:1-20

Stand with the fear of God. Let us hear the Holy Gospel. Bless, O Lord, the reading of the Holy Gospel, according to St. Luke. Blessed be He Who comes in the Name of the Lord. Our Lord, God, Saviour, and King of us all, Jesus Christ, Son of the Living God, to Whom is glory forever.

After these things, the Lord also appointed seventy[-two] others and sent them two by two ahead of him into every city and place where he was about to go. Jesus said to them, “The harvest is indeed plentiful, but the laborers are few. Pray therefore to the Lord of the harvest, that he may send out laborers into his harvest. Go on your ways, [but] be aware that I am sending you out as lambs among wolves. Do not carry a purse, a wallet, or sandals. Do not greet anyone on the way. Whatever house you enter, first say, ‘Peace be to this house.’ If a follower of peace is there, your peace will rest on him; but if not, it will return to you. Remain in that house, eating and drinking what they will give [you], for the laborer deserves his wages. Do not go from house to house. Whatever town you enter and if the people welcome you, eat whatever is set before you. Heal the sick who are there and tell them, ‘The Kingdom of God has come near to you!’ But if you enter into any town and people there do not welcome you, go out into its streets and say, ‘Even the dust from your city that clings to us, we wipe off against you. Nevertheless, know this, that the Kingdom of God has come near to you!’ I tell you, it will be more tolerable in that day for Sodom than for such a city.

Woe to you, Chorazin! Woe to you, Bethsaida! For if the deeds of power which were done in you had been done in Tyre and Sidon, they would have repented long ago, sitting in sackcloth and ashes. But in the judgment, it will be more tolerable for Tyre and Sidon than for you. You, Capernaum, will you be exalted to heaven? No, you will be brought down to hades! Whoever listens to you listens to me, and whoever rejects you rejects me. Whoever rejects me rejects him who sent me.”

The seventy[-two] returned with joy, saying, “Lord, even the demons are subject to us in your Name!”

Jesus said to them, “I saw Satan having fallen like lightning from heaven! Behold, I give you authority to tread on serpents and scorpions, and over all the power of the enemy. Nothing will in any way hurt you. Nevertheless, do not rejoice in this, that the spirits are subject to you; but rejoice that your names are written in heaven.” Glory be to God forever.

### The Second Sunday of July or Ⲉⲡⲏⲡ

#### The Evening or Vespers Gospel

##### Psalm 127:1, 5

A Psalm of David.

Blessed are all who fear the Lord,

who walk in His ways.

May the Lord bless you from Zion,

And may you see the joys of Jerusalem

all the days of your life.

Alleluia.

##### Luke 16:1-18

Stand with the fear of God. Let us hear the Holy Gospel. Bless, O Lord, the reading of the Holy Gospel, according to St. Luke. Blessed be He Who comes in the Name of the Lord. Our Lord, God, Saviour, and King of us all, Jesus Christ, Son of the Living God, to Whom is glory forever.

Jesus also said to his disciples, “There was a certain rich man who had a manager. An accusation was made to him that this man was wasting his possessions. He called his manager and told him, ‘What is this that I hear about you? Give an accounting of your stewardship, for you can no longer be [my] steward.’

The manager said within himself, ‘What will I do, seeing that my lord is taking away the management position from me? I do not have strength to dig! I am ashamed to beg! I know what I will do, so that when I am removed from management, people may receive me into their houses.’ Calling each one of his lord’s debtors to him, he said to the first, ‘How much do you owe to my lord?’ The man replied, ‘A hundred measures of oil.’ The manager said to him, ‘Take your bill, sit down quickly and write fifty.’ Then he said to another, ‘How much do you owe?’ That one said, ‘A hundred cors of wheat.’ The manager said to him, ‘Take your bill, and write eighty.’

His master praised the dishonest manager because he had acted wisely, for the children of this world are wiser than the children of the light in [dealing with] their own kind. I tell you, make for yourselves friends by means of unrighteous mammon, so that when it fails you, you may be received into the eternal dwellings. Whoever is faithful in a very little is also faithful in much. Whoever is dishonest in a very little is also dishonest in much. Therefore, if you have not been faithful with unrighteous mammon, who will entrust you with true riches? If you have not been faithful in what belongs to another, who will give you what is your own? No servant can serve two masters, for either he will hate one and love the other; or else he will be attached to one and despise the other. You cannot serve God and mammon.”

The Pharisees, who were lovers of money, also heard all these things, and they scoffed at him. Jesus told them, “You are those who justify yourselves in the sight of people, but God knows your hearts. For what is exalted among men is an abomination in the sight of God. The law and the prophets were [proclaimed] until John [came]. Since then, the Good News of the Kingdom of God is preached, and everyone is forcing their way into it. Yet, it is easier for heaven and earth to pass away than for one tiny stroke of a pen in the law to fall [out]. Everyone who divorces his wife and marries another [woman] commits adultery; and the man who marries a divorced woman commits adultery. Glory be to God forever.

#### The Morning or Prime Gospel

##### Psalm 40:2, 3ab

A Psalm of David.

Blessed is he who considers the poor and needy;

the Lord will deliver him in an evil day.

The Lord will guard him and give him life,

and will bless him on the earth.

Alleluia.

##### Mark 16:2-8

Stand with the fear of God. Let us hear the Holy Gospel. Bless, O Lord, the reading of the Holy Gospel, according to St. Mark. Blessed be He Who comes in the Name of the Lord. Our Lord, God, Saviour, and King of us all, Jesus Christ, Son of the Living God, to Whom is glory forever.

Very early on the first day of the week, they arrived at the tomb when the sun had risen. They were saying among themselves, “Who will roll away the stone from the door of the tomb for us?” But when they looked up, they saw that the stone was [already] rolled back, although it was extremely large.

Entering into the tomb, they saw a young man sitting on the right side, dressed in a white robe, and they were amazed. He said to them, “Do not be amazed! You seek Jesus, the Nazarene, who has been crucified. He has risen! He is not here! Behold, the place where they laid him! But go, tell his disciples and Peter, ‘He goes before you into Galilee. There you will see him, as he told you.’”

They went out quickly and fled from the tomb, for trembling and astonishment had come upon them. They said nothing to anyone because they were afraid. Glory be to God forever.

#### The Liturgy Gospel

##### Psalm 118:1, 2

A Psalm of David.

Blessed are the blameless in the way,

who walk in the law of the Lord.

Blessed are they who search out His testimonies;

They will seek Him with their whole heart.

Alleluia.

##### Matthew 18:1-9

Stand with the fear of God. Let us hear the Holy Gospel. Bless, O Lord, the reading of the Holy Gospel, according to St. Matthew. Blessed be He Who comes in the Name of the Lord. Our Lord, God, Saviour, and King of us all, Jesus Christ, Son of the Living God, to Whom is glory forever.

At that time, the disciples came to Jesus and asked, “Who then is greatest in the Kingdom of Heaven?”

Jesus called a little child to himself and set him in their midst. He then said, “Amen, I tell you that unless you change and become as little children, you will in no way enter into the Kingdom of Heaven. But whoever humbles himself as this little child is the greatest in the Kingdom of Heaven. Whoever receives such a little child in my Name receives me, but whoever causes one of these little ones who believe in me to stumble, it would be better for such a person that a huge millstone be hung around his neck and to be drowned in the depths of the sea.

Woe to the world because of occasions of stumbling! Such occasions are bound to come, but woe to the one through whom the occasion does come! If your hand or your foot causes you to stumble, cut it off, and throw it away from you! It is better for you to enter into life maimed or crippled rather than to have two hands or two feet and yet be cast into eternal fire. If your eye causes you to stumble, pluck it out and throw it away from you. It is better for you to enter into life with one eye, rather than to be cast into the Gehenna of fire having two eyes. Glory be to God forever.

### The Third Sunday of July or Ⲉⲡⲏⲡ

#### The Evening or Vespers Gospel

##### Psalm 51:11cd, 10cd

A Psalm of David.

I will wait on Your Name,

for it is good in the sight of Your saints.

I hope in the mercy of God

Forever and unto the age of ages.

Alleluia.

##### Luke 14:7-15

Stand with the fear of God. Let us hear the Holy Gospel. Bless, O Lord, the reading of the Holy Gospel, according to St. Luke. Blessed be He Who comes in the Name of the Lord. Our Lord, God, Saviour, and King of us all, Jesus Christ, Son of the Living God, to Whom is glory forever.

When Jesus noticed how people chose the best seats, he told the guest a parable, saying, “When you are invited by anyone to a marriage feast, do not sit in the best seat. It could be that someone more honorable than you might have been invited by the host, and he who invited both of you would come and tell you, ‘Make room for this person.’ Then, with shame, you would proceed to take the lowest place. Instead, when you are invited, go and sit in the lowest place. And so, when the host comes, he may tell you, ‘Friend, move up higher!’ Then you will be honored in the presence of all who sit at the table with you. For everyone who exalts himself will be humbled, and whoever humbles himself will be exalted.”

Jesus also said to the one who had invited him, “When you make a dinner or a supper, do not call your friends, brothers, kinsmen or rich neighbors because they might return the favor and pay you back. Instead, when you give a feast, ask the poor, the maimed, the lame, or the blind [to come]. Then, you will be blessed, because they do not have the means to pay you back. For you will be repaid in the resurrection of the righteous.”

When one of those who sat at the table with him heard these things, he said to Jesus, “Blessed is the one who will feast in the Kingdom of God!” Glory be to God forever.

#### The Morning or Prime Gospel

##### Psalm 134:1, 2

A Psalm of David.

Praise the Name of the Lord,

O servants [of the Lord]; praise [Him],

you who stand in the house of the Lord,

in the courts of the house of our God.

Alleluia.

##### Luke 24:1-12

Stand with the fear of God. Let us hear the Holy Gospel. Bless, O Lord, the reading of the Holy Gospel, according to St. Luke. Blessed be He Who comes in the Name of the Lord. Our Lord, God, Saviour, and King of us all, Jesus Christ, Son of the Living God, to Whom is glory forever.

On the first day of the week, at early dawn, they and some others came to the tomb, bringing the spices which they had prepared. But they found the stone rolled away from the tomb. So they entered in and did not find the body of the Lord Jesus. And it happened, as they were greatly perplexed about this, that behold, two men stood by them in shining garments. Terrified, the women bowed their faces to the ground.

They said to them, “Why do you seek the living among the dead? He is not here, but he is risen! Remember what he told you when he was still in Galilee, saying that the Son of Man must be delivered up into the hands of sinful men, be crucified, and [on] the third day rise again?”

Then they remembered his words. Returning from the tomb, and told all these things to the eleven, and to all the rest. Now, they were Mary Magdalene, Joanna, and Mary the mother of James. The other women with them told these things to the apostles. But these words seemed to be nonsense to them, and they did not believe them. However, Peter got up and ran to the tomb. Stooping and looking in, he saw the strips of linen lying by themselves. He returned to his home, wondering what had taken place. Glory be to God forever.

#### The Liturgy Gospel

##### Psalm 144:18

A Psalm of David.

The Lord is righteous in all His ways,

and holy in all His works.

The Lord is near to all who call on Him,

to all who call on Him in truth.

Alleluia.

##### Luke 9:10-17

Stand with the fear of God. Let us hear the Holy Gospel. Bless, O Lord, the reading of the Holy Gospel, according to St. Luke. Blessed be He Who comes in the Name of the Lord. Our Lord, God, Saviour, and King of us all, Jesus Christ, Son of the Living God, to Whom is glory forever.

When they returned, the apostles told him what things they had done.

Then, Jesus took them with him and they withdrew to a deserted place [which was part] of a city called Bethsaida.

But the crowd perceived this and followed him. Jesus welcomed them, spoke to them about the Kingdom of God, and cured those who needed healing. Late in the afternoon, the Twelve came to him and said, “Send the people away, so that they may go into the surrounding villages and farms to find lodging and get food, for we are here in a deserted place.”

But Jesus said to them, “You give them something to eat.”

They replied, “We have no more than five loaves and two fish, unless we go and buy food for all these people.” (For they were about five thousand men).

Jesus then said to his disciples, “Make them sit down in groups of about fifty each.” They did so, and made them all sit down. He took the five loaves and the two fish, and looking up to heaven, he blessed them, and broke them, and gave them to the disciples to set before the multitude. Everybody ate, and all were satisfied. The disciples gathered up twelve baskets of broken pieces that were left over. Glory be to God forever.

### The Fourth Sunday of July or Ⲉⲡⲏⲡ

#### The Evening or Vespers Gospel

##### Psalm 58:10b, 11a, 18a

A Psalm of David.

You, O God, are my protector.

My God—His mercy will go before me;

You are my helper, I will sing to You.

Alleluia.

##### Luke 7:1-10

Stand with the fear of God. Let us hear the Holy Gospel. Bless, O Lord, the reading of the Holy Gospel, according to St. Luke. Blessed be He Who comes in the Name of the Lord. Our Lord, God, Saviour, and King of us all, Jesus Christ, Son of the Living God, to Whom is glory forever.

When Jesus had finished speaking all that he wanted the people to hear, he entered into Capernaum. There was the servant of a certain centurion, a man highly valued by his master who was sick and at the point of death. When the centurion heard about Jesus, he sent to him presbyters of the Jews to ask him to come and save his servant. When they came to Jesus, they pleaded earnestly with him saying, “This man deserves to have you do this because he loves our nation and [even] built our synagogue for us.” Jesus went along with them, but as he was approaching the house, the centurion sent word to him by some friends to say to him, “Lord, do not trouble yourself, for I am not worthy for you to come under my roof. Therefore, I did not even think myself worthy to come to you. But [only] say the word and my servant will be healed. For I am also a man placed under authority, and I have soldiers under my command. I tell this one, ‘Go!’ and he goes; and to another, ‘Come!’ and he comes; and to my servant, ‘Do this,’ and he does it.”

When Jesus heard these things, he marveled at him. Turning around, he said to the multitude who followed him, “I tell you, I have not found such great faith even in Israel!” And the messengers, returning to the house, found that the servant who had been sick was [now] well. Glory be to God forever.

#### The Morning or Prime Gospel

##### Psalm 85:12, 13 (except end)

A Psalm of David.

I will confess You, O Lord my God, with my whole heart,

And I will glorify Your Name forever,

for Your mercy towards me is great,

and You have rescued my soul.

Alleluia.

##### John 20:1-18

Stand with the fear of God. Let us hear the Holy Gospel. Bless, O Lord, the reading of the Holy Gospel, according to St. John. Blessed be He Who comes in the Name of the Lord. Our Lord, God, Saviour, and King of us all, Jesus Christ, Son of the Living God, to Whom is glory forever.

Now, on the first [day] of the week, Mary Magdalene went to the tomb early, while it was still dark. She saw that the stone had been removed from the tomb. At this, she ran [back] and came to Simon Peter and to the other disciple whom Jesus loved, and she told them, “They have taken away the Lord out of the tomb, and we do not know where they have laid him!”

Then, Peter and the other disciple went out toward the tomb. Both ran together: the other disciple outran Peter and arrived at the tomb first. Bending over and looking inside, he saw the linen cloths lying there, but he did not enter in. Then Simon Peter arrived, following him, and he entered into the tomb. He saw the linen cloths lying, and the cloth that had been [placed] on Jesus’ head, not lying with the linen cloths but rolled up in a place by itself. Finally, the other disciple (who had arrived first at the tomb) also entered in, and he saw and believed. (For as yet, they still did not understand the Scripture: that Jesus had to rise from the dead). After this, the disciples returned to their own homes.

However, Mary remained standing outside the tomb, weeping. As she was crying, she stooped to look inside the tomb, and saw two angels in white, sitting where the body of Jesus had been, one at the head, and one at the feet. They asked her, “Woman, why are you weeping?”

She answered, “Because they have taken away my Lord, and I do not know where they have laid him.” After saying this, she turned around and saw Jesus standing, but she did not know that it was Jesus.

Jesus said to her, “Woman, why are you weeping? Who are you looking for?”

Supposing him to be the gardener, she answered, “Sir, if you have carried him away, tell me where you have laid him, and I will take him away.”

Jesus said to her, “Mary!”

She turned around and said to him in Aramaic, “Rabbouni!” (which is to say, “Teacher!”)

Jesus said to her, “Do not hold me, for I have not yet ascended to my Father. But go to my brethren and tell them, ‘I am ascending to my Father and your Father, to my God and your God.’”

Mary Magdalene came and told the disciples that she had seen the Lord, and that he had said these things to her. Glory be to God forever.

#### The Liturgy Gospel

##### Psalm 39:6abcd, 17cd

A Psalm of David.

Many are Your works, O Lord my God,

the wondrous things You have made.

There is no one who can be likened to You

in Your thoughts.

and let those who love Your salvation

say continually, “The Lord be magnified!”

Alleluia.

##### John 11:1-45

Stand with the fear of God. Let us hear the Holy Gospel. Bless, O Lord, the reading of the Holy Gospel, according to St. John. Blessed be He Who comes in the Name of the Lord. Our Lord, God, Saviour, and King of us all, Jesus Christ, Son of the Living God, to Whom is glory forever.

Now a certain man was sick, Lazarus of Bethany, the village of Mary and her sister, Martha. It was that [same] Mary who had anointed the Lord with ointment and wiped his feet with her hair and whose brother, Lazarus, was sick. So the sisters sent [word] to Jesus, saying, “Lord, behold, he whom you love is sick!” But when Jesus heard it, he said, “This sickness is not unto death, but for the glory of God, so that the Son of God may be glorified by it.” Now, Jesus loved Martha, and her sister, and Lazarus. Yet, when he heard that Lazarus was sick, he stayed two days in the place where he was. After this, he said to the disciples, “Let us go into Judea again.”

The disciples told him, “Rabbi, the Jews were just trying to stone you, and you are going there again?”

Jesus answered, “Are there not twelve hours of daylight? Someone who walks in the day does not stumble because he sees the light of this world. But someone who walks in the night will stumbles because the light is not in him.” He said these things, and then added, “Our friend, Lazarus, has fallen asleep, but I am going so that I may awake him out of sleep.”

At this, the disciples said, “Lord, if he has fallen asleep, he will recover.”

Now, Jesus had spoken of his death, but they thought that he had spoken of taking rest in sleep. And so, Jesus told them plainly, “Lazarus is dead. I am glad for your sake that I was not there, so that you may believe. But, let us go to him.”

Then Thomas (who is called Didymus) said to his fellow-disciples, “Let us go also, so that we may die with him.”

And so, when Jesus arrived, he found that Lazarus had been in the tomb four days already. Now, Bethany was near Jerusalem, about two miles away. Many of the Jews had joined the women around Martha and Mary, to comfort them concerning their brother. Then, when Martha heard that Jesus was coming, she went and met him, but Mary stayed in the house.

Therefore, Martha said to Jesus, “Lord, if you had been here, my brother would not have died! Even now, I know that whatever you ask of God, God will give you.” Jesus said to her, “Your brother will rise again.”

Martha said to him, “I know that he will rise again in the resurrection at the last day.”

Jesus said to her, “I am the resurrection and the life! The one who believes in me, even though he dies, will live! Whoever lives and believes in me will never die. Do you believe this?”

She answered, “Yes, Lord! I have come to believe that you are the Christ, the Son of God, he who comes into the world.”

When she had said this, she went away, and called her sister Mary in private, saying, “The Teacher is here, and [he] is calling you.”

When Mary heard this, she arose quickly and went to him. Now, Jesus had not yet come into the village, but was in the place where Martha had met him. Then the Jews who were with Mary in the house consoling her saw that she got up quickly and went out. They followed her because they thought, “she is going to the tomb to weep there.” Therefore, when Mary came to where Jesus was and saw him, she fell down at his feet and said to him, “Lord, if you would have been here, my brother would not have died!”

When Jesus saw her weeping, and the Jews who came with her [also] weeping, he groaned in the spirit, and was troubled. He asked, “Where have you laid him?”

They told him, “Lord, come and see.”

Jesus wept.

At this, the Jews said, “See how much affection he had for Lazarus!” Some of them said, “Could not the one who opened the eyes of the man who was blind have also kept Lazarus from dying?”

Jesus therefore, being again deeply moved, came to the tomb. Now, it was a cave, and a stone was placed against it. Jesus said, “Take away the stone.”

Martha, the sister of the dead man, said to him, “Lord, by this time there is a stench, for he has been dead four days!”

Jesus said to her, “Did I not tell you that if you believed, you would see God’s glory?”

And so, they took away the stone from the place where the dead man was lying. Jesus lifted up his eyes, and said, “Father, I thank you that you have listened to me. I know that you always listen to me, but because of the multitude that stands around, I said this, so that they may believe that you sent me.” After saying this, he cried with a loud voice, “Lazarus, come out!”

Then, he who was dead came out, bound hand and foot with wrappings, and his face was wrapped around with a cloth.

Jesus said to them, “Unbind him, and let him go.”

As a result, many of the Jews who had come to Mary and had seen what Jesus had accomplished believed in him. Glory be to God forever.

### The Fifth Sunday of July or Ⲉⲡⲏⲡ

See The Fifth Sunday of May or Ⲡⲁϣⲁⲛⲥ, page 259.

## August or Ⲙⲉⲥⲟⲣⲏ and Ⲕⲟⲩϫⲓ ⲛ̀ⲁ̀ⲃⲟⲧ (The Little Month)

### The First Sunday of August or Ⲙⲉⲥⲟⲣⲏ and Ⲕⲟⲩϫⲓ ⲛ̀ⲁ̀ⲃⲟⲧ (The Little Month)

#### The Evening or Vespers Gospel

##### Psalm 32:22

A Psalm of David.

May Your mercy, O Lord, be upon us,

as we hope in You.

Behold, the eyes of the Lord are on those who fear Him,

on those who hope in His mercy.

Alleluia.

##### Mark 6:45-56

Stand with the fear of God. Let us hear the Holy Gospel. Bless, O Lord, the reading of the Holy Gospel, according to St. Mark. Blessed be He Who comes in the Name of the Lord. Our Lord, God, Saviour, and King of us all, Jesus Christ, Son of the Living God, to Whom is glory forever.

At once, he made his disciples get into the boat and go on ahead to the other side, to Bethsaida, while he himself sent the crowd away. After he had taken leave of them, he went up the mountain to pray.

When evening came, the boat was in the middle of the sea, and Jesus was alone on the shore. Seeing the disciples hard pressed in their rowing as the wind was against them, he came to them when it was about the fourth watch of the night. He walked on the sea and would have passed by them, but when they saw him walking on the sea, they thought that it was a ghost and cried out. They all saw him and were troubled, but immediately, Jesus spoke with them, and said, “Rejoice! It is I! Do not be afraid!” He got into the boat with them and the wind ceased. They were utterly astonished and marveled greatly because they had not understood about the [miracle of the] loaves, but their hearts were hardened.

After crossing over, they landed at Gennesaret and moored the boat to the shore. When they came out of the boat, the people immediately recognized him. They swarmed that whole region and began to bring the sick on mats to wherever they heard that he was. Wherever he entered, into villages, cities, or into the country, people laid the sick in the marketplaces and begged him to be able to touch just the fringe of his garment; and as many as touched him were made well. Glory be to God forever.

#### The Morning or Prime Gospel

##### Psalm 32:20, 21

A Psalm of David.

Our soul waits for the Lord;

for He is our helper and protector;

For our heart rejoices in Him,

and we hope in His holy Name.

Alleluia.

##### Matthew 28:1-20

Stand with the fear of God. Let us hear the Holy Gospel. Bless, O Lord, the reading of the Holy Gospel, according to St. Matthew. Blessed be He Who comes in the Name of the Lord. Our Lord, God, Saviour, and King of us all, Jesus Christ, Son of the Living God, to Whom is glory forever.

After the Sabbath, as it began to dawn on the first day of the week, Mary Magdalene and the other Mary came to see the tomb. Behold, there was a great earthquake, for an angel of the Lord descended from heaven and came to roll away the stone from the door, and [the angel] sat on it. His appearance was like lightning, and his clothing white as snow. Our of fear, the guards trembled and became as dead. The angel told the women, “Do not be afraid, for I know that you seek Jesus who has been crucified. He is not here, for he is risen, just as he said. Come, see the place where the Lord was lying. Go quickly and tell his disciples, ‘He has risen from the dead, and behold, he goes before you into Galilee; there you will see him.’ Behold, this is my message for you.”

They departed quickly from the tomb with fear and great joy, and ran to report it to his disciples. As they went to tell his disciples, behold, Jesus met them, saying, “Rejoice!”

They cameand took hold ofhis feet, and worshiped him.

Then Jesus said to them, “Do not be afraid! Go tell my brethren that they should go into Galilee, and there they will see me.”

While they were going, behold, some of the guards came into the city and told the chief priests all the things that had happened. When they were assembled with the presbyters in order to take counsel, they gave the soldiers a large amount of silver, with these words, “Say that his disciples came by night and stole him away while we slept. If this comes to the governor’s ears, we will persuade him and make you free of worry.” And so, they took the money and did as they were told. This story is widespread among the Jews until this day.

The eleven disciples went into Galilee, to the mountain where Jesus had directed them. When they saw him, they worshiped him, but some [still] doubted. Jesus came to them and said, “All authority has been given to me in heaven and on earth. Go therefore and make disciples of all nations, baptizing them in the Name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, teaching them to observe all the things that I have commanded you. Behold, I am with you always, even to the end of the age.” Amen. Glory be to God forever.

#### The Liturgy Gospel

##### Psalm 79:15, 16a

A Psalm of David.

O God of hosts, return us;

look from heaven, and behold,

and visit this vine,

which Your right hand has planted, and restore it.

Alleluia.

##### Luke 20:9-19

Stand with the fear of God. Let us hear the Holy Gospel. Bless, O Lord, the reading of the Holy Gospel, according to St. Luke. Blessed be He Who comes in the Name of the Lord. Our Lord, God, Saviour, and King of us all, Jesus Christ, Son of the Living God, to Whom is glory forever.

He began to tell the people this parable. “A certain man planted a vineyard and rented it out to some farmers, and went into another country for a long time. At the proper season, he sent a servant to the farmers to collect his share of the fruit of the vineyard. But the farmers beat the servant and sent him away empty. The owner then sent yet another servant, and they also beat him, treated him with contempt, and sent him away empty. The owner sent yet a third [servant], and they also wounded him, and threw him out. Then, the lord of the vineyard thought, ‘What shall I do? I will send my beloved son! It may be that seeing him, they will respect him.’

But when the farmers saw him, they reasoned among themselves, saying: ‘This is the heir! Come, let us kill him, so that the inheritance may be ours.’ So, they threw the son out of the vineyard, and killed him. Now, what will the lord of the vineyard do to them? He will come and destroy these farmers, and he will give the vineyard to others.”

When the people heard this, they exclaimed, “May it never be!” But Jesus looked at them, and said, “Then what is this that is written:

*‘The stone which the builders rejected,*

*Has become the chief cornerstone?’*

*Everyone who falls on that stone will be broken to pieces,*

*and it will crush to dust whoever it falls on.*

The chief priests and the scribes were looking for a way to lay hands on him that very hour, but they feared the people because they knew that he had spoken this parable against them. Glory be to God forever.

### The Second Sunday of August or Ⲙⲉⲥⲟⲣⲏ and Ⲕⲟⲩϫⲓ ⲛ̀ⲁ̀ⲃⲟⲧ (The Little Month)

#### The Evening or Vespers Gospel

##### Psalm 118:145a, 146

A Psalm of David.

I cry with my whole heart; hear me, O Lord;

I cry to You; save me,

and I will keep Your testimonies.

Alleluia.

##### Luke 18:9-17

Stand with the fear of God. Let us hear the Holy Gospel. Bless, O Lord, the reading of the Holy Gospel, according to St. L uke. Blessed be He Who comes in the Name of the Lord. Our Lord, God, Saviour, and King of us all, Jesus Christ, Son of the Living God, to Whom is glory forever.

Jesus also spoke this parable to certain people who were convinced of their own righteousness and who despised everyone else.

“Two men went up into the temple to pray; one was a Pharisee, and the other was a Publican. The Pharisee stood and prayed by himself, like this: ‘God, I thank you that I am not like the rest of men, dishonest, unrighteous, adulterers, or even like this tax collector. I fast twice a week, I give tithes of all that I earn.’ But the tax collector, standing far aside, would not even lift up his eyes to heaven. Instead, he would beat his breast, saying: ‘God, be merciful to me, a sinner!’ I tell you, this man, rather than the other, went down to his house justified. For everyone who exalts himself will be humbled, but the one who humbles himself will be exalted.”

People were also bringing their infants to him, so that Jesus might touch them. But when the disciples saw this, they rebuked them. Jesus summoned his disciples and told them, “Allow the little children to come to me, and do not hinder them, for the Kingdom of God belongs to such as these. Amen, I tell you: whoever does not receive the Kingdom of God like a little child will in no way enter into it.” Glory be to God forever.

#### The Morning or Prime Gospel

##### Psalm 88:2, 3

A Psalm of David.

I will sing of Your mercies, O Lord, forever;

I will proclaim Your truth with my mouth from generation to generation.

For You said, “Mercy shall be built up forever.

Your truth will be prepared in the heavens.”

Alleluia.

##### Mark 16:2-8

Stand with the fear of God. Let us hear the Holy Gospel. Bless, O Lord, the reading of the Holy Gospel, according to St. Mark. Blessed be He Who comes in the Name of the Lord. Our Lord, God, Saviour, and King of us all, Jesus Christ, Son of the Living God, to Whom is glory forever.

Very early on the first day of the week, they arrived at the tomb when the sun had risen. They were saying among themselves, “Who will roll away the stone from the door of the tomb for us?” But when they looked up, they saw that the stone was [already] rolled back, although it was extremely large.

Entering into the tomb, they saw a young man sitting on the right side, dressed in a white robe, and they were amazed. He said to them, “Do not be amazed! You seek Jesus, the Nazarene, who has been crucified. He has risen! He is not here! Behold, the place where they laid him! But go, tell his disciples and Peter, ‘He goes before you into Galilee. There you will see him, as he told you.’”

They went out quickly and fled from the tomb, for trembling and astonishment had come upon them. They said nothing to anyone because they were afraid. Glory be to God forever.

#### The Liturgy Gospel

##### Psalm 88:6, 16

A Psalm of David.

The heavens will confess Your wonders, O Lord,

indeed, Your truth in the Church of the Saints.

Blessed are the people who know the festal shout;

They walk, O Lord, in the light of Your face.

Alleluia.

##### Luke 5:27-39

Stand with the fear of God. Let us hear the Holy Gospel. Bless, O Lord, the reading of the Holy Gospel, according to St. Luke. Blessed be He Who comes in the Name of the Lord. Our Lord, God, Saviour, and King of us all, Jesus Christ, Son of the Living God, to Whom is glory forever.

After these things, Jesus went out and saw a tax collector named Levi sitting at the tax office. He said to him, “Follow me!”

Levi left everything, got up and began to follow Jesus. He made a great feast for him in his house. There was a great crowd of tax collectors and others who were reclining with them. The scribes and the Pharisees murmured against Jesus’ disciples, saying, “Why do you eat and drink with the tax collectors and sinners?” Jesus answered them, “Those who are healthy have no need for a physician, but those who are sick do. I have not come to call the righteous, but sinners to repentance.”

They asked him, “Why do John’s disciples often fast and pray, like also the disciples of the Pharisees, but yours eat and drink?”

Jesus said to them, “Can you make the friends of the bridegroom fast, while the bridegroom is with them? But the days will come when the bridegroom will be taken away from them. Then they will fast in those days.” He also told them a parable: “No one puts a piece from a new garment on an old garment, or else he will tear the new, and also the piece from the new will not match the old. No one puts new wine into old wineskins, or else the new wine will burst the skins, and it will be spilled, and the skins will be destroyed. But new wine must be put into fresh wineskins, and both are preserved. No man having drunk old wine immediately desires new, for he says, ‘The old is better!’” Glory be to God forever.

### The Third Sunday of August or Ⲙⲉⲥⲟⲣⲏ and Ⲕⲟⲩϫⲓ ⲛ̀ⲁ̀ⲃⲟⲧ (The Little Month)

#### The Evening or Vespers Gospel

##### Psalm 5:8abc, 12ab

A Psalm of David.

But as for me, in Your abundant mercy

I will enter Your house;

I will bow down towards Your holy temple.

Let all who hope in You be glad;

they will rejoice forever.

Alleluia.

##### Luke 11:27-36

Stand with the fear of God. Let us hear the Holy Gospel. Bless, O Lord, the reading of the Holy Gospel, according to St. Matthew. Blessed be He Who comes in the Name of the Lord. Our Lord, God, Saviour, and King of us all, Jesus Christ, Son of the Living God, to Whom is glory forever.

As Jesus was saying these things, a woman called out from the crowd and said to him, “Blessed is the womb that bore you, and the breasts which nursed you!”

But Jesus said, “Yes and more than that, blessed are those who hear the word of God and keep it.”

When the crowds were increasing, he began to say, “This is an evil generation; it asks for a sign. No sign will be given to this generation except the sign of Jonah the prophet. For just as Jonah became a sign to the Ninevites, the Son of Man will also be a sign to this generation. The Queen of the South will rise up in the judgment along with the people of this generation, and she will condemn them: for she came from the ends of the earth to hear the wisdom of Solomon; and behold, someone greater than Solomon is here! The people of Nineveh will stand up in the judgment with this generation and they will condemn it because they repented at the preaching of Jonah, and behold, someone greater than Jonah is here.

No one who has lit a lamp puts it in a cellar or under a basket! Instead, it is placed on a stand so that those who come in may see the light. The lamp of the body is the eye! Therefore, when your eye is good, your whole body is also full of light; but when it is evil, your body also is full of darkness. And so, see whether the light that is in you is not darkness. If your whole body is full of light, having no dark part, it will be completely full of light, as when the lamp with its bright shining gives you light.” Glory be to God forever.

#### The Morning or Prime Gospel

##### Psalm 14:1, 2

A Psalm of David.

O Lord, who will dwell in Your tabernacle,

or who will live on Your holy mountain?

He who walks blamelessly, and works righteousness,

who speaks truth in his heart.

Alleluia.

##### Luke 24:1-12

Stand with the fear of God. Let us hear the Holy Gospel. Bless, O Lord, the reading of the Holy Gospel, according to St. Luke. Blessed be He Who comes in the Name of the Lord. Our Lord, God, Saviour, and King of us all, Jesus Christ, Son of the Living God, to Whom is glory forever.

On the first day of the week, at early dawn, they and some others came to the tomb, bringing the spices which they had prepared. But they found the stone rolled away from the tomb. So they entered in and did not find the body of the Lord Jesus. And it happened, as they were greatly perplexed about this, that behold, two men stood by them in shining garments. Terrified, the women bowed their faces to the ground.

They said to them, “Why do you seek the living among the dead? He is not here, but he is risen! Remember what he told you when he was still in Galilee, saying that the Son of Man must be delivered up into the hands of sinful men, be crucified, and [on] the third day rise again?”

Then they remembered his words. Returning from the tomb, and told all these things to the eleven, and to all the rest. Now, they were Mary Magdalene, Joanna, and Mary the mother of James. The other women with them told these things to the apostles. But these words seemed to be nonsense to them, and they did not believe them. However, Peter got up and ran to the tomb. Stooping and looking in, he saw the strips of linen lying by themselves. He returned to his home, wondering what had taken place. Glory be to God forever.

#### The Liturgy Gospel

##### Psalm 27:2a, 7a, 6

A Psalm of David.

Hear, O Lord, the cry of my supplication.

The Lord is my helper and my protector;

blessed be the Lord, for He has heard

the voice of my supplication.

Alleluia.

##### Mark 3:22-35

Stand with the fear of God. Let us hear the Holy Gospel. Bless, O Lord, the reading of the Holy Gospel, according to St. Mark. Blessed be He Who comes in the Name of the Lord. Our Lord, God, Saviour, and King of us all, Jesus Christ, Son of the Living God, to Whom is glory forever.

The scribes who came down from Jerusalem said, “He is possessed by Beelzebul,” and, “He is casting out demons by the [authority of the] prince of the demons!”

Jesus called them and spoke to them in parables: “How can Satan cast out Satan? If a kingdom is divided against itself, that kingdom cannot stand. If a house is divided against itself, that house cannot stand. If Satan has risen up against himself and is divided, he cannot stand, but has [come to] an end. But no one can enter into the house of a strong man to plunder it, unless he first binds the strong man. Then he will plunder his house. Amen, all human sins will be forgiven, and all the blasphemies ever uttered; but whoever blasphemes against the Holy Spirit never has forgiveness, but is guilty of an eternal sin”. [He spoke these words] because they had said, “He has an unclean spirit.”

His mother and his brothers came and, standing outside, sent in a message asking for him. A large group was sitting around him, and they told him, “Behold, your mother and your brothers are standing outside, looking for you.”

He answered them, “Who are my mother and my brothers?” Looking around at those who sat around him, he said, “Behold, my mother and my brothers! For whoever does the will of God is my brother, and my sister, and mother.” Glory be to God forever.

### The Fourth Sunday of August or Ⲙⲉⲥⲟⲣⲏ and Ⲕⲟⲩϫⲓ ⲛ̀ⲁ̀ⲃⲟⲧ (The Little Month)

#### The Evening or Vespers Gospel

##### Psalm 118:169a, 170b, 176

A Psalm of David.

Let my supplication come before You, O Lord;

deliver me according to Your sayings.

I have gone astray like a lost sheep; seek Your servant,

for I have not forgotten Your commandments.

Alleluia.

##### Luke 17:20-37

Stand with the fear of God. Let us hear the Holy Gospel. Bless, O Lord, the reading of the Holy Gospel, according to St. Luke. Blessed be He Who comes in the Name of the Lord. Our Lord, God, Saviour, and King of us all, Jesus Christ, Son of the Living God, to Whom is glory forever.

Being asked by the Pharisees when the Kingdom of God would come, Jesus answered them, “The Kingdom of God does not come with observation! Neither will people say, ‘Look, here!’ or, ‘Look, there!’ for behold, the Kingdom of God is in your midst.”

Jesus told the disciples, “The days will come when you will desire to see one of the days of the Son of Man, and you will not see it. People will tell you, ‘Look, here!’ or ‘Look, there!’ Do not go away or follow [them], for as the lightning flashes and lights up the sky from one side to the other, so will the Son of Man be in his day. But first, he must suffer many things and be rejected by this generation. As it happened in the days of Noah, so will it be in the days of the Son of Man. People ate, drank, got married, were given in marriage, until the day when Noah entered into the ship; and the flood came, destroying them all. Likewise, even as it happened in the days of Lot: people ate, drank, bought, sold, planted and built. But in the day that Lot went out from Sodom, it rained fire and sulfur from the sky which destroyed them all. It will be the same in the day that the Son of Man is revealed. In that day, whoever is on the housetop, [having] his goods in the house, should not go down to take them away! Likewise, whoever is in the field should not return. Remember Lot’s wife! Whoever seeks to save his life will lose it, but whoever loses his life will preserve it. I tell you that in that night, there will be two people in one bed. One will be taken, and the other will be left. There will be two grinding grain together. One will be taken, and the other will be left.” Two will be in the field: one will be taken, and the other left.

In reply, the disciples asked him, “Where, Lord?”

He said to them, “Where the body is, there the eagles will also be assembled.” Glory be to God forever.

#### The Morning or Prime Gospel

##### Psalm 89:1, 2ab

A Psalm of David.

Lord, You have been our refuge

from generation to generation,

before the mountains came to be made

or the earth and the world were formed.

Alleluia.

##### John 20:1-18

Stand with the fear of God. Let us hear the Holy Gospel. Bless, O Lord, the reading of the Holy Gospel, according to St. John. Blessed be He Who comes in the Name of the Lord. Our Lord, God, Saviour, and King of us all, Jesus Christ, Son of the Living God, to Whom is glory forever.

Now, on the first [day] of the week, Mary Magdalene went to the tomb early, while it was still dark. She saw that the stone had been removed from the tomb. At this, she ran [back] and came to Simon Peter and to the other disciple whom Jesus loved, and she told them, “They have taken away the Lord out of the tomb, and we do not know where they have laid him!”

Then, Peter and the other disciple went out toward the tomb. Both ran together: the other disciple outran Peter and arrived at the tomb first. Bending over and looking inside, he saw the linen cloths lying there, but he did not enter in. Then Simon Peter arrived, following him, and he entered into the tomb. He saw the linen cloths lying, and the cloth that had been [placed] on Jesus’ head, not lying with the linen cloths but rolled up in a place by itself. Finally, the other disciple (who had arrived first at the tomb) also entered in, and he saw and believed. (For as yet, they still did not understand the Scripture: that Jesus had to rise from the dead). After this, the disciples returned to their own homes.

However, Mary remained standing outside the tomb, weeping. As she was crying, she stooped to look inside the tomb, and saw two angels in white, sitting where the body of Jesus had been, one at the head, and one at the feet. They asked her, “Woman, why are you weeping?”

She answered, “Because they have taken away my Lord, and I do not know where they have laid him.” After saying this, she turned around and saw Jesus standing, but she did not know that it was Jesus.

Jesus said to her, “Woman, why are you weeping? Who are you looking for?”

Supposing him to be the gardener, she answered, “Sir, if you have carried him away, tell me where you have laid him, and I will take him away.”

Jesus said to her, “Mary!”

She turned around and said to him in Aramaic, “Rabbouni!” (which is to say, “Teachere!”)

Jesus said to her, “Do not hold me, for I have not yet ascended to my Father. But go to my brethren and tell them, ‘I am ascending to my Father and your Father, to my God and your God.’”

Mary Magdalene came and told the disciples that she had seen the Lord, and that he had said these things to her. Glory be to God forever.

#### The Liturgy Gospel

##### Psalm 88:12, 13a, 14b

A Psalm of David.

The heavens belong to You, and the earth is Yours;

You founded the world and all that is in it.

You created the north and the seas;

let Your hand be strong, let Your right hand be exalted.

Alleluia.

##### Mark 13:3-37

Stand with the fear of God. Let us hear the Holy Gospel. Bless, O Lord, the reading of the Holy Gospel, according to St. Mark. Blessed be He Who comes in the Name of the Lord. Our Lord, God, Saviour, and King of us all, Jesus Christ, Son of the Living God, to Whom is glory forever.

As he sat on the Mount of Olives facing the temple, Peter, James, John, and Andrew asked him in private, “Tell us, when will these things take place? What is the sign that these things are all about to be fulfilled?”

Then Jesus began to tell them, “Be careful that no one leads you astray. Many will come in my Name, saying: ‘I am he!’ and they will lead many astray.

When you hear of wars and rumors of wars, do not be troubled. Those things must take place, but the end is not [there] yet. Indeed, nation will rise against nation, and kingdom against kingdom! There will be earthquakes in various places, as well as famines and troubles. These things are [only] the beginning of birth pains.

But be on your guard, for people will hand you over to the courts. You will be beaten in the synagogues, you will stand before rulers and kings for my sake, as a testimony to them. The Good News must first be preached to all the nations. When they take you away and arrest you, do not worry in advance. Do not think ahead about what you will say, but say whatever will be given you in that hour. For it is not you who speak, but the Holy Spirit.

Brother will deliver up brother to death, and the father his [own] child. Children will rise up against parents and cause them to be put to death. You will be hated by all for my Name’s sake, but the one who endures to the end will be saved. But when you see the abomination of desolation spoken of by Daniel the prophet standing where it should not stand (let the reader understand), then those who are in Judea should flee to the mountains. Then whoever is on the housetop should not go down or enter in to take anything out of the house. He who is in the field should not come back to take his cloak. But woe to those who are with child and to those who nurse babies in those days! Pray that your flight will not be in the winter. For in those days, there will be oppression such as there has not been since the beginning of God’s creation until now, and never will be. If the Lord had not cut those days short, no one would be saved; but for the sake of the elect whom he chose, he has shortened the days. Then, if anyone tells you, ‘Look, here is the Christ!’ or, ‘Look, there!’ do not believe it. For false christs and false prophets will arise, and they will show signs and wonders in order to lead astray, if possible, even the elect. You, therefore, must be on your guard.

Behold, I have told you all things beforehand. But in those days, after that tribulation, the sun will be darkened, the moon will not give its light, the stars will be falling from the sky, and the powers that are in the heavens will be shaken. Then, people will see the Son of Man coming in the clouds with great power and glory. After that, he will send out his angels and [they] will gather his elect from the four winds, from the ends of the earth to the ends of the sky.

Learn this parable from the fig tree. When the branch has become tender and puts forth its leaves, you know that the summer is near! Likewise, when you see these things taking place, know that it is near, at the doors! Amen, I tell you: this generation will not pass away until all these things happen. Heaven and earth will pass away, but my words will not pass away. But no one knows that day or that hour, not even the angels in heaven, nor the Son, but only the Father. Be on guard! Be alert! You do not know when that time is.

It is like a man who journeyed to another country. He leaves his house, gives authority to his servants and to each one his task. He also commanded the doorkeeper to keep watch. Watch therefore, for you do not know when the lord of the house is coming, whether in the evening, or at midnight, or when the rooster crows, or in the morning. But fear that coming suddenly, he might find you sleeping. What I tell you, I [also] tell everyone: keep watch!” Glory be to God forever.

### The Fifth Sunday of August or Ⲙⲉⲥⲟⲣⲏ

See The Fifth Sunday of May or Ⲡⲁϣⲁⲛⲥ, page 259.

### The Fifth Sunday of August or The Sunday of Ⲕⲟⲩϫⲓ ⲛ̀ⲁ̀ⲃⲟⲧ (The Little Month)

#### The Evening or Vespers Gospel

##### Psalm 40:14, 13 half of a and b

A Psalm of David.

Blessed is the Lord God of Israel

from everlasting to everlasting.

Amen! Amen!

You have supported me,

and established me before You forever.

Alleluia.

##### Luke 21:12-33

Stand with the fear of God. Let us hear the Holy Gospel. Bless, O Lord, the reading of the Holy Gospel, according to St. Luke. Blessed be He Who comes in the Name of the Lord. Our Lord, God, Saviour, and King of us all, Jesus Christ, Son of the Living God, to Whom is glory forever.

But before all these things [happen], they will lay their hands on you and persecute you, delivering you up to synagogues and prisons, bringing you before kings and governors for my Name’s sake. It will turn out for you as an occasion to bear witness. Therefore, settle it in your hearts not to ponder in advance how to answer, for I will give you a mouth and wisdom which all your adversaries will not be able to withstand or contradict. You will be handed over even by parents, brothers, relatives, and friends. Some of you will be put to death. You will be hated by all for my Name’s sake, yet not a hair of your head will perish. By your endurance you will acquire your lives.

But when you see Jerusalem surrounded by armies, then know that its desolation is at hand. Then, let those who are in Judea flee to the mountains! Let those who are in the midst of her depart! Let those who are in the countryside not enter in [the city]. For these are days of vengeance, so that all things which are written may be fulfilled. Woe to those who are pregnant and to those who nurse infants in those days! For there will be great distress in the land, and wrath to this people. They will fall by the edge of the sword and will be taken away as captives into all the nations. Jerusalem will be trampled down by the Gentiles, until the times of the Gentiles are fulfilled.

There will be signs in the sun, moon, and stars; and on the earth, the anxiety of nations, perplexed over the roaring of the sea and the waves. People will faint from fear, apprehensive what is coming upon the world, for the powers of the heavens will be shaken. Then, they will see the Son of Man coming in a cloud with power and great glory. But when these things begin to happen, look up, and lift up your heads, because your redemption is near.”

Then he told them a parable: “Look at the fig tree and all the trees. When they are already budding, you see it and know on your own that the summer is already near. Likewise, when you see these things happening, know that the Kingdom of God is near. Amen, I tell you: this generation will not pass away until all [these] things are accomplished. Heaven and earth will pass away, but my words will never pass away. Glory be to God forever.

#### The Morning or Prime Gospel

##### Psalm 101:13, 24b, 25a

A Psalm of David.

But You, O Lord, remain forever,

and Your remembrance is from generation to generations.

Tell me how few my days are;

Do not take me away in the midst of my days.

Alleluia.

##### Mark 13:32-37

Stand with the fear of God. Let us hear the Holy Gospel. Bless, O Lord, the reading of the Holy Gospel, according to St. Mark. Blessed be He Who comes in the Name of the Lord. Our Lord, God, Saviour, and King of us all, Jesus Christ, Son of the Living God, to Whom is glory forever.

But no one knows that day or that hour, not even the angels in heaven, nor the Son, but only the Father. Be on guard! Be alert! You do not know when that time is.

It is like a man who journeyed to another country. He leaves his house, gives authority to his servants and to each one his task. He also commanded the doorkeeper to keep watch. Watch therefore, for you do not know when the lord of the house is coming, whether in the evening, or at midnight, or when the rooster crows, or in the morning. But fear that coming suddenly, he might find you sleeping. What I tell you, I [also] tell everyone: keep watch!” Glory be to God forever.

#### The Liturgy Gospel

##### Psalm 101:25b, 26, 27a

A Psalm of David.

Your years are throughout all generations.

In the beginning, O Lord, You founded the earth,

and the heavens are the work of Your hands.

They will perish, but You will remain.

Alleluia.

##### Matthew 24:3-35

Stand with the fear of God. Let us hear the Holy Gospel. Bless, O Lord, the reading of the Holy Gospel, according to St. Matthew. Blessed be He Who comes in the Name of the Lord. Our Lord, God, Saviour, and King of us all, Jesus Christ, Son of the Living God, to Whom is glory forever.

As Jesus was sitting on the Mount of Olives, the disciples came to him in private, saying, “Tell us, when will these things be? What is the sign of your coming and of the end of the age?”

Jesus answered them, “Be careful not to be led astray! For many will come in my Name, saying: ‘I am the Christ,’ and they will lead many people astray. You will hear of wars and rumors of wars. Do not be troubled; all of this must take place, but the end is not yet. For nation will rise against nation, and kingdom against kingdom; and there will be famines, plagues, and earthquakes in various places. But all these things are [only] the beginning of the birth pains. Then, they will deliver you up to oppression and they will kill you. You will be hated by all the nations for my Name’s sake. Many will stumble and will betray and hate each other. Many false prophets will arise and they will lead many astray. Because wickedness will be multiplied, the love of many will grow cold. But the one who endures to the end will be saved. This Good News of the Kingdom will be preached in the whole world as a witness to all the nations, and then the end will come.

Therefore, when you see the abomination of desolation whichwasspoken about by the prophet Daniel standing in the holy place (let the reader understand), let those who are in Judea flee to the mountains. The one who is on the housetop should not [even] go down to carry out the things that are in the house. The one who is in the field should not [even] return to get his clothes. But woe to those who are with child and to nursing mothers in those days! Pray that your flight will not be in the winter or a Sabbath day. For then, there will be great oppression, such as has not been from the beginning of the world until now, and such as will never be again. Unless those days were cut short, no flesh would be saved. But for the sake of the elect, those days will be shortened.

Then, if any one tells you, ‘Behold, here is the Christ,’ or, ‘There,’ do not believe it! For false messiahs and false prophets will arise, and they will show great signs and wonders in order to lead many astray, and if possible, even the elect.

Behold, I have told you this in advance. If therefore people tell you, ‘Behold, he is in the wilderness,’ do not go out; or ‘Behold, he is in the inner rooms,’ do not believe it! For as the lightning flashes from the east and is seen even to the west, this is how the coming of the Son of Man will be.

For wherever the body is, there the eagles will be gathered together. But immediately after the tribulation of those days, the sun will be darkened, the moon will not give its light, the stars will fall from the sky, the powers of the heavens will be shaken; and then the sign of the Son of Man will appear in the sky. All the tribes of the earth will mourn, and they will see the Son of Man coming on the clouds of heaven with power and great glory. He will send out his angels with a great sound of a trumpet and they will gather his elect from the four winds, from one end of the sky to the other.

Now, learn this parable from the fig tree. When its branch has become tender and puts forth its leaves, you know that the summer is near. Likewise, when you see all these things, know that the time is near, even at the doors. Amen, I tell you that this generation will not pass away, until all these things are accomplished. Heaven and earth will pass away, but my words will not pass away. Glory be to God forever.

1. [JS] or “reveal Your face”. [↑](#footnote-ref-1)